



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 175 (XIX) — Nr. 529

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 6 august 2007

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>		
483.	— Hotărâre pentru aprobarea hotărârilor cuprinse în Protocolul Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Nyíregyháza la 30 martie 2007, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003.....	2–37
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>		
109.	— Ordin al președintelui Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților .....	38–44
112.	— Ordin al președintelui Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice privind aprobarea Contractului-cadru de prestare a serviciului de salubritate a localităților.....	44–48

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI****GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRĂRE**

**pentru aprobarea hotărârilor cuprinse în Protocolul Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Nyíregyháza la 30 martie 2007, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003**

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă hotărârile cuprinse în Protocolul Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, semnat la Nyíregyháza la 30 martie 2007, pentru aplicarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 577/2004.

PRIM-MINISTRU  
**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**

Contrasemnează:  
Ministrul mediului și dezvoltării durabile,  
**Attila Korodi**  
Ministrul afacerilor externe,  
**Adrian Mihai Cioroianu**

București, 23 mai 2007.  
Nr. 483.

**PROTOCOLUL****Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare**

În baza prevederilor Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003, intrat în vigoare la 17 mai 2004, a avut loc la Nyíregyháza, pe teritoriul Ungariei, în perioada 26–30 martie 2007, Sesiunea a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare.

Au participat:

Delegația părții române:

Ovidiu Gabor – supleant al împuternicitului;  
Anemarie Ciurea – expert, secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice;  
Victor Popescu – expert, șeful Subcomisiei de calitate a apelor;  
Anna Péter – expert.

Delegația părții ungare:

Antók Gábor – supleant al împuternicitului;  
Domahidy László – expert, secretar pentru ape de frontieră al Comisiei hidrotehnice;  
Dr. Sallai Adrienn – expert;  
Bodnár Gáspár – expert;  
Solymos Károly – expert, șeful Subcomisiei de calitate a apelor.

Comisia a stabilit următoarea ordine de zi:

I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XVII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare (denumită în continuare *Comisie*), semnat la Oradea la 2 februarie 2006.

II. Diverse.

**I. Informare asupra îndeplinirii hotărârilor Protocolului Sesiunii a XVII-a a Comisiei**

**I.1. Activitatea Subcomisiei ad-hoc pentru armonizarea regulamentelor în vigoare cu Acordul și elaborarea de noi regulamente, conform cap. III art. 11 pct. 14 din Acord.**

I.1.a. Comisia constată că:

– subcomisia ad-hoc a continuat coordonarea verificării și reînnoirii regulamentelor existente și elaborarea noilor regulamente, în conformitate cu Programul care reprezintă anexa 6 la Protocolul Sesiunii a XVI-a a Comisiei;

– subcomisia ad-hoc a avut o întâlnire la Târgu Mureș (Praid), în perioada 12–14 septembrie 2006;

– subcomisia ad-hoc a finalizat conținutul, structura și forma proiectelor de text ale unor regulamente elaborate de subcomisiile responsabile, stabilite conform pct. 2 al procesului-verbal al Subcomisiei ad-hoc de la Mezöhegyes, din 4–6 aprilie 2005;

– în legătură cu proiectele de text ale unor regulamente, Comisia constată următoarele:

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

**o Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă**

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, de la Gyula, din 5–7 iulie 2006, a fost finalizat proiectul de text al Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă, precum și modelul-tip al anexelor nr. 2 și 3, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea textului de regulament, urmând ca intrarea în vigoare a acestuia să aibă loc după finalizarea anexelor.

**o Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne**

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, de la Gyula, din 5–7 iulie 2006, a fost finalizat proiectul de text al Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, precum și modelul-tip al anexelor nr. 2 și 5.c, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea textului de regulament, urmând ca intrarea în vigoare a acestuia să aibă loc după finalizarea anexelor.

**o Regulamentul privind regimul de exploatarea a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român**

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor, de la Gyula, din 5–7 iulie 2006, au fost finalizate proiectul de text și anexele Regulamentului privind exploatarea barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea regulamentului.

**o Regulamentul privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare**

La întâlnirea Subcomisiei ad-hoc, de la Târgu Mureș (Praid), din 12–14 septembrie 2006, a fost finalizat proiectul de text al Regulamentului privind trecerea frontierei și la contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea regulamentului.

**o Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere**

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Gyula, din 15–16 septembrie 2005, a fost finalizat proiectul de text al Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere.

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Praid, din 21–23 iunie 2006, au fost finalizate anexele la Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice și sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă. Regulamentul și anexele au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea regulamentului.

**o Regulamentul de colaborare între organele hidrotehnice în domeniul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară**

La întâlnirea extraordinară a Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Praid, din 21–23 iunie 2006, au fost finalizate proiectul de text și anexa la Regulamentul de

colaborare între organele hidrotehnice în domeniul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară, exceptând ultima coloană a anexei privind valorile debitelor limită (prag), pentru secțiunile de frontieră ale râurilor transfrontieră, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Subcomisia ad-hoc propune aprobarea regulamentului, urmând ca intrarea în vigoare a acestuia să aibă loc după finalizarea anexei.

**o Regulamentul privind principiile și modul de acțiune detaliat pentru cazurile în care poluarea accidentală a apelor de frontieră produce pagube transfrontiere**

Regulamentul nu a fost elaborat, deoarece până în prezent Comisia Europeană nu a elaborat un ghid de implementare a Directivei 2004/35/CE privind răspunderea de mediu în legătura cu prevenirea și repararea daunelor de mediu, care ar servi ca bază pentru elaborarea regulamentului menționat.

În acest scop, la Sesiunea a XVII-a a Comisiei împuterniciții guvernamentali au semnat o propunerea comună în legătură cu participarea experților români și unguri la elaborarea ghidului respectiv, tradusă în limba engleză, care a fost transmisă Comisiei Europene cu câte o scrisoare de însoțire semnată de directorii de apă ai părților. Propunerea comună reprezintă anexa nr. 1.a la prezentul protocol.

Prin răspunsul transmis de Comisia Europeană pe adresele directorilor de apă ale părților, se arată că, în măsura în care statele membre ale Uniunii Europene vor stabili un astfel de grup de lucru la nivelul Comisiei Europene, se va ține seama de solicitarea împuterniciților. Scrisoarea de răspuns a Comisiei Europene reprezintă anexa nr. 1.b la prezentul protocol.

Părțile au căzut de acord că și implementarea Directivei 2004/35/CE, respectiv modul de acțiune în legătura cu prevenirea și repararea daunelor de mediu în domeniul gospodăririi apelor, să se facă de către părți conform recomandărilor ulterioare ale Comisiei Europene formulate pentru statele membre.

I.1.b. Comisia hotărăște:

- aprobă procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei ad-hoc;
- aprobă următoarele regulamente finalizate:

1. Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă, care reprezintă anexa nr. 2 la prezentul protocol. Acest regulament va intra în vigoare numai după finalizarea anexelor;

2. Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, care reprezintă anexa nr. 3 la prezentul protocol. Acest regulament va intra în vigoare numai după finalizarea anexelor;

3. Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român, care reprezintă anexa nr. 4 la prezentul protocol;

4. Regulamentul privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare, care reprezintă anexa nr. 5 la prezentul protocol;

5. Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră, care reprezintă anexa nr. 6 la prezentul protocol;

6. Regulamentul de colaborare între organele teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară, care reprezintă anexa nr. 7 la prezentul protocol. Acest regulament va intra în vigoare numai după finalizarea anexei;

– părțile să urmărească transpunerea în legislația națională și să procedeze conform recomandărilor pe care Comisia Europeană le face statelor membre, pentru implementarea

Directivei 2004/35/CE, în cazurile în care poluarea accidentală a apelor produce pagube transfrontieră;

– continuarea de către Subcomisia ad-hoc a activității pentru finalizarea regulamentelor;

– următoarea întâlnire a Subcomisiei ad-hoc să aibă loc pe teritoriul României, în trimestrul IV 2007, pentru trecerea în revistă a situației regulamentelor în curs de finalizare.

## 1.2. Activitatea Subcomisiei de calitate a apelor

### 1.2.a. Comisia constată că:

– subcomisia a avut două întâlniri, respectiv: întâlnirea extraordinară de la Cluj, 14–16 iunie 2006, întâlnirea ordinară de la Balmazújváros (Debrecen), din 27–30 noiembrie 2006;

– experții părților și-au prezentat materialele privind problematica calității râului Tur. Pe baza acestora experții părților au continuat discuțiile, subliniind unele considerații importante (de exemplu: protecția naturii și a folosințelor de apă).

Experții părților își exprimă disponibilitatea de a participa în comun la proiectele și programele privind protecția calității apelor râului Tur;

– experții părților au analizat colaborarea ocazională de evenimentul de la Baia Borșa, din 25 noiembrie 2005, în conformitate cu prevederile Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase care nu se mai pot evita, și au constatat că evenimentul nu a produs o deteriorare neașteptată a calității apei, care să producă pagube pe teritoriul ungar.

Analiza evenimentului a avut scopul de a evidenția modul unitar de aplicare a prevederilor art. 4 pct. 1.c din regulamentul mai sus amintit, care conține limitele de alarmare conform Metodologiei Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR), având în vedere că această nouă metodologie a fost utilizată pentru prima dată.

Conform consensului privind aplicarea unitară, alarmarea conform prevederilor ICPDR trebuie inițiată când cantitățile evacuate, estimate pe baza informațiilor, depășesc pragurile de alarmare;

– conform prevederilor Regulamentului privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară, experții părților au efectuat în anul 2005, cu frecvență lunară, recoltări de probe de apă din râurile Tur, Someș, Crasna, Barcău, Ier, Crișul Repede, Crișul Negru, Crișul Alb și Mureș.

Rezultatele analizelor în majoritatea secțiunilor și la majoritatea indicatorilor sunt comparabile, cu excepția unor indicatori din unele secțiuni de prelevare, unde există diferențe care se datorează perioadei de recoltare, precum și etaloanelor, calității reactivilor și aparaturii diferite utilizate de cele două părți;

– evaluarea rezultatelor obținute în urma analizelor efectuate pe probe de apă recoltate de laboratoarele celor două părți, în anul 2005 comparativ cu cele din 2004, se bazează pe compararea mediilor valorilor obținute de cele două părți în cei doi ani în discuție.

Prin compararea indicatorilor determinați în anul 2005 pentru care s-a înregistrat o îmbunătățire, respectiv o înrăutățire față de anul 2004, apa râurilor care formează sau traversează frontiera de stat româno-ungară păstrează tendința generală de îmbunătățire calitativă înregistrată în ultima perioadă;

– experții părților au analizat rezultatele acțiunii de intercalibrare anuală a laboratoarelor participante la întâlnirea desfășurată la Satu Mare, din 26–29 septembrie 2006, și au fost de acord cu cele cuprinse în procesul-verbal încheiat cu această ocazie.

Validarea rezultatelor a fost efectuată de Institutul VITUKI Kht, institut acreditat internațional, neutru față de laboratoarele ambelor părți. Pe baza rezultatelor validate activitatea laboratoarelor se consideră ca fiind foarte bună.

Efectuarea analizelor pe probele de apă prelevate în data de 30 august 2006, în secțiunea Satu Mare, râul Someș, a avut loc în condițiile proprii ale fiecărui laborator.

Toate rezultatele analitice obținute la proba de apă naturală de către laboratoarele participante prezintă o concordanță foarte bună. Performanța, luându-se în considerare cei 20 de indicatori, se situează în domeniul 90–100%, ceea ce înseamnă calificativ „foarte bine”.

La aceeași dată au fost distribuite laboratoarelor și probe sintetice de apă.

Toate cele 7 laboratoare au obținut rezultate între 90–100% în cazul probelor sintetice, ceea ce înseamnă calificativ „foarte bine”.

Se poate constata că analiza probelor sintetice este în continuare de importanță deosebită în vederea asigurării controlului calității în laboratoare în scopul obținerii unor rezultate analitice de calitate.

Experții părților susțin, de comun acord, că trebuie asigurate și în viitor condițiile în vederea continuării cu succes a acțiunii de intercalibrare internațională și evaluării rezultatelor de către Institutul VITUKI Kht, institut acreditat internațional, cu atât mai mult cu cât acesta realizează și intercalibrarea laboratoarelor părții române, care participă la evaluarea calității apelor fluviului Dunărea (Trans-National Monitoring Network – TNMN).

Recunoașterea competenței laboratoarelor este demonstrată de calificativele obținute, ceea ce se realizează prin participarea la exercițiul de intercalibrare a laboratoarelor;

– în perioada de la Sesiunea a XVII-a a Comisiei și până la prezenta sesiune nu s-au înregistrat poluări accidentale cu efect transfrontier, în înțelesul Regulamentului privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase care nu se mai pot evita;

– experții părților s-au informat reciproc în legătură cu preluarea în legislațiile naționale a Metodologiei Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR) privind evaluarea integrată a riscului la poluări accidentale ale râurilor în context transfrontier;

– s-au efectuat prelevări și analize comune privind calitatea apei pe canalele Cutaș și Horea;

– experții părții române au predat experților părții ungare, la întâlnirea subcomisiei, baza de date pentru perioada 1987–1992, în format electronic.

Astfel, se poate considera că a fost realizată o bază de date comună privind calitatea apelor, pentru perioada 1987–2004, care se va reactualiza anual;

– unele date de contact ale părții române, cuprinse în anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei s-au schimbat.

Experții părților propun modificarea în mod corespunzător a acestei anexe.

### 1.2.b. Comisia hotărăște:

– aprobă procesele-verbale ale întâlnirilor subcomisiei;

– experții părților să analizeze în continuare problematica calității apelor râului Tur;

– să se facă evaluarea și explicarea rezultatelor analizelor fizico-chimice din anul 2006, în conformitate cu prevederile Regulamentului privind urmărirea calității apelor pe râurile care formează sau traversează frontiera româno-ungară;

– să se continue activitatea de intercalibrare și să se facă evaluarea acestei activități desfășurate de laboratoarele care participa la urmărirea calității cursurilor de apă care formează sau sunt întretăiate de frontieră, cu participarea Institutului VITUKI Kht;

– să se facă trecerea în revistă a poluărilor accidentale cu efect transfrontier, începând de la Sesiunea a XVIII-a;

– să se continue activitatea grupelor de experți comuni, pentru examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform celor stabilite la pct. 7 al procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Nyíregyháza, din 18 ianuarie 2007;

– experții părților să se informeze reciproc în legătură cu proiectele aprobate, care au legătură cu activitatea subcomisiei;

– aprobă anexa nr. 2 modificată și reeditată la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei, privind Lista instituțiilor abilitate pentru efectuarea schimburilor de informații, care reprezintă anexa nr. 8 la prezentul protocol;

– următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul IV 2007, pe teritoriul Ungariei.

### 1.3. Activitatea Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor

1.3.a. Comisia constată că:

– subcomisia a avut două întâlniri, respectiv: întâlnirea extraordinară de la Gyula, 5–7 iulie 2006, întâlnirea ordinară de la Oradea, din 13–16 noiembrie 2006;

– experții părților au finalizat proiectul de text al Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă, precum și modelul-tip al anexelor nr. 2 și 3, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor;

– experții părților au finalizat proiectul de text al Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, precum și modelul-tip al anexelor nr. 2 și 5.c, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor;

– experții părților au finalizat proiectul de text și anexele Regulamentului privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor;

– în legătură cu examinarea situației îndeplinirii celor prevăzute în Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român, experții părților au constatat că exploatarea barajului Bekes de pe Crișul Dublu s-a făcut în conformitate cu prevederile regulamentului în vigoare.

Experții părții române au informat că modernizarea stației de pompare Ant este în curs de finalizare și că în anul 2006 stația de pompare a funcționat continuu o perioadă foarte lungă, de 5 luni, nefiind probleme deosebite în exploatare.

Experții părților, în timpul verificării lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de ape și ape interne, din 17–20 octombrie 2006, de pe teritoriul ungar, au evaluat aplicarea sarcinilor rezultate din regulament și au constatat că în perioada examinată barajul Bekes nu a funcționat la nivelul ridicat;

– în legătură cu modul de compensare de către partea română a lucrărilor executate de către partea ungară (pe Crișul Alb, malul drept), experții părților constată ca au fost realizate măsurători comune de debit în luna martie 2006 (7 martie, Sălard, și 8 martie, Kismarja).

Rezultatele măsurătorilor comune de debite, atât de pe teritoriul român, cât și de pe teritoriul ungar, sunt corecte, fiind în limitele tehnice acceptate de către experții părților.

Experții părților propun ca măsurătorile să continue în anul 2007, deoarece o singură măsurătoare nu este suficientă pentru trasarea corectă a cheii limnimetrice în zona de ape mari. Experții părților consideră că, prin montarea celor două stații automate de pe teritoriul ungar (Barcău – Kismarja și Ier –

Pocsaj) și prin funcționarea celor două stații automate existente, de pe teritoriul român (de la Sălard și Marghita), analiza va fi mai rapidă.

În aceste sens, experții părților propun ca în cursul anului 2007 să se facă o corelație de nivele la viituri, între părți, și pe baza înregistrărilor de la stațiile automate.

Experții părților constată că din motive financiare nu au fost posibile măsurătorile geodezice și că, în cursul anului 2007, propun întocmirea unui proiect comun prin Inrerreg III, pentru finalizarea acestei probleme;

– în legătură cu elaborarea concluziilor privind analiza studiului părții române, intitulat „Condițiile de formare și scurgere a viiturilor în bazinul râului Barcău” și a studiului similar al părții ungare, intitulat „Inundațiile și hidrologia râului Barcău”, experții părților au luat cunoștință despre realizarea unei propuneri de studiu integrator al inundațiilor cu efect transfrontier, la nivelul bazinului hidrografic Barcău, pe baza studiilor efectuate anterior de părți.

Experții părților convin ca această primă propunere să fie completată cu:

- includerea hidrografelor de debite pentru viiturile corelate, de către părți;

- includerea pe același grafic a hidrografelor de nivele înregistrate la toate stațiile celor două părți, nominalizate în acest prim studiu;

- rescrierea textului studiului, utilizându-se termeni tehnici acceptați de literatura de specialitate a părților.

Experții părților propun să se elaboreze un studiu similar și pentru râul Mureș, care să cuprindă viiturile la care s-a înregistrat cel puțin faza I de apărare, conform regulamentelor proprii ale părții ungare, la stația hidrometrică Mako, și să aibă aceeași formă, grafică și conținut ca studiul de pe râul Barcău;

– experții părților au efectuat în perioada 4 septembrie–20 octombrie 2006 examinarea anuală a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și de ape interne, din domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic, de pe teritoriile celor două țări.

În conformitate cu cele consemnate în procesele-verbale întocmite cu ocazia verificărilor, lucrările de apărare împotriva inundațiilor sunt în stare corespunzătoare.

Totodată, au constatat că procesele-verbale întocmite cu ocazia acestor examinări, ca formă și conținut, sunt în conformitate cu cele înscrise în anexa nr. 1 la Protocolul Sesiunii a XI-a a Comisiei mixte.

Experții părților și-au predat reciproc dările de seamă referitoare la activitatea de apărare împotriva inundațiilor și scurgerii ghețurilor, desfășurată în perioada ce s-a scurs de la ultima verificare.

Ca urmare a ședinței comune a Guvernului României și Guvernului Republicii Ungare, din 20 octombrie 2005, au rezultat pentru părțile implicate unele sarcini. În legătură cu tema „Schimbul de experiență în domeniul apărării împotriva inundațiilor și transfer de know-how din partea ungară în vederea dezvoltării în mod similar a infrastructurii pentru protecția inundațiilor”, împuternicitul părții române și supleantul împuternicitului părții ungare au decis ca schimbul de experiență și transferul de know-how să se realizeze cu ocazia examinării lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor din perioada septembrie–octombrie 2006.

În perioada septembrie–octombrie 2006 experții părților, cu ocazia verificărilor de toamna, au făcut un schimb de experiență în legătură cu tematica menționată mai sus.

Experții părților propun ca schimbul de experiență reciproc să fie continuat în viitor în cadrul acestei subcomisii;

– Direcția Apelor Crișuri cu sediul la Oradea și Direcția Apelor KORKOVIZIG cu sediul la Gyula lucrează în comun la elaborarea studiului privind posibilitățile de exploatare

coordonată a polderelor, pentru râul Crișul Negru, luând în considerare rezultatele proiectului NATO – Science for Peace, intitulat „Monitorizarea inundațiilor periculoase în România și Ungaria folosind date satelitare”;

– în legătură cu efectuarea și analiza de către experții părților a măsurătorilor geodezice, privind influența Pragului de fund de pe Crișul Repede din secțiunea km 55+830 și a Barajului cu Ace de pe Crișul Alb din secțiunea km 135+165, în conformitate cu cele cuprinse în procesul-verbal al întâlnirii Subcomisiei de la Timișoara, din 24 februarie 2006, experții părților constată că în perioada 14–15 august 2006, pe râul Crișul Alb, și în perioada 16–17 august 2006, pe râul Crișul Repede, s-au realizat măsurători geodezice comune care nu au evidențiat modificări sau colmatări semnificative ale albiei în secțiunile de măsurare. Experții părților propun ca următoarele măsurători să fie realizate în anul 2010;

– în legătură cu proiectele elaborate în comun, experții părților constată că, deși au fost făcute eforturi comune, din cauza condițiilor de eligibilitate financiare impuse de fondurile externe, nu au putut fi promovate.

Experții părților au propus ca, începând cu anul 2007, deoarece condițiile de eligibilitate vor fi permissive, să se întocmească proiecte comune care să fie în concordanță cu Planul de management al bazinului hidrografic Tisa și cu planurile de risc de apărare împotriva inundațiilor, care sunt în curs de elaborare sub coordonarea Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR).

Experții părților au propus în acest sens să se realizeze proiecte comune pentru modernizarea anexelor la regulamentele privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și ape interne;

– experții părților au constatat și au propus ca problematica privind planurile comune de intervenție, cuprinsă la pct. I.3.a. alin. 5 din Protocolul Sesiunii a XVII-a a Comisiei, să fie rediscutată după aprobarea Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă;

– experții părților propun ca la următoarea sesiune a Comisiei împuterniciții părților să hotărască ce subcomisie va răspunde de aplicarea prevederilor Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne.

I.3.b. Comisia hotărăște:

– aprobă procesele-verbale ale întâlnirii subcomisiei;

– continuarea activității de finalizare a anexelor la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, pe cât posibil prin accesarea fondurilor terțe în vederea finanțării acestei activități, cu participarea organelor hidrotehnice teritoriale competente;

– să se examineze situația îndeplinirii prevederilor Regulamentului privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român;

– în legătură cu modul de compensare de către partea română a lucrărilor executate de către partea ungară (pe Crișul Alb, malul drept), experții părților să continue măsurătorile simultane de debit la viituri și să efectueze măsurătorile geodezice comune, în anul 2007, pentru analiza condițiilor de formare și scurgere a viiturilor pe râul Barcău și întocmirea raportului final. Această activitate să se realizeze din fonduri proprii și/sau prin accesarea de fonduri terțe;

– prima varianta a studiului integrator elaborat pentru evaluarea la nivel de bazin a inundațiilor cu efect transfrontier pe râul Barcău să fie completată cu:

• includerea hidrografelor de debite pentru viiturile corelate, de către părți;

• includerea pe același grafic a hidrografelor de nivele înregistrate la toate stațiile celor două părți, nominalizate în acest studiu;

• rescrierea textului studiului utilizându-se termeni tehnici acceptați de literatura de specialitate a părților;

– să se inițieze un studiu similar și pentru râul Mureș;

– să se examineze procesele-verbale ale întâlnirilor de experți pentru verificarea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, din anul 2007;

– să se continue în viitor schimbul de experiență reciproc, efectuat cu ocazia verificării lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor, iar rezultatele să fie consemnate în procese-verbale;

– să se finalizeze elaborarea, până la următoarea întâlnire a subcomisiei, a studiului privind posibilitățile de exploatare coordonată a polderelor, pentru râul Crișul Negru, cu luarea în considerare a celor cuprinse în proiectului NATO – Science for Peace – „Monitorizarea inundațiilor periculoase în România și Ungaria folosind date satelitare”, cât și a celor cuprinse la pct. 4 al Procesului-verbal al întâlnirii subcomisiei, de la Debrecen, din 21–23 septembrie 2004;

– Subcomisia de apărare împotriva inundațiilor va răspunde de aplicarea prevederilor Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne;

– următoarea măsurătoare geodezică comună pentru urmărirea modificărilor sau colmatărilor albiei pe râul Crișul Alb km 135+165 și pe râul Crișul Repede km 55+830 să fie realizată de organele hidrotehnice teritoriale competente, în anul 2010;

– experții părților să se informeze în legătură cu proiectele aprobate, care au legătură cu activitatea subcomisiei;

– următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul IV 2007, pe teritoriul Ungariei.

#### I.4. Activitatea Subcomisiei de gospodărirea apelor și hidrometeorologie

I.4.a. Comisia constată că:

– au avut loc două întâlniri ale subcomisiei, o întâlnire extraordinară la Praid, în 21–23 iunie 2006, și o întâlnire ordinară comună cu Grupa de experți pentru Directiva-cadru pentru apă, la Nyíregyháza, în 15–18 ianuarie 2007;

– experții părților au finalizat proiectul de text și anexele Regulamentului privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor;

– experții părților au finalizat proiectul de text și anexa Regulamentului de colaborare între organele hidrotehnice în domeniul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară, exceptând ultima coloană din anexă privind valorile debitelor limită (prag) în secțiunea de frontieră a râurilor transfrontiere, care au fost transmise Subcomisiei ad-hoc pentru coordonarea revizuirii regulamentelor.

Experții părților au stabilit ca instituțiile specializate ale părților să continue elaborarea metodologiei pentru determinarea valorilor debitelor limită (prag) în secțiunea de frontieră a râurilor transfrontiere, iar în cursul elaborării să ia în considerare următoarele recomandări metodologice:

• pe cât posibil să se ia în considerare conținutul metodologiilor elaborate și predate reciproc (anexele nr. 5 și 6 ale procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Praid, din 21–23 iunie 2006);

• să fie luate în considerare șirurile de date omogene și reprezentative, pe cât posibil pe o perioadă de 30 de ani pentru stațiile corespondente;

• pentru calcule să se utilizeze cea mai mică medie zilnică a perioadelor aprilie—septembrie și octombrie—martie din fiecare an luat în considerare;

- calculele se efectuează pentru secțiunile de frontieră conform metodologiilor aprobate prin anexa nr. 4 la Protocolul Sesiunii a XV-a a Comisiei mixte hidrotehnice și anexa nr.5 la Protocolul Sesiunii a XVI-a a Comisiei hidrotehnice;

- se va utiliza curba de distribuție Pearson 3;

- valorile debitului limită (prag) vor fi determinate ulterior, pe baza curbei de distribuție;

- sarcinile prevăzute în Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară au fost îndeplinite;

- experții părților s-au informat reciproc în legătură cu unele schimbări survenite în anexele regulamentului și propun modificarea lor după cum urmează:

- anexa nr. 1.c la regulamentul menționat mai sus, privind schimbul zilnic curent al datelor meteorologice;

- anexa nr. 4.a la regulamentul menționat mai sus, privind schimbul zilnic curent al datelor hidrologice;

- anexa nr. 7.c la regulamentul menționat mai sus, privind datele de bază ale forajelor pentru care se face schimbul de date;

- anexa nr. 8.a privind schimbul de date obținute din măsurători de la radarele meteorologice și anexa nr. 8.b privind avertizările meteorologice pe baza datelor radar, la regulamentul menționat mai sus;

- anexa nr. 9 privind adresele poștale și telefoanele instituțiilor care participă la schimbul de date meteorologice și hidrologice;

- sarcinile prevăzute în Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere au fost îndeplinite;

- materialele care nu au fost schimbate între părți din motive obiective vor fi transmise până la 30 iunie 2007;

- experții părților au efectuat evaluările măsurătorilor comune de debit (în scopul intercalibrării) pentru anii 2005 și 2006 și ale celor simultane pentru anul 2005, inclusiv în perioada de iarnă fără fenomene de îngheț.

- Experții părților propun continuarea măsurătorilor comune de debit (în scopul intercalibrării), cât și a celor simultane, inclusiv în perioada de iarnă fără fenomene de îngheț;

- pentru valorile stabilite în comun pentru debitele lunare medii, maxime și minime pentru anul 2003, acolo unde diferențele sunt peste limitele admisibile, organele hidrotehnice teritoriale competente au evaluat și analizat cauzele și au determinat valorile finale pentru anul 2003 ale debitelor medii, maxime și minime în secțiunea de frontieră;

- schimbul de experiență între experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice a avut loc la București, în perioada 1–3 octombrie 2005 și, respectiv, la Budapesta, în perioada 11–13 octombrie 2006.

- Experții părților propun continuarea schimbului de experiență în cadrul unei întâlniri ce se va desfășura la București, în perioada septembrie–octombrie 2007, la care să participe și experți ai direcțiilor teritoriale ale apelor, implicate în elaborarea de prognoze hidrologice;

- partea română a informat că sistemele de transmitere automată a datelor elaborate în cadrul programelor PHARE CBC în prezent nu sunt conectate la serverele FTP din centrele bazinale din cauza nefinalizării softului pentru realizarea interfeței cu programul național DESWAT de elaborare a prognozelor în regim automat. Acesta din urmă se preconizează a fi finalizat la sfârșitul anului 2008.

- Experții părților propun ca activitatea să se desfășoare în continuare pe baza principiilor cuprinse la pct. 2.3 al procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Arad, din 13 februarie 2002;

- partea română a transmis experimental imagini radar în format GIF, de la radarul Gematronik, din Oradea, la direcțiile apelor corespondente din Ungaria;

- experții părților au constatat că grupele comune de experți au continuat examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform sarcinilor prevăzute la pct. 1 al ordinii de zi, alin. 3 din procesul-verbal întocmit cu ocazia întâlnirii Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Gyula, în perioada 7–10 septembrie 2004;

- experții părților au constatat următoarele:

Pentru Canalul de desecare Horea (Károlyi-folyás)

Experții părților au rezolvat următoarele sarcini:

- verificarea sectorului canalului de desecare Horea (Károlyi-folyás) și a canalului Szénási, inclusiv natura terenului, în 23 iunie 2005;

- efectuarea măsurătorilor topografice:

- rezultatele măsurătorilor topografice pentru canalul Horea, pe teritoriul ungar, erau existente;

- partea română a făcut verificarea canalului Horea pe teritoriul român;

- documentele privind verificările au fost transmise reciproc;

- pe canalul Szénási nu există posibilitatea tranzitării apei, cota de fund a acestuia fiind mai joasă; astfel nu este cazul verificării acestuia în acest cadru;

- examinarea stării tehnice a lucrărilor hidrotehnice:

- verificarea a avut loc pe teritoriul ungar, în 23 iunie 2005,

- starea tehnică a lucrărilor hidrotehnice a fost evaluată de comisia de experți ca fiind corespunzătoare;

- pe teritoriul român nu există lucrări hidrotehnice;

- statistica tranzitării apei (regimul hidrologic), sursa stocului de apă și stabilirea măsurilor necesare pentru a servi obiectivul respectiv sunt conținute în studiul transmis anterior;

- au avut loc prelevările comune de probe, iar analizele au fost efectuate de laboratorul Inspectoratului pentru Protecția Mediului FETI-KTVF. Evaluarea calității apelor canalului a fost efectuată pe baza reglementărilor naționale aflate în vigoare;

- s-a efectuat o singură măsurătoare de debit, în 2006, cu ocazia apărării împotriva inundațiilor produse de ape interne;

- în data de 9 ianuarie 2007 a avut loc la Satu Mare o întâlnire a grupei comune de experți, care în legătură cu canalul Horea a constatat următoarele:

- canalul asigură scurgerea apelor mari;

- canalele și lucrările hidrotehnice sunt în stare corespunzătoare;

- nu există posibilitatea suplimentării debitului;

- partea ungară a predat părții române studiul efectuat, spre analiză. În cazul acordului părții române, se va elabora studiul comun.

Canalul Cutaș:

Au avut loc prelevările comune de probe și efectuarea analizelor.

Evaluarea calității apelor canalului a fost efectuată pe baza prevederilor naționale aflate în vigoare.

Experții părților au căzut de acord că în prezent calitatea apelor pe canalul Cutaș nu este corespunzătoare pentru a fi tranzitată. Propun în continuare prelevarea de probe și efectuarea de analize o dată pe an.

Grupa comună de experți trebuie să continue examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor, conform sarcinilor prevăzute la pct. 1 al ordinii de zi, alin. 3 din procesul-verbal întocmit cu ocazia întâlnirii Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Gyula, în perioada 7–10 septembrie 2004.

Canalul Ghepeș:

Verificarea comună a canalului Ghepeș s-a realizat în data de 5 mai 2005 de către grupa comună de experți formată din

specialiști de la Direcția Apelor Crișuri și Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (ANIF), Sucursala Someș–Criș, pe tronsonul dintre canalul colector și frontieră, cât și pe tronsonul dintre canalul Ant și confluența dintre canalul Ghepeș nou și vechi, iar în data de 10 mai 2005, pe teritoriul ungar între Kötegyán și frontieră, când Inspectoratul Apelor, Mediului și Protecției Naturii Crișuri din Ungaria și laboratorul Direcției Apelor Crișuri din România au efectuat și prelevări de probe pentru calitatea apelor.

În data de 11 noiembrie 2005 la Oradea a avut loc armonizarea măsurătorilor geodezice. Măsurătorile pe teritoriul ungar pe tronsonul prevăzut au avut loc în prima parte a anului 2006, iar pe teritoriul român în august 2006.

La cererea Administrației Naționale a Îmbunătățirilor Funciare (ANIF), măsurătorile geodezice pentru alternativa provizorie de suplimentare a debitelor nu au avut loc pe întregul tronson prevăzut de 22,37 km lungime, ci numai pe tronsonul dintre canalul ANT (CPE2) și frontieră.

Partea ungară a predat părții române studiul efectuat, în vederea analizării. În cazul acordului părții române, se va elabora studiul comun.

În scopul continuării activității în anul 2007, experții părților propun luarea în considerare a pct. 1 al odiniei de zi, alin. 3 din procesul-verbal întocmit cu ocazia întâlnirii Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Gyula, în perioada 7–10 septembrie 2004.

Experții părților consideră necesară continuarea măsurătorilor geodezice pe teritoriul român și a analizelor de calitate în ambele secțiuni în perioada aprilie–mai 2007, conform propunerii Subcomisiei de calitatea apelor.

Activitatea Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă:

– În cadrul Raportului 2004 pentru bazinul Dunării, în cadrul Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR), părțile au efectuat armonizarea corpurilor de apă de suprafață și subterane transfrontieră mai mari de 4.000 km<sup>2</sup>; în cadrul Grupei pentru Directiva-cadru pentru apă a continuat armonizarea corpurilor de apă transfrontieră pe baza rapoartelor naționale.

– Experții părților au stabilit corpurile comune de apă transfrontieră de suprafață și subterane.

Experții părților propun ca la următoarea întâlnire a Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă să se treacă în revistă corpurile de apă transfrontieră subterane identificate ca fiind neconcordanțe din punctul de vedere al riscului cantitativ și calitativ și vor analiza posibilitățile de armonizare a acestora.

– Experții părților au analizat anexa nr. 2 la procesul-verbal al întâlnirii Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă, din 26 octombrie 2005, de la Gyula, din punctul de vedere al delimitării corpurilor de apă și al tipurilor acestora (artificiale și puternic modificate).

– Experții părților propun ca la următoarea întâlnire a Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă să se continue această activitate de delimitare și armonizare, cu luarea în considerare și a corpurilor de apă aflate la risc din punctul de vedere al substanțelor organice, nutrienți/nitrați, al substanțelor prioritare periculoase și hidromorfologic.

– Experții părții române au predat rapoartele pentru 2004 ale planurilor de management ale direcțiilor apelor implicate, respectiv Someș–Tisa, Crișuri și Mureș, realizate în limba română, având un scurt rezumat în limba engleză, care au constituit baza Raportului național 2004.

– Experții părților s-au informat reciproc în legătură cu stadiul realizării sistemelor de monitoring pentru corpurile de apă transfrontieră, de suprafață și subterane, conform cerințelor Directivei-cadru pentru apă.

Experții părților au convenit să își transmită reciproc rapoartele privind sistemele de monitoring realizate conform art. 8 din Directiva-cadru pentru apă, după transmiterea acestora la Comisia Europeană, la 22 martie 2007.

– Experții părților au analizat denumirile cursurilor de apă transfrontieră din rapoartele naționale și regulamentele-anexe la Acord și nu au găsit neconcordanțe.

– Experții părților și-au transmis reciproc datele de bază ale forajelor referitoare la cantitatea și calitatea apelor subterane, conform anexei nr. 7.c la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară.

Experții părții ungare informează experții părții române că au reanalizat lista forajelor pentru care se face schimbul de date. Au constatat că 4 dintre forajele pentru monitorizarea calității (k141790016-Gacsaly, k142320042-Nyirlugos, TIM-I2604A-Sarkadkeresztur, k050570220-Mako) nu mai pot fi folosite pentru prelevare de probe; de aceea vor fi înlocuite cu 4 noi foraje (k141400008-Csaholc, k080190029-Nyiracsad, TIM-I2604B-Sarkadkeresztur, TIM-I3106B-Kiszombor).

Experții părților propun modificarea anexei nr.7.c la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, potrivit modificărilor menționate mai sus.

– Experții părților au examinat posibilitatea de trecere la Sistemul European Unificat de Armonizare (Unifield European Levelling Network, Height Datum:Amsterdam), propus de organismul EuroGeographics.

Potrivit opiniei experților părților, în prezent nu există obligativitatea la nivel internațional de conectare la acest sistem; prin urmare problematica nu este de actualitate. Experții părților propun ca această problematică să fie reanalizată la următoarea întâlnire a subcomisiei.

– Experții părții ungare au analizat posibilitatea includerii în schimbul de date a măsurătorilor privind conținutul de reziduu fix, conform anexei nr. 7.b la Regulamentul privind transmiterea reciprocă a datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară și propun ca deocamdată această componentă să nu fie inclusă în schimbul de date.

– în legătură cu conul de dejecție al Mureșului, experții părților s-au informat:

*Informarea părții române:*

Luând în considerare caracterul transfrontier al apelor subterane, Direcția Apelor Mureș a înaintat la data de 13 noiembrie 2006 un proiect intitulat „Dezvoltarea durabilă a utilizării apelor subterane în zona transfrontieră”.

*Informarea părții ungare:*

Directia Apelor KÖR-KÖVIZIG, cu sediul la Gyula, și Direcția Apelor ATI-KÖVIZIG, cu sediul la Szeged, au înaintat la data de 15 noiembrie 2006 un proiect cu titlul „Utilizarea durabilă a apelor subterane în zona de frontieră româno-ungară”.

Experții părților au convenit că în regiunea de frontieră este importantă evaluarea cantitativă și calitativă a apelor subterane ca bază a posibilităților de dezvoltare.

În cazul câștigării și implementării cu succes a proiectelor pot fi stabilite limitele de folosire a stocului de apă necesar dezvoltării teritoriului pe termen lung și pot fi determinate priorități de dezvoltare pe termen lung.

Obiectivele proiectelor:

- crearea bazei de date (analiza datelor istorice, actualizarea lor și verificări pe teren);
- examinarea sistemelor de monitoring existente;
- elaborarea modelelor hidrodinamice, inventarierea tendințelor în timp și spațiu ale evoluției stocului de apă subterană.

Experții părților propun ca pentru examinarea problematicii conului de dejecție al Mureșului să fie luate în considerare



rezultatele proiectului finalizat în 2005, intitulat "SQUASH — evaluarea cantitativă și calitativă a stocului de apă subterană din conul aluvionar al râului Someș".

– Experții părților s-au informat că au întocmit și publicat pe adresele de web (www.mmediu.ro și www.rowater.ro, respectiv www.kvvm.hu) calendarul programului de măsuri pentru realizarea planurilor naționale de management al apelor.

– Experții părților au convenit să considere corpurile de ape termale desemnate la frontiera cu România corpuri de apă de frontieră (bordering water bodies). Experții părților propun ca această problematică să fie reanalizată după anul 2009.

– Experții părților propun ca următoarea întâlnire a grupei de lucru DCA să aibă loc în trimestrul II 2007, după transmiterea în 22 martie 2007 a Raportului național privind realizarea sistemului de monitoring conform Directivei-cadru pentru apă, după întâlnirea Grupei de lucru a Comisiei pentru Protecția Fluviului Dunărea (ICPRD River Basin Management Working Group) și după finalizarea proiectului româno-ungaro-francez intitulat „Managementul bazinului râului transfrontier Crișuri, subbazin al Tisei – asistență pentru stabilirea instrumentelor de control și management al bazinului râului transfrontier Crișuri, subbazin al Tisei”, cu următoarea ordine de zi:

- sarcinile stabilite la pct. 11.1 al procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, din 18 ianuarie 2007;

- armonizarea în continuare a caracteristicilor corpurilor de apă transfrontiere de suprafață și subterane, cuprinse în rapoartele naționale pentru anul 2004;

- stabilirea programului amănunțit și a sarcinilor comune ce necesită armonizare.

În vederea pregătirii întâlnirii menționate mai sus, experții părților propun ca până la 30 aprilie 2007 să își transmită următoarele:

- fișierele SHAPE în sistem WGS'84 (hărți GIS) ale bazinelor Someș, Crișuri și Mureș;

- fișierele SHAPE în sistem WGS'84 (hărți GIS) pentru punctele de monitoring ale corpurilor de apă transfrontieră, de suprafață și subterane;

- partea ungară va trimite varianta actualizată a bazei de date cartografice pentru corpurile de apă de suprafață (fișierele SHAPE în sistem WGS'84).

#### I.4.b. Comisia hotărăște:

- aprobarea proceselor-verbale ale subcomisiei (incluzând și activitatea Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă);

- aprobarea modificării și reeditării unor anexe ale Regulamentului privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, după cum urmează:

- anexa nr. 1.c, privind schimbul zilnic curent al datelor meteorologice, care reprezintă anexa nr. 9 la prezentul protocol;

- anexa nr. 4.a, privind schimbul zilnic curent al datelor hidrologice, care reprezintă anexa nr. 10 la prezentul protocol;

- anexa nr.7.c, privind datele de bază ale forajelor pentru care se face schimbul de date, care reprezintă anexa nr. 11 la prezentul protocol;

- anexele nr. 8.a și 8.b, privind schimbul de date obținute din măsurători de la radarele meteorologice și, respectiv, avertizările meteorologice pe baza datelor radar, care reprezintă anexa nr. 12 la prezentul protocol;

- anexa nr. 9, privind adresele poștale și telefoanele instituțiilor care participă la schimbul de date meteorologice și hidrologice, care reprezintă anexa nr. 13 la prezentul protocol;

- să se examineze îndeplinirea sarcinilor cuprinse în Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară;

- să se examineze sarcinile cuprinse în Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere.;

- să se elaboreze de către instituțiile specializate ale părților metodologia de stabilire a debitului minim necesar în secțiunea de frontieră, cu luarea în considerare a celor cuprinse la pct. 3 al procesului-verbal al întâlnirii extraordinare a Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie care a avut loc la Praid, în perioada 21–23 iunie 2006;

- să se continue măsurătorile comune de debit (în scopul intercalibrării), precum și cele simultane, inclusiv în perioada de iarnă fără fenomene de îngheț;

- să se stabilească debitele medii lunare, maxime și minime, precum și stocurile de apă, în secțiunea de frontieră, pentru anul 2004 și anul 2005. Să se evalueze caracteristicile debitelor lunare/multianuale, anuale, medii, maxime și minime în secțiunea de frontieră pentru perioada 2001–2005, conform pct. 3 al procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Nyíregyháza, 15–18 ianuarie 2007;

- să se continue schimbul de experiență între experții români și unguri implicați în elaborarea prognozelor hidrologice, cu participarea experților direcțiilor teritoriale ale apelor implicate în elaborarea de prognoze hidrologice;

- să se continue după calibrare discuțiile privind introducerea datelor obținute din sistemele de monitoring elaborate în cadrul proiectelor PHARE CBC (Cross Border Cooperation), în fluxul informațional existent între părți;

- să se continue activitatea grupelor comune de experți pentru examinarea posibilităților teoretice de tranzitare a apelor pe canalele Horea, Cutaș și Ghepeș, conform pct. 7 al procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Nyíregyháza, 15–18 ianuarie 2007;

- ca Grupa de experți pentru Directiva-cadru pentru apă să își continue activitatea pe baza obiectivelor Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR) pentru realizarea sarcinilor comune reieșite din aplicarea Directivei-cadru pentru apă și a celor stabilite conform pct. 11, 12, 13 ale procesului-verbal al Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, de la Nyíregyháza, 15–18 ianuarie 2007, și să informeze subcomisia în legătură cu activitatea sa;

- ca următoarea întâlnire a Grupei de experți pentru Directiva-cadru pentru apă să aibă loc în trimestrul II 2007, pe teritoriul României;

- ca experții părților să se informeze în legătură cu proiectele aprobate, care au legătură cu activitatea subcomisiei.

- că următoarea întâlnire a subcomisiei va avea loc în trimestrul IV 2007, pe teritoriul României.

#### I.5. Întâlnirea împuterniciților în scopul verificării pe teren a lucrărilor hidrotehnice

I.5.a. Comisia constată că în anul 2006 nu a avut loc întâlnirea împuterniciților cu ocazia verificării comune pe teren a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor.

#### I.6. Colaborarea organelor teritoriale

I.6.a. În legătură cu hotărârile de la punctul I.6.b, Comisia constată că părțile au apreciat favorabil colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale ale părților, desfășurată de la ultima sesiune a Comisiei, în diferite domenii ale gospodăririi apelor care formează sau sunt întretăiate de frontiera de stat.

#### I.6.b. Comisia hotărăște:

- împuterniciții vor sprijini în continuare colaborarea directă dintre organele hidrotehnice teritoriale, precum și participarea specialiștilor din organele centrale și teritoriale la manifestările din domeniul gospodăririi apelor, organizate de oricare dintre părți.

### **1.7.A. Decontarea de către partea ungară a prestațiilor efectuate de partea română în anul 2006**

1.7.A.a. În legătură cu hotărârile de la punctul 1.7.A.b, Comisia constată că:

– în cursul anului 2006 transferul de apă pentru Domeniile Hergheliei Mezőhegyes (Mezőhegyesi Ménesbirtok Zrt) și pentru S.R.L. Sistemul de aducțiune a apei și irigații Marosvíz Apatfalva – Mezőhegyes (Marosvíz Apátfalva-Mezőhegyes Öntöző és Vízszolgáltató Kft) s-a desfășurat în conformitate cu „Regulamentul privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne”, pe baza contractelor încheiate de furnizorii Administrația Națională „Apele Române” și Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare – S.A., pe de o parte, și de beneficiarul Domeniile Hergheliei Mezőhegyes S.R.L. Sistemul de aducțiune a apei și irigații Marosvíz Apatfalva – Mezőhegyes, pe de altă parte;

– volumele de apă transferate în perioada 27 mai–31 decembrie 2006 au fost:

• pentru Domeniile Hergheliei Mezőhegyes	1.600.000 m <sup>3</sup>
• pentru S.R.L. Sistemul de aducțiune a apei și irigații Marosvíz Apatfalva – Mezőhegyes	1.100.000 m <sup>3</sup>
<b>Total</b>	<b>2.700.000 m<sup>3</sup></b>

Volumul a fost integral confirmat și plătit;

– cu ocazia examinării lucrărilor hidrotehnice de interes comun din anul 2006, experții celor două părți au constatat că lucrările hidrotehnice pentru transferul apei sunt menținute în stare de funcționare și au consemnat acest lucru în procesele-verbale;

– experții părții ungare au inițiat discuții cu experții părții române pentru ca aceștia să examineze posibilitățile tehnice de a suplimenta transferul de apă.

1.7.A.b. Comisia hotărăște:

– Comisia să fie informată atât în legătură cu rezultatul tratativelor pentru încheierea unor noi contracte de transfer al apei, cât și cu derularea acestora.

### **1.7.B. Decontarea pompării de către partea ungară a apelor interne provenite de pe teritoriul român**

1.7.B.a. În legătură cu hotărârile de la pct. 1.7.B.b, Comisia constată că în anul 2006 partea ungară nu a efectuat pompări de ape interne provenite de pe teritoriul României și, ca urmare, partea română nu are de efectuat plăți.

1.7.B.b. Comisia hotărăște:

– Comisia să fie informată în cazul în care se efectuează pompări de ape interne.

### **1.8. Examinarea programului lucrărilor noi**

1.8.a. În legătură cu hotărârile de la pct. 1.8.b Comisia constată că în anul 2006 părțile nu au transmis proiecte spre examinare, deoarece nu s-au efectuat lucrări noi pe sectoarele de interes comun.

1.8.b. Comisia hotărăște :

– organele hidrotehnice teritoriale competente trebuie să transmită Comisiei spre avizare documentațiile intervențiilor cu posibil efect transfrontier, conform procedurii prevăzute în Regulamentul privind procedura de urmat în cazul examinării intervențiilor cu posibil efect transfrontier.

### **1.9. Examinarea stadiului de elaborare a proiectelor realizate în domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic cu asistență tehnică sau financiară terță**

1.9.a. În legătură cu hotărârile de la pct. 1.9.b, Comisia constată că părțile s-au informat reciproc în legătură cu proiectele comune realizate cu asistență tehnică și financiară terță, care sunt cuprinse în anexa nr. 14 la prezentul protocol.

1.9.b. Comisia hotărăște:

– sprijină și urmărește în continuare cu atenție proiectele care se realizează în domeniul de aplicare al Acordului cu asistență tehnică și financiară terță;

– la prima întâlnire, Subcomisia ad-hoc va analiza modul de propunere în comun, coordonarea și urmărirea realizării proiectelor.

### **1.10. Următoarea întâlnire a Comisiei hidrotehnice**

Comisia hotărăște ca următoarea sesiune ordinară a Comisiei să aibă loc pe teritoriul României, în trimestrul IV 2007.

### **II. Diverse**

II.a. Comisia constată că:

– în legătură cu hotărârile de la alin. 1 al pct. II.b, sarcinile trasate în cadrul ședinței comune a Guvernului României și Guvernului Republicii Ungare, din 15 noiembrie 2006, din domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic, au fost îndeplinite.

Împuterniciții au fost de acord că pentru realizarea sarcinilor care intră în domeniul de aplicare al Acordului hidrotehnic nu a fost necesară înființarea noii subcomisii ad-hoc;

– în legătură cu hotărârile de la alin. 2 al pct. II.b, la solicitarea Grupei de experți pentru protecția mediului din cadrul Comisiei mixte româno-ungare pentru protecția mediului, Subcomisia de calitate a apelor, cu sprijinul Subcomisiei de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, a stabilit tipul de date privind apele care pot face obiectul unei publicații care să conțină date privind protecția mediului, apelor și protecția naturii în zona de frontieră. Materialul a fost transmis Grupei de experți pentru protecția mediului;

– referitor la poluarea râului Crasna:

Partea ungară a informat în legătură cu poluarea accidentală din perioada 12–28 august 2006, din sectorul de râu cuprins între secțiunile km 0+000 – 46+450.

Poluarea a fost produsă în special de PET-uri, deșeuri comunale, rămășițe de plante agricole, respectiv pești morți dispersați.

Pe baza discuțiilor telefonice purtate cu organele hidrotehnice teritoriale din România, s-a constatat că deșeurile proveneau din albia majoră ca urmare a inundării acesteia.

Pe râul Crasna, pe sectorul cuprins între km 0+000 – 46+450, au fost instituite alarma de gradul II în data de 12 august 2006, ora 11,00, și alarma de gradul III începând cu ora 12,00 a aceleiași zile.

Îndepărtarea deșeurilor s-a încheiat în 15 august, dar unele acțiuni ulterioare s-au desfășurat în perioada 16–17 august.

Deșeurile colectate au fost transportate la depozitul regional din localitatea Szakoly, iar cantitatea transportată a fost de 16,9 tone.

Cheltuielile totale pentru apărare au fost următoarele: 2.503.129 Ft.

În legătură cu evenimentul menționat, a avut loc un schimb de scrisori între directorii organelor hidrotehnice teritoriale din România și Ungaria (Direcția pentru Protecția Mediului și Apelor Tisa Superioară, Inspectoratul pentru Ape, Protecția Mediului și Protecția Naturii și Direcția Apelor Someș–Tisa din Cluj-Napoca).

Partea ungară solicită ca:

• să se facă evaluarea comună a evenimentului în cadrul Subcomisiei de calitate a apelor;

• să intervină conform principiului „poluatorul plătește”, în scopul recuperării cheltuielilor de combatere.

Punctul de vedere al părții române referitor la evenimentul produs în perioada 12–15 august 2006, pe râul Crasna, în secțiunea de frontieră, coroborat cu prevederile Acordului hidrotehnic și cu Regulamentul privind procedura de urmat în cazul poluărilor accidentale, periculoase care nu se mai pot evita, anexă la Protocolul Sesiunii a XV-a a Comisiei hidrotehnice, este următorul:

Fenomenul nu poate fi catalogat ca o poluare accidentală în accepțiunea art. 3.2 din regulamentul sus-menționat, deoarece plutitorii de origine antropică nu au influențat calitatea apei.

Prin Scrisoarea nr. 2.457 din 12 august 2006, Direcția Apelor Someș-Tisa a informat asupra rezultatelor analizelor efectuate în secțiunea Berven, rezultate care se încadrează în limitele obișnuite.

Evenimentul s-a produs în contextul unui fenomen hidrometeorologic extrem, când în bazinul hidrografic Crasna s-au produs cantități de precipitații de 130 l/m<sup>2</sup> pe cursul superior, iar pe cursul mijlociu și inferior, 65-110 l/m<sup>2</sup>. Debitul râului a crescut în timp foarte scurt de la 0,4 m<sup>3</sup>/s la 11-12 m<sup>3</sup>/s.

Exemplarele de pești (puiet) morți au fost sesizate în număr mic pe teritoriul român și s-au datorat asfixierii mecanice ca urmare a antrenării suspensiilor și creșterii bruște a turbidității.

Partea română a intervenit astfel încât în data de 12 august 2006, la ora 14,00, fenomenul s-a diminuat, sesizându-se doar prezența resturilor vegetale.

Partea ungară a transmis o informare privind efectele evenimentului produse pe teritoriul ungar, în data de 23 august 2006.

Prevederile art.8 din Acordul hidrotehnic, respectiv „părțile valorifică principiul «poluatorul plătește»”, vor putea fi aplicabile odată cu implementarea Directivei 2004/35/CE, când se va stabili modul de acțiune în legătură cu prevenirea și repararea daunelor de mediu în domeniul gospodăririi apelor;

– partea ungară a informat că în cursul anului 2006 au avut loc restructurări ale organelor teritoriale ale Ministerul Mediului și Apelor, printre altele, în cadrul inspectoratelor de protecția mediului, a naturii și a apelor.

Ca urmare a acestor restructurări au fost închise laboratoarele de la Gyula și Nyíregyháza care sunt nominalizate în anexele regulamentelor în vigoare pentru aplicarea Acordului hidrotehnic. Toate atribuțiile laboratoarelor închise au fost preluate de laboratoarele din Debrecen și Szeged.

Din partea română,  
**Ovidiu Gabor**

Din partea ungară,  
**Antók Gábor**

MINISTERUL MEDIULUI ȘI GOSPODĂRIII APELOR  
ROMÂNIA

MINISTERUL MEDIULUI ȘI APELOR  
UNGARIA

Către: Domnul Helmuth Blöch  
Consiliul Direcției Generale de Mediu a Uniunii Europene  
Șeful Unității DCA

**Subiect: Propunere de a participa la elaborarea unui ghid UE pentru cuantificarea pagubelor și pentru aplicarea principiului „poluatorul plătește”**

Unul dintre scopurile cooperării bilaterale ungaro-române în domeniul gospodăririi apelor transfrontieră este armonizarea monitoringului calității apelor transfrontieră în concordanță cu cerințele Directivei 2000/60/CE a Parlamentului și Consiliului European din 23 octombrie 2000 (denumită în continuare DCA), care stabilește un cadru al acțiunilor comunitare în domeniul politicii apei.

DCA împreună cu ghidurile ei de aplicare determină planul de acțiune în domeniul politicii apei.

Acordul româno-ungar privind gospodărirea apelor a fost semnat în data de 17 mai 2004 și include, în art. 8, următoarele prevederi care nu au fost implementate până în prezent:

(1) Părțile contractante aplică principiul „poluatorul plătește” și vor utiliza un ghid – elaborat la nivelul UE – în vederea aplicării acestui principiu.

(2) Părțile contractante formulează într-un regulament principiile și procedurile specifice care trebuie aplicate pentru apele transfrontiere în cazul pericolului datorat poluărilor accidentale.

În vederea implementării sarcinilor rezultate din DCA, părțile au nevoie de un ghid de implementare a Directivei 2004/35/CE a Parlamentului și Consiliului European din 21 aprilie 2004, privitor la responsabilitatea de mediu, prevenirea și remediarea daunelor de mediu.

Luând în considerare importanța implementării DCA și a Directivei privind responsabilitatea de mediu în cooperarea bilaterală, este neapărat necesar să se elaboreze un ghid care să permită implementarea și transpunerea directivelor. De aceea,

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

Supleantul părții ungare propune ca în cel mai scurt timp să aibă loc o întâlnire extraordinară de experți în scopul revizuirii regulamentelor bilaterale și să se facă propuneri privind modificarea acestora, în vederea continuării aplicării corespunzătoare a prevederilor Acordului.

II.b. Comisia hotărăște:

– privind evenimentul extraordinar din perioada 12–28 august 2006, de pe râul Crasna, experții părților să facă evaluarea comună a evenimentului, la următoarea întâlnire a Subcomisiei de calitate a apelor;

– secretarii Comisiei și șefii Subcomisiei de calitate a apelor vor avea o întâlnire pentru revizuirea anexelor regulamentelor specifice ca urmare a necesității modificării anexelor acestora, ca urmare a restructurărilor din administrația centrală și locală din Ungaria, în luna aprilie 2007, pe teritoriul ungar.

\* \* \*

Anexele nr. 1–14 fac parte integrantă din prezentul protocol.

Hotărârile prezentului protocol vor intra în vigoare după aprobarea lor de către guvernele celor două state, conform cap. III art. 10 pct. 5 al Acordului. O dată cu acesta își pierde valabilitatea: anexa nr. 2 la Regulamentul privind procedura aplicabilă în cazul apariției unei stări de deteriorare neașteptată a calității apei, cât și anexele nr. 1c, 4a, 7c, 8a, 8b și 9 la Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară, intrate în vigoare la data de 5 aprilie 2006.

Prezentul protocol a fost semnat la Nyíregyháza la 30 martie 2007, în câte două exemplare originale, fiecare în limba română și limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

*ANEXA Nr. 1/a  
la protocol*

am aprecia foarte mult dacă Comisia Europeană și-ar asuma rolul de conducător în stabilirea și conducerea unui grup de experți pentru elaborarea ghidului amintit. Ne exprimăm, de asemenea, disponibilitatea de a nominaliza experți care să participe împreună la prepararea acestui ghid în cadrul unui astfel de grup de experți.

Așteptăm răspunsul dumneavoastră în cel mai scurt timp posibil.

Împuternicitul părții române în  
Comisia hidrotehnică româno-ungară,  
**Lucia Ana Varga,**  
secretar de stat,  
Ministerul Mediului și Gospodării Apelor,  
România

Împuternicitul părții ungare în  
Comisia hidrotehnică ungaro-română,  
**Róbert Rakics,**  
secretar de stat adjunct,  
Ministerul Mediului și Apelor,  
Republica Ungară

*ANEXA Nr. 1/b  
la protocol*

Dragă Gyula,  
Dragă Gheorghe,

Am primit scrisorile dumneavoastră din 28 martie 2006 (Adonis no 7.457) și 18 aprilie 2006 (Adonis no 7.832) prezentând ideea de a pregăti un ghid pentru implementarea Directivei responsabilității, ținând cont și de Directiva-cadru a apei. Regretăm faptul că nu am răspuns la aceste scrisori datorită volumului mare de muncă din ultimele luni. Acum, vă transmitem prima reacție a noastră înainte de a supune unor discuții viitoare această idee.

Salutăm încheierea Acordului ungaro-român privind gospodărirea apelor transfrontieră și apreciem că în acest context principiul „poluatorul plătește” se aplică pe baza legislației UE. În ceea ce privește pregătirea unui îndreptar sau ghid la nivelul UE în această problemă, avem de făcut două observații:

1. Sunteți invitați să introduceți aceste idei în discuțiile care se desfășoară în prezent privitor la pregătirea viitorului program de lucru 2007–2009 al Strategiei de implementare comună a DCA. Nu ne amintim ca ideile dumneavoastră să fi fost prezentate la ultimul Grup de coordonare strategic sau la ultima întâlnire a directorilor de apă. Totuși, este încă posibil să se prezinte aceste idei și să se vadă ce părere au despre ele alte state membre. Decizia noastră (și alocarea resurselor) va depinde, de asemenea, de mărimea interesului statelor membre ale UE și al țărilor candidate.

2. Problema este în strânsă legătură cu Directiva privind responsabilitatea de mediu, după cum ați subliniat și dumneavoastră. Va trebui să discutăm cu colegii noștri care lucrează la implementarea acestei directive, în vederea stabilirii unui punct de vedere comun. Din păcate, aceste discuții nu au avut loc. Totuși, vom încerca să luăm legătura cu colegii noștri pentru a vă da un răspuns cu privire la poziția Direcției Generale de Mediu cât mai curând posibil.

Vă mulțumim încă o dată pentru ideile dumneavoastră interesante. Vom reveni după vacanța de vară sau cu prima ocazie când ne vom întâlni ori în scris.

Cu stimă,  
Joachim D'Eugenio  
Comisia Europeană, Direcția Generală de Mediu

*ANEXA Nr. 2  
la protocol*

## REGULAMENT privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă

### CAPITOLUL I Dispoziții generale

#### ARTICOLUL 1

Prezentul regulament de apărare împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă (denumit în continuare *regulament*), are la bază prevederile Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră (denumit în continuare *Acord*), semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003 și intrat în vigoare la 17 mai 2004.

#### ARTICOLUL 2

Prezentul regulament, conform celor cuprinse în art. 9 din Acord, reglementează măsurile ce trebuie luate și lucrările necesare a fi executate, astfel încât activitatea de apărare împotriva inundațiilor și ghețurilor să se efectueze în mod

coordonat și operativ înainte și în timpul producerii apelor mari și scurgerii ghețurilor pe sectoarele cursurilor de apă cuprinse în regulament.

Prevederile prezentului regulament vor fi aplicate de organele hidrotehnice teritoriale competente, desemnate în acest scop de cele două părți, cuprinse în anexa nr. 1.

#### ARTICOLUL 3

Sectoarele de râuri și cursuri de ape, lucrările de apărare împotriva inundațiilor, grupate pe subunități hidrografice, asupra cărora se aplică prezentul regulament, sunt cuprinse în anexa nr. 2.

Datele cursurilor de apă, ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor și ale mirelor determinante sunt incluse în anexa nr. 3.

Schema de asamblare a planurilor de situație (scara 1:1.000.000) constituie anexa nr. 4.

Planurile de situație, cu lucrările enumerate în anexa nr. 2 (scara 1:100.000), constituie anexa nr. 5.

Profilele longitudinale ale digurilor (scara 1:50.000 și 1:100), precum și secțiunile transversale caracteristice (scara 1:100) constituie anexa nr. 6.

Planurile generale și curbele de capacitate a acumulărilor nepermanente se găsesc în anexa nr. 7.

Profilele longitudinale și secțiunile transversale caracteristice ale liniilor de localizare constituie anexa nr. 8.

Cotele din anexele arătate mai sus, precum și datele privind cotele ce se transmit de către părți în cadrul aplicării prezentului regulament, vor fi exprimate în sistemul de referință al Mării Baltice.

Organele hidrotehnice teritoriale competente sunt obligate să opereze în anexe, până la data de 1 decembrie a fiecărui an, toate modificările survenite. Părțile își vor comunica reciproc, până la data de 31 decembrie a fiecărui an, aceste modificări.

#### ARTICOLUL 4

Pentru coordonarea acțiunilor de apărare împotriva inundațiilor, organele hidrotehnice teritoriale competente întrețin legături directe între ele, scop în care fiecare parte desemnează delegații competenți pentru a da informații în legătură cu apărarea împotriva inundațiilor și pentru a aplica în mod operativ și armonizat măsurile ce decurg din prezentul regulament.

Delegații competenți vor trece frontiera în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare.

### CAPITOLUL II

#### Acțiuni înaintea perioadei de ape mari

##### ARTICOLUL 5

Înaintea perioadei de ape mari, organele hidrotehnice teritoriale competente, fiecare pe teritoriul său, întreprind următoarele acțiuni:

– întreținerea în bună stare a liniilor de apărare din lungul râurilor și a cursurilor de apă, în special în zona fâșiei arate, a digurilor de localizare și a acumulărilor nepermanente, precum și a instalațiilor și anexelor aferente;

– dotarea liniilor de apărare împotriva inundațiilor cu materialele și mijloacele de apărare conform normativelor proprii ale fiecărei părți;

– curățarea albiilor râurilor și a cursurilor de apă de vegetație dăunătoare și îndepărtarea altor obstacole, identificarea și inițializarea refacerii lucrărilor de traversare subdimensionate, pentru asigurarea capacității de scurgere a apelor și ghețurilor, ținându-se cont de reglementările în vigoare de pe teritoriul fiecărei părți;

– efectuarea de către părți a profilelor transversale și a schimbului de date ori de câte ori se consideră necesar și efectuarea, o dată la 5 ani, în secțiunile de frontieră și în sectoarele comune de frontieră, de măsurători geodezice comune;

– întocmirea planurilor de apărare conform normativelor proprii ale fiecărei părți.

##### ARTICOLUL 6

Organele hidrotehnice teritoriale competente ale părților se vor întâlni în toamna fiecărui an, până cel târziu la data de 1 noiembrie, pe teritoriul român și pe teritoriul ungar, pentru a examina starea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor pe sectoarele râurilor și cursurilor de apă prevăzute în anexa nr. 2.

Constatările și măsurile propuse vor fi consemnate într-un proces-verbal ce va fi înaintat Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

### CAPITOLUL III

#### Acțiuni în cazul inundațiilor și în timpul scurgerii ghețurilor

##### ARTICOLUL 7

În timpul apelor mari, organele hidrotehnice teritoriale competente acționează fiecare pe teritoriul său și pe cheltuială proprie, în baza planului de apărare, a legislației proprii și a prevederilor prezentului regulament, și asigură prin păstrarea legăturii permanente între ele coordonarea, în funcție de necesități, a măsurilor și a lucrărilor de apărare.

##### ARTICOLUL 8

Organele hidrotehnice teritoriale competente se vor informa operativ reciproc, în perioada de apărare și în afara acesteia, asupra oricăror măsuri sau evenimente legate de exploatarea lacurilor de acumulare și stațiilor de pompă aflate pe sectoarele de râuri asupra cărora se aplică prevederile regulamentului, care ar modifica esențial scurgerea apelor în secțiunea de frontieră.

##### ARTICOLUL 9

În timpul apelor mari, organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri fiecare pe teritoriul propriu:

– punerea în funcțiune a sistemului de informare, pază și supraveghere;

– închiderea stăvilarelor și a subtraversărilor din digurile de apărare împotriva inundațiilor, conform planului de apărare;

– asigurarea cu materiale și mijloace de apărare la punctele critice;

– executarea lucrărilor de apărare în locurile critice;

– închiderea breșelor din diguri, localizarea apelor revărsate și redirijarea în albie;

– tranzitarea apelor rezultate din revărsări sau ruperi de diguri prin digurile de localizare de pe teritoriul ungar din lungul frontierei, care se va face în conformitate cu prevederile cuprinse în art. 5 lit. c), d), g) și i) din Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne;

– înlăturarea pericolului ce poate fi provocat de ghețuri la zăpoare.

##### ARTICOLUL 10

În timpul acțiunii de apărare, părțile activează serviciile permanente atât la organele teritoriale, cât și la cele centrale, conform prevederilor legislației părților. Transmiterea informațiilor între aceste servicii de urgență se va realiza prin telefon, fax și e-mail. Adresele de contact sunt prevăzute în anexa nr. 1.

Informațiile între părți se transmit în limba celui care transmite.

Convorbirea telefonică se efectuează în limba celui chemat.

În scopul schimbului reciproc de date, părțile își vor stoca datele și informațiile pe serverul propriu FTP, maximum 30 de zile.

##### ARTICOLUL 11

Reprezentanții organelor hidrotehnice teritoriale competente ale celor două părți se pot întâlni în perioada apelor mari, ori de câte ori se va considera necesar, pe teritoriul oricăreia dintre părți, în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare. Condițiile necesare pentru rezolvarea operativă a sarcinilor vor fi asigurate de partea pe teritoriul căreia se face deplasarea pe teren.

## ARTICOLUL 12

Măsurile de apărare în perioada apelor mari se desfășoară în 3 faze:

- a) faza I de apărare (pregătirea pentru apărare);
- b) faza II de apărare (apărarea efectivă);
- c) faza III de apărare (apărarea intensivă, extraordinară).

Liniile de apărare și mirele determinante aferente acestora, cu indicarea nivelurilor fazelor de apărare, sunt prevăzute în anexa nr. 3.

Organele hidrotehnice teritoriale competente dispun luarea măsurilor prevăzute pentru fiecare fază de apărare, atunci când nivelul apei la mirele determinante atinge cota prevăzută în anexa nr. 3 și dacă se așteaptă din amonte creșterea în continuare a nivelului apei.

Organele hidrotehnice teritoriale competente pot dispune încetarea fazei respective de apărare, atunci când nivelul apei a scăzut sub cota prevăzută în anexa nr. 3 și se așteaptă în continuare scăderea nivelului apei.

În cazul unor condiții excepționale, organele hidrotehnice teritoriale competente pot dispune aplicarea măsurilor prevăzute pentru oricare dintre fazele de apărare, chiar înainte de atingerea nivelurilor prescrise.

Organele hidrotehnice teritoriale competente își vor comunica reciproc intrarea și ieșirea din fazele de apărare.

## ARTICOLUL 13

În timpul fazei I de apărare, organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri, fiecare pe teritoriul propriu:

- a) punerea în funcțiune a sistemului de informare, supraveghere și pază;
- b) verificarea construcțiilor, a instalațiilor, materialelor și mijloacelor de apărare, eventual completarea lor, precum și urmărirea condițiilor de scurgere;
- c) închiderea stăvilarelor din diguri, conform prescripțiilor de manipulare a stăvilarelor, iar stăvilarele barajelor de pe cursurile de apă vor fi ținute deschise;
- d) citirea și înregistrarea nivelurilor apelor la mirele determinante, menționate în anexa nr. 3, se fac pe teritoriul român la orele 7,00 și 19,00, iar pe teritoriul ungar la orele 6,00 și 18,00 și se vor comunica organelor hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți, la orele 8,00 și 20,00, respectiv la orele 7,00 și 19,00.

Simultan cu transmiterea nivelurilor apei se vor transmite și date privind nivelul de culminație la mirele determinante.

## ARTICOLUL 14

În timpul fazei a II-a de apărare, organele hidrotehnice teritoriale competente de pe teritoriul propriu iau următoarele măsuri:

- a) intensificarea activității sistemului de supraveghere, de informare și de pază;
- b) supravegherea și paza de zi și de noapte a construcțiilor și a instalațiilor de apărare, urmărirea condițiilor de scurgere, efectuarea, în funcție de necesități, a lucrărilor de apărare. Stăvilarele barajelor de pe cursurile de apă vor fi ținute deschise, iar stăvilarele din diguri vor fi ținute închise;
- c) citirea și înregistrarea nivelurilor apei la mirele menționate în anexa nr. 3 din 6 în 6 ore, și anume: de pe teritoriul român la orele 1,00, 7,00, 13,00 și 19,00, iar pe teritoriul ungar la orele 00, 6,00, 12,00 și 18,00. Nivelurile critice se vor comunica de 4 ori pe zi organelor hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți, într-un interval de o oră și jumătate de la citire.

Cu ocazia transmiterii nivelurilor se vor comunica reciproc și evenimentele mai importante în legătură cu condițiile de scurgere a viiturilor și starea lucrărilor de apărare, care pot interesa cealaltă parte din punctul de vedere al activității de apărare împotriva inundațiilor.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

De asemenea, se vor comunica reciproc date privitoare la culminația undei de viitură, în decurs de 3 ore de la constatarea lor.

În timpul fazei a II-a de apărare, organele hidrotehnice teritoriale competente de pe teritoriul român vor comunica prognoza hidrologică întocmită pentru mirele determinante de pe teritoriul român, prevăzute în anexa nr. 3.

La solicitarea părții române, partea ungară va informa asupra situației privind condițiile de scurgere a viiturilor în aval de sectoarele asupra cărora se aplică prezentul regulament.

La solicitarea părții ungare, partea română va informa asupra situației privind condițiile de scurgere a viiturilor în amonte de sectoarele asupra cărora se aplică prezentul regulament.

## ARTICOLUL 15

În timpul fazei a III-a de apărare, organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri, fiecare pe teritoriul propriu:

- a) intensificarea în continuare a activității sistemului de supraveghere, de informare și de pază;
- b) supravegherea și paza de zi și de noapte a construcțiilor și a instalațiilor de apărare în locurile periclitate, urmărirea condițiilor de scurgere a apei, în funcție de necesități, efectuarea lucrărilor de apărare pentru limitarea efectelor inundațiilor și asigurarea pentru aceasta a mijloacelor corespunzătoare; stăvilarele barajelor de pe cursurile de apă vor fi ținute deschise, iar stăvilarele și conductele din diguri vor fi ținute închise;
- c) citirea și înregistrarea continuă, din două în două ore, a nivelurilor apei la mirele menționate din anexa nr. 3, pe teritoriul român, la orele cu număr impar, iar pe teritoriul ungar la orele cu număr par. Nivelurile citite se vor comunica de 6 ori pe zi organelor hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți, în jurul orelor 5,00, 9,00, 13,00, 17,00, 21,00 și 1,00, pe teritoriul român, și în jurul orelor 4,00, 8,00, 12,00, 16,00, 20,00 și 24,00, pe teritoriul ungar. În cazul unor situații extraordinare, la cerere, nivelurile se pot transmite și din două în două ore. Cu ocazia transmiterii nivelurilor se vor comunica reciproc evenimentele mai importante în legătură cu condițiile de scurgere a apei și starea lucrărilor de apărare care interesează cealaltă parte din punctul de vedere al apărării împotriva inundațiilor. De asemenea, se vor comunica reciproc datele privitoare la culminația viiturilor, în termen de 3 ore de la constatarea lor;
- d) în cazul în care organele hidrotehnice teritoriale competente ale uneia dintre părți apreciază că linia de apărare proprie nu va putea fi apărată în mod sigur, va informa operativ organele hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți, putând solicita o întâlnire excepțională de stabilire a măsurilor comune pentru limitarea pagubelor.

În timpul fazei a III-a de apărare, organele hidrotehnice teritoriale competente de pe teritoriul român vor comunica prognozele hidrologice întocmite pentru mirele determinante de pe teritoriul român.

La solicitarea părții române, partea ungară va informa asupra situației privind condițiile de scurgere a viiturilor în aval de sectoarele asupra cărora se aplică prezentul regulament.

La solicitarea părții ungare, partea română va informa asupra situației privind condițiile de scurgere a viiturilor în amonte de sectoarele asupra cărora se aplică prezentul regulament.

## ARTICOLUL 16

În cazul intrării în funcțiune a acumulărilor nepermanente incluse în prezentul regulament la anexa nr. 3, pe lângă datele prevăzute a se transmite la art. 14 și 15 se vor mai transmite:

- data intrării în funcțiune a acumulărilor nepermanente (luna, ziua, ora);
- cota apei la începerea deversării în secțiunea deversorului;
- debitul evacuat;
- umplerea și nivelul apei în acumulare;

- data începerii golirii și procesul golirii;
- alte situații deosebite ce au apărut în timpul umplerii sau al golirii acumulării și măsurile luate în legătură cu acestea.

Comunicarea privind funcționarea acumulărilor nepermanente se va transmite odată cu datele prevăzute la art. 14 și 15.

#### ARTICOLUL 17

În cazul ruperii de diguri organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri, fiecare pe teritoriu său:

- a) informarea neîntârziată a organelor hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți asupra orei, locului și dimensiunii ruperii și asupra localizării apelor revărsate, precum și asupra altor situații care sunt importante pentru cealaltă parte din punctul de vedere al apărării împotriva inundațiilor;
- b) închiderea în cel mai scurt timp posibil a rupturii de dig, localizarea apelor revărsate și readucerea lor în albie conform planului de localizare;
- c) continuarea fără întrerupere a lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor pe restul liniei de apărare și asigurarea transmiterii nestânjenite a informațiilor;
- d) comunicarea neîntârziată prin telefon, fax și e-mail către organele hidrotehnice teritoriale competente ale celeilalte părți a terminării lucrărilor de localizare;
- e) comunicarea zilnică a evoluției evenimentelor.

#### Acțiuni de apărare împotriva scurgerii ghețurilor

#### ARTICOLUL 18

a) Prevederile cu privire la apărarea împotriva inundațiilor, în măsura necesităților, se vor aplica și la apărarea împotriva pericolului provocat de ghețuri.

b) În activitatea de apărare împotriva ghețurilor, în funcție de fenomenele de gheață ce se produc, în caz de nevoie, unele faze pot fi ordonate înainte ca nivelurile determinate să fi fost atinse în conformitate cu cele conținute în anexa nr. 3, în următoarele cazuri:

- faza I poate fi ordonată atunci când gheața se desprinde și sloiurile se scurg pe cursurile de apă;
- faza a II-a poate fi ordonată când sloiurile formează îngrămădiri;
- faza a III-a poate fi ordonată când sloiurile s-au blocat formând zăpoare.

Fazele de apărare pot fi ordonate în cazurile sus-menționate numai atunci când fenomenele de gheață observate pot provoca creșterea în continuare și într-un mod periculos a nivelurilor.

c) Organele hidrotehnice teritoriale competente urmăresc continuu fenomenele de gheață, de la apariția gheții până la dispariția acesteia, iar de la începerea scurgerii sloiurilor se informează reciproc, zilnic până la ora 12,00, despre grosimea gheții și despre evoluția fenomenelor de gheață.

d) În cazul apariției fenomenelor de gheață extraordinare (formarea zăpoarelor, pornirea bruscă a gheții etc.) se informează reciproc fără întârziere.

e) Organele hidrotehnice teritoriale competente ale celor două părți sunt obligate, fiecare pe teritoriul propriu, să ia măsurile necesare pentru asigurarea scurgerii nestânjenite a ghețurilor, în scopul evitării creșterii periculoase a nivelurilor apelor.

Aceste măsuri se vor lua în funcție de necesități, indiferent de faza de apărare în care se găsesc.

Intervențiile mai importante pentru eliminarea pericolului ghețurilor și care au influență asupra teritoriului celeilalte părți vor fi efectuate în mod coordonat, părțile informându-se reciproc asupra rezultatului acțiunii.

p. Împuternicitul părții române,

**Ovidiu Gabor**

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

f) Îndepărtarea zăpoarelor de pe sectoarele de râuri care formează frontiera va fi executată, pe baza înțelegerii prealabile dintre organele hidrotehnice teritoriale competente, cu acordul poliției de frontieră de pe teritoriul căreia accesul la zăpor este mai ușor.

#### CAPITOLUL IV

#### Acțiuni după trecerea apelor mari

#### ARTICOLUL 19

După trecerea apelor mari și încetarea activității de apărare, respectiv după ce nivelul apei a scăzut sub cotele prevăzute în anexa nr. 3, organele hidrotehnice teritoriale competente, fiecare pe teritoriul propriu, iau următoarele măsuri:

- refacerea neîntârziată a construcțiilor de apărare deteriorate, pentru a fi aduse la capacitatea inițială de apărare;
- îndepărtarea apelor revărsate de pe terenurile apărate;
- întocmirea dărilor de seamă, ce vor cuprinde modul în care au fost îndeplinite prevederile prezentului regulament, datele și fenomenele caracteristice legate de scurgerea viiturilor, de îndepărtarea pericolului provocat de ghețuri, de operațiunile și măsurile cele mai importante efectuate, de acțiunile de apărare, funcționarea acumulărilor nepermanente, precum și concluziile ce se desprind din acestea.

Dările de seamă constituie anexe la procesele-verbale și vor fi întocmite de organele teritoriale competente ale părților, cu ocazia examinărilor prevăzute în art. 6. Procesele-verbale vor fi examinate de Comisia hidrotehnică româno-ungară.

#### CAPITOLUL V

#### Dispoziții finale

#### ARTICOLUL 20

În perioada de ape mari și cu ghețuri, organele hidrotehnice teritoriale competente ale celor două părți, organizând și conducând acțiunile de apărare fiecare pe teritoriul propriu, vor da curs, la cerere și în măsura posibilităților, celeilalte părți, pentru combaterea pericolului de inundații și ghețuri.

Trecerea frontierei a personalului muncitor pentru efectuarea unor lucrări, a uneltelor, materialelor și utilajelor se face în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare. Cantitățile de materiale (carburanți) folosite la lucrări vor fi supuse reglementărilor vamale în vigoare între părți.

#### ARTICOLUL 21

a) Prezentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice, la cererea oricăruia dintre împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art. 10 pct. 5 din Acord.

b) Anexele nr. 1–8 fac parte integrantă din prezentul regulament.

c) Prezentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

d) Prezentul regulament este aprobat de Comisia hidrotehnică româno-ungară, la Sesiunea a XVIII-a, iar intrarea în vigoare a acestuia conform sistemului juridic intern se va face numai după finalizarea și aprobarea anexelor.

e) Odată cu intrarea în vigoare a prezentului regulament, anexa nr. 3 la Protocolul Sesiunii a VI-a a Comisiei, intitulat Regulament privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă, își pierde valabilitatea.

Împuternicitul părții ungare,

**Haraszthy László**

ANEXA Nr. 2  
la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor  
produse de cursuri de apă

**SECTOARELE**  
**de râuri, cursuri de ape și lucrările de apărare împotriva inundațiilor din subunitățile hidrografice**  
– model –

Subunități hidrografice	Sector de curs de apă (date de identificare)	Lucrări de apărare				Observații
		Dig de apărare (date de identificare)	Acumulări nepermanente (date de identificare)	Acumulări permanente (date de identificare)	Alte lucrări (dig localizare, baraj, trepte de fund etc.) (date de identificare)	
1	2	3	4	5	6	7

ANEXA Nr. 3  
la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor  
produse de cursuri de apă

**DATELE**  
**cursurilor de apă, ale lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor și ale mirelor determinante**  
– model –

Organele hidrotehnice teritoriale competente	Denumirea cursului de apă	Lucrări de apărare împotriva inundațiilor		Mire determinante			Niveluri caracteristice			
		tip	caracteristici tehnice	nume	Amplasament (km)	Cota „0” miră (MN MB)	Nivel istoric (cm)	Faza I (cm)	Faza a II-a (cm)	Faza a III-a (cm)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

ANEXA Nr. 3  
la protocol

**REGULAMENT**  
**privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne**

**CAPITOLUL I**  
**Dispoziții generale**

**ARTICOLUL 1**

Prezentul regulament de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne (denumit în continuare *regulament*) are la bază prevederile Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră (denumit în continuare *Acord*), semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003 și intrat în vigoare la 17 mai 2004.

**ARTICOLUL 2**

Prezentul regulament, conform celor cuprinse la art. 9 din Acord, reglementează scurgerea apelor interne prin canale de evacuare și prin văi și depresiuni, precum și manevrarea stăvilarelor și funcționarea stațiilor de pompare ce servesc în acest scop, din sisteme și subsisteme de ape interne.

**ARTICOLUL 3**

Prezentul regulament cuprinde:

a) organele hidrotehnice teritoriale competente, desemnate de cele două părți pentru aplicarea prezentului regulament, care sunt enumerate în anexa nr. 1;

b) sistemele, subsistemele și canalele de ape interne în legătură cu care organele hidrotehnice ale părților efectuează schimb de date, care sunt prevăzute în anexa nr. 2;

c) schema de ansamblu a planurilor de situație la scara 1:1.000.000 (anexa nr. 3) și, respectiv, detalierea sistemelor de ape interne la scara 1:100.000 (anexa nr. 4), cu amplasarea lucrărilor hidrotehnice și a stațiilor de pompare;

d) regulamentele de exploatare a sistemelor, care se găsesc în anexa nr. 5 cuprinzând:

- A. text;
- B. profile longitudinale (1:50.000 și 1:100);
- C. tabele cu date tehnice.

Cotele de nivelment din anexe sunt exprimate în sistemul de referință al Mării Baltice;

e) organele hidrotehnice teritoriale competente sunt obligate să opereze în anexe, până la data de 1 decembrie a fiecărui an, toate modificările survenite. Părțile își vor comunica reciproc, până la data de 31 decembrie a fiecărui an, aceste modificări.

**ARTICOLUL 4**

Scurgerea apelor interne se face în modul următor:

În zonele în care, pe teritoriul român, există sisteme de colectare și evacuare în emisari a apelor interne, evacuarea apelor până la capacitatea maximă de evacuare a acestor sisteme se va face prin ele, precum și prin canalele existente, întretăiate de frontieră, în conformitate cu prevederile prezentului regulament.

Evacuarea apelor interne provenite din zonele în care apele interne nu pot fi colectate de sistemele existente de colectare și evacuare, precum și a apelor interne excepționale care



depășesc capacitatea maximă de evacuare a acestor sisteme se va face peste frontieră atât pe canale, în limitele debitelor și nivelurilor stabilite prin prezentul regulament, cât și pe văi și depresiuni. Limitarea debitelor apelor interne se va face prin manevrarea stăvilarelor, rețineri în albie sau în alte noduri prevăzute în prezentul regulament.

#### ARTICOLUL 5

Stăvilarele se manevrează în modul următor:

a) Stăvilarele de pe canalele intersectate de frontiera de stat, din apropierea secțiunilor de frontieră, de pe teritoriul părții din amonte, vor sta în permanență în poziția „închis” sau „deschis”, dar reglate ca să permită scurgerea spre teritoriul părții din aval numai a debitelor reglementate, menționate în regulamentele de exploatare a sistemelor respective. Deschiderea acestor stăvilare și închiderea lor va fi anunțată părții din aval cu 12 ore înainte. Deschiderea acestor stăvilare pentru a permite scurgerea unor debite mai mari decât cele reglementate se va face numai cu respectarea prevederilor lit. i) a acestui articol.

b) Stăvilarele și subtraversările cu drenurile existente în apropierea frontierei de pe teritoriul statului părții din aval pe oricare dintre canalele intersectate de frontiera de stat vor sta în permanență în poziție „deschis” pentru a permite scurgerea liberă, în orice moment, a apelor interne provenite de pe teritoriul statului părții din amonte în limita debitelor reglementate și la nivelurile corespunzătoare acestora, dacă nu se prevede o altă dispoziție (manevrare) prin regulamentul de exploatare specific fiecărui sistem, care face parte integrantă din prezentul regulament.

c) Stăvilarele și subtraversările cu drenuri din digurile de localizare de pe teritoriul ungar vor sta în permanență deschise pentru a permite scurgerea liberă a apelor interne provenite de pe teritoriul român.

În cazul în care cantitățile de ape interne ce provin de pe teritoriul român prin canale de evacuare, văi și depresiuni depășesc capacitatea sistemelor de evacuare pe teritoriul ungar, stăvilarele din digurile de localizare vor fi manevrate pentru a permite evacuarea prin diguri a cantităților de apă reglementate prin canale și scurse prin văi și depresiuni.

d) Închiderea parțială sau totală a stăvilarelor, subtraversărilor sau podețelor enumerate la lit. b) și c) de către o parte se va face numai cu respectarea prevederilor lit. i) a acestui articol și cu anunțarea prealabilă cu 12 ore înainte a organelor hidrotehnice ale celeilalte părți.

e) Ordinea de închidere a stăvilarelor este din amonte spre aval, iar de deschidere, din aval spre amonte.

f) Celelalte stăvilare, poduri și podețe cu stavile de pe canalele colectoare sau de pe canalele întretăiate de frontiera de stat de pe ambele teritorii vor sta în permanență în poziția „deschis” dacă nu se prevede o altă dispoziție (manevrare) prin regulamentul specific de exploatare a fiecărui sistem, care face parte integrantă din prezentul regulament.

g) Scurgerea peste frontieră a debitelor stabilite pe canale și a celor provenite de pe văi și depresiuni se va asigura și în perioada în care se aplică restricții prin manevrarea stăvilarelor. Descrierea și amplasamentul mirelor se indică în anexa nr. 5.

h) În cazul în care debitul apelor interne ce se scurge de pe teritoriul părții din amonte ar depăși la frontieră debitele stabilite pe canale, însă partea din aval are posibilitatea de a primi debite mai mari, fie prin evacuare gravitațională, fie prin pompare, organele hidrotehnice competente ale ambelor părți vor lua măsuri corespunzătoare de la caz la caz, pe baza înțelegerii directe făcute în timp util, inclusiv asupra plății cheltuielilor pentru asigurarea scurgerii surplusului de debit. Decontarea cheltuielilor se face în conformitate cu prevederile Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

i) În cazul în care pe canalele care fac obiectul regulamentului se formează un debit mai mare decât cel stabilit, se vor manevra sau închide nu numai stăvilarele de pe canalele respective, ci se vor face restricții în măsura corespunzătoare și asupra debitelor evacuate prin canalele și stațiile de pompare aflate pe canalele colaterale.

j) Stăvilarele din digurile de apărare se țin deschise în toată perioada când este posibilă evacuarea gravitațională a apelor interne în recipientul natural.

Când nivelul apelor în recipientul natural crește și atinge nivelul apelor interne, stăvilarele din digurile de apărare se vor închide.

k) Manevrarea stăvilarelor de pe canalele ce traversează frontiera, precum și a stăvilarelor de descărcare a acestor canale în recipienti, data manevrării, precum și nivelurile observate la mirele stăvilarelor cu această ocazie vor fi înregistrate în evidențe speciale de către personalul însărcinat cu manevrarea stăvilarelor.

l) Manevrarea stăvilarelor în alt mod decât cel arătat la lit. a)–k) se poate face numai pe baza aprobării împuterniciților.

#### ARTICOLUL 6

Stațiile de pompare intră în funcțiune:

a) Când apa din canal atinge nivelul de pompare la aspirație și nivelul apei în recipient este mai ridicat sau când nu se poate evacua gravitațional întregul debit de apă adus de canal;

b) Când pornirea pomparei este cerută de una dintre părți, chiar în situația nivelurilor coborâte în râu, dar când sunt ape interne excepționale, în scopul accelerării scurgerii apelor pe canal.

În cazul defectării unor agregate de la una dintre stațiile de pompare ce interesează ambele părți și dacă debitul respectiv nu se poate deriva spre alte sisteme de descărcare, partea de teritoriu căreia se produce defecțiunea anunță prin telefon sau pe cale electronică cealaltă parte asupra zilei și orei când s-a produs defecțiunea, ce debit nu se poate pompa, ce măsuri a hotărât să se ia pentru asigurarea capacității totale de pompare și în ce termen va asigura aceasta.

Pentru a evita în aceste cazuri inundarea stației de pompare defecte, până la asigurarea capacității totale de pompare, ambele părți vor lua măsuri de reducere a debitului pe canalul principal, în mod corespunzător, prin închiderea succesivă a stăvilarelor și oprirea stațiilor de pompare de pe canalele laterale din aval spre amonte și a celor de pe canalul principal din amonte spre aval.

Pe durata funcționării pompelor, organele competente vor ține evidența tuturor datelor necesare pentru determinarea volumului de apă pompat la stațiile de pompare care sunt de interes comun pentru părți, conform prevederilor Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne.

Stațiile de pompare vor fi dotate cu materiale de exploatare și lubrifiante, precum și cu utilaje și piese de rezervă, scule, eventual cu ateliere, pentru a se asigura funcționarea lor continuă.

#### ARTICOLUL 7

Canalele se vor ține în bună stare de funcționare, vor fi despotmolite, curățate de vegetație și de orice obstacol care ar putea împiedica scurgerea nestânjenită a debitului de apă stabilit. Întreținerea în bună stare de funcționare a canalelor care traversează sau formează frontiera de stat, pe sectoarele care fac obiectul prezentului regulament, se va face în mod coordonat de către cele două părți, până la data de 15 noiembrie a fiecărui an.

Lucrările de întreținere a tronsoanelor de canale care formează frontiera vor fi executate concomitent, de ambele părți,

pe baza unui program stabilit de comun acord de către organele hidrotehnice competente.

Construcțiile și instalațiile de pe canale: poduri, podețe, stăvilare, deversoare, stații de pompare, precum și construcțiile lor anexe se vor întreține în permanență în bună stare pentru a corespunde scopului și destinației lor.

#### ARTICOLUL 8

Proiectele ce vor fi elaborate de cele două părți privind întreținerea canalelor, precum și toate documentațiile referitoare la operațiunile prevăzute în prezentul regulament vor fi exprimate în cote în sistemul Mării Baltice.

#### ARTICOLUL 9

Canalele de evacuare a apelor interne pot fi folosite și pentru alimentarea cu apă a irigațiilor, heleșteilor și industriilor, pentru evacuarea apelor de la aceste folosințe, adică a cerințelor ecologice de apă în conformitate cu art. 9 pct. 4 lit. c) din Acord, precum și pentru scurgerea unor debite dacă există condiții tehnice, pe bază de înțelegere între organele hidrotehnice teritoriale.

#### ARTICOLUL 10

Folosirea canalelor de ape interne în alte scopuri trebuie întreruptă în fiecare an pentru o perioadă corespunzătoare, în afara perioadelor apelor interne, spre a fi posibilă executarea lucrărilor de întreținere a lor.

În perioada de îngheț, scurgerea debitelor de la folosințe trebuie limitată sau, în caz de nevoie, trebuie întreruptă.

Măsurile necesare pentru aplicarea prevederilor prezentului articol vor fi luate pe baza înțelegerii organelor hidrotehnice competente.

#### ARTICOLUL 11

Folosirea canalelor de ape interne și a stațiilor de pompare pentru transferul apei nu este reglementată prin prezentul regulament, deoarece face obiectul Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne.

#### ARTICOLUL 12

Observarea și controlul scurgerii apelor pe canale care traversează frontiera se vor face prin citirea mirelor hidrometrice de pe aceste canale și prin măsurători directe de debite la frontieră.

### CAPITOLUL II

#### **Măsuri și lucrări ce se efectuează de organele hidrotehnice teritoriale competente pentru apărarea împotriva inundațiilor provenind din ape interne**

#### ARTICOLUL 13

Pentru coordonarea acțiunii de apărare împotriva inundațiilor provenite din ape interne, organele hidrotehnice teritoriale competente întrețin legături directe între ele. În acest scop fiecare parte desemnează delegați competenți pentru a da informații în legătură cu apărarea împotriva inundațiilor și pentru a aplica în mod operativ și coordonat măsurile ce decurg din prezentul regulament. Delegații competenți vor acționa în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

#### ARTICOLUL 14

În perioada premergătoare apelor interne, organele hidrotehnice teritoriale competente, fiecare pe teritoriul său, iau următoarele măsuri:

a) asigură întreținerea canalelor, construcțiilor și instalațiilor de pe ele, conform celor prevăzute la cap. I;

b) întocmesc regulamente detaliate pentru manevrarea stăvilarelor, precum și funcționarea stațiilor de pompare, în funcție de nivelurile de apă;

c) stabilesc nivelurile de apă de la atingerea cărora se vor comunica reciproc datele.

#### ARTICOLUL 15

În perioada apelor interne, organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri:

a) Pentru observarea unitară a scurgerii apelor interne este necesar să se facă citirea sistematică a mirelor hidrometrice situate pe ambele părți ale frontierei.

Când nivelurile depășesc 80% din nivelurile maxime prevăzute a se scurge în secțiunile de frontieră, stabilite în anexele la prezentul regulament, dar nu ating nivelul de 100%, citirile se efectuează zilnic o dată, pe teritoriul român la ora 9,00 și pe teritoriul ungar la ora 8,00. Dacă nivelele de apă ating 100% sau chiar depășesc acest nivel, citirile se efectuează zilnic de două ori, pe teritoriul român la orele 9,00 și 17,00 și pe teritoriul ungar la orele 8,00 și 16,00.

În cazurile în care evacuarea apelor interne în emisar se face prin pompare, citirea mirelor se efectuează de două ori pe zi, indiferent de nivelul în canal, și se transmite o dată pe zi.

Organele hidrotehnice teritoriale competente vor comunica reciproc zilnic, prin telefon, telefax sau pe cale electronică, citirile menționate la alineatele precedente, la ora 18,00 (ora României) și, respectiv, ora 17,00 (ora Ungariei), până când nivelurile vor scădea sub 80% din nivelurile stabilite.

b) De asemenea, organele hidrotehnice teritoriale competente își vor comunica reciproc prin telefon, telefax sau pe cale electronică, orele la care s-au închis și deschis stăvilarele, conform prevederilor din anexele la prezentul regulament. Comunicarea orelor la care se efectuează pornirea și oprirea stațiilor de pompare, care interesează cele două părți, închiderea stăvilarelor de la aceste stații de pompare, precum și debitele și nivelurile măsurate la mirele de la frontieră, în perioada de evacuare a apelor interne prin pompare, se vor face conform prevederilor Regulamentului privind decontarea cheltuielilor pentru transferul de apă și pompări de ape interne.

c) Înregistrează în evidențe speciale nivelurile de apă citite.

d) Stabilesc în mod coordonat, pe baza măsurătorilor de debit, cheile limnimetrice la mirele de frontieră.

e) Efectuează în mod coordonat, la cererea oricăreia dintre părți și pe bază de înțelegeri reciproce, măsurători directe de debite pentru a se verifica dacă se scurg peste frontieră debitele de apă stabilite, verificându-se totodată și nivelurile de apă corespunzătoare. În cazul în care se constată că scurgerea la frontieră a debitului stabilit nu este asigurată, cercetează în comun cauzele și iau măsuri pentru asigurarea scurgerii normale a debitului stabilit. Trecerea frontierei se va face în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare.

f) Pe timpul apelor mari, la cererea celeilalte părți, se vor comunica cotele apelor și de la alte mire de pe canalele care traversează frontiera și canalele colectoare, altele decât cele prevăzute în anexele la prezentul regulament.

g) În perioada apelor interne excepționale, când debitul și nivelul maxim de apă depășesc pe cel prescris la frontieră, efectuează reținerile necesare de apă conform dispozițiilor detaliate prevăzute în anexa nr. 5, pentru fiecare canal în parte.

h) În perioada apelor interne excepționale, organele hidrotehnice teritoriale competente ale celor două părți vor ține direct legătura între ele, în colaborare cu organele grănicerești, conform Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare, și vor stabili măsurile necesare a fi luate în mod coordonat. Convorbirile se efectuează în limba țării chemate.

## ARTICOLUL 16

După scurgerea apelor interne, organele hidrotehnice teritoriale competente, fiecare pe teritoriul său, efectuează repararea eventualelor deteriorări provocate la canale, la construcții și la instalații și revizuirea stațiilor de pompare, precum și a anexelor, pentru asigurarea în permanență a bunei lor funcționări, și se vor executa măsurători pentru stabilirea eventualelor colmatări, iar dacă este cazul, se va efectua decolmatarea acestor canale.

## ARTICOLUL 17

În perioada ghețurilor, organele hidrotehnice teritoriale competente, pe baza înțelegerii prealabile, iau măsuri coordonate de deblocare a canalelor de ghețuri, astfel încât să se asigure scurgerea liberă a apelor.

## ARTICOLUL 18

Delegații competenți ai celor două părți se vor întâlni în toamna fiecărui an, până cel mai târziu la data de 1 noiembrie, pe teritoriul român și pe teritoriul ungar, pentru a examina starea lucrărilor de apărare împotriva inundațiilor produse de ape interne. Rezultatele examinării vor fi consemnate într-un proces-verbal ce va fi înaintat Subcomisiei de apărare împotriva inundațiilor.

p. Împuternicitul părții române,  
**Ovidiu Gabor**

## ARTICOLUL 19

Organele hidrotehnice teritoriale competente ale fiecărei părți vor întocmi anual dări de seamă asupra modului cum au fost duse la îndeplinire prevederile prezentului regulament, precum și în cazul unor ape interne excepționale, asupra fenomenelor caracteristice care au influențat scurgerea apelor interne, asupra operațiunilor și măsurilor efectuate pentru evitarea inundațiilor, conținând concluziile rezultate din aceste operațiuni și măsuri.

Dările de seamă se vor schimba și examina anual, cu ocazia examinărilor în comun prevăzute la art. 18, fiind anexe ale proceselor-verbale.

CAPITOLUL III  
Dispoziții finale

## ARTICOLUL 20

a) Prezentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice la cererea oricăruia dintre împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art.10 pct. 5 din Acord.

b) Anexele nr. 1–5 fac parte integrantă din prezentul regulament.

c) Prezentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

d) Prezentul regulament este aprobat de Comisia hidrotehnică româno-ungară, la Sesiunea a XVIII-a, iar intrarea în vigoare a acestuia conform sistemului juridic intern se va face numai după finalizarea și aprobarea anexelor.

e) Odată cu intrarea în vigoare a prezentului regulament, anexa nr. 2 la Protocolul Sesiunii a VIII-a Comisiei, intitulat Regulament privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne, își pierde valabilitatea.

Împuternicitul părții ungare,  
**Haraszthy László**

*ANEXA Nr. 2  
la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor  
produse de ape interne*

**SISTEME, SUBSISTEME ȘI CANALELE  
de ape interne în legătură cu care organele hidrotehnice ale părților efectuează schimb de date**

– model –

Organul hidrotehnic teritorial competent	Sisteme de ape interne	Subsisteme de ape interne	Denumirea canalului
1	2	3	4

*ANEXA Nr. 5c  
la Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor  
produse de ape interne*

**REGULAMENTE DE EXPLOATARE  
a sistemelor de ape interne**

**TABELUL DATELOR DE BAZĂ**

– model –

Canale			Mira		Nivele reglementate		Numărul secțiunii	Lucrări de artă, confluențe	Niveluri (MB)	Date de bază ale lucrărilor de artă	Sarcini	Debite m <sup>3</sup> /s
Denumirea canalului	Funcția canalului	Lungime (km)	Amplasare (km)	Cota "0" absolută (MB)	100% (cm)	80% (cm)						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

**REGULAMENT****privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român****ARTICOLUL 1****Scopul regulamentului**

Scopul prezentului regulament îl constituie stabilirea măsurilor în legătură cu ridicarea nivelului de exploatare la barajul Bekes la cota 86,42 MB, respectiv +510 cm la miră, astfel încât să se limiteze efectele pe teritoriul român și să nu afecteze funcționarea stației de pompare Ant.

**ARTICOLUL 2****Date tehnice**

Datele tehnice ale barajului Bekes sunt prezentate în anexa nr. 1. Datele tehnice ale stației de pompare-evacuare Ant sunt prezentate în anexa nr. 2.

**ARTICOLUL 3****Domeniul de aplicare**

Prezentul regulament se aplică în perioadele în care la barajul Bekes, de pe teritoriul ungar, având nivelul normal de exploatare de +460 cm (85,92 MB), nivelul depășește nivelul normal de exploatare și se ridică cota la +510 cm (86,42MB).

**ARTICOLUL 4****Condiții de exploatare**

Barajul Bekes poate fi exploatat, de regulă, cu nivelul de retenție ridicat în perioadele fără fenomene de îngheț și fără viituri, când debitul râului Crișul Dublu, în secțiunea barajului, nu depășește 75 m<sup>3</sup>/s.

Curba convenită a suprafeței libere (de remuu) a apei, a barajului Bekes la ridicarea cu 50 cm a nivelului, este cuprinsă în anexa nr. 3.

**ARTICOLUL 5****Coordonarea exploatării barajului Bekes la cota 86.42 MB corelat cu funcționarea stației de pompare Ant.**

a) În vederea limitării efectelor exploatării barajului Bekes la nivel ridicat, pe teritoriul român, se menține legătura directă între organele competente ale părților. În acest scop, fiecare parte desemnează specialiști pentru transmiterea informațiilor necesare aplicării operative a prezentului regulament.

Datele privind organele competente, ale părților sunt prevăzute în anexa nr. 4.

Schimbul de date stabilit în prezentul regulament se va realiza direct între organele competente prin telefon, prin serverul FTP sau fax.

b) Coordonarea exploatării de către organele hidrotehnice teritoriale competente se realizează astfel:

– partea ungară va comunica intenția de ridicare a nivelului de apă la baraj;

– partea română va comunica în termen de 24 de ore dacă ridicarea nivelului de retenție la baraj afectează sau nu funcționarea stației de pompare Ant, precum și perioada de timp în care ridicarea nivelului nu este posibilă, în cazul în care nivelul afectează funcționarea stației de pompare;

– în continuare, partea ungară comunică depășirea cotei de 85,92 MB la barajul Bekes și toate modificările care depășesc +/-10 cm în intervalul reglementat de 50 cm;

p. Împuternicitul părții române,  
**Ovidiu Gabor**

– în cazul în care la barajul Bekes cota este ridicată și apare necesitatea funcționării stației de pompare Ant, partea română solicită cu 24 de ore înainte coborârea cotei;

– după primirea solicitării, partea ungară începe imediat coborârea nivelului la baraj, astfel încât în 24 de ore să se atingă cota de exploatare normală +460 cm (85,92 MB);

– oprirea funcționării stației de pompare este comunicată de partea română, partea ungară având astfel posibilitatea ridicării nivelului de retenție la baraj.

c) Pentru soluționarea problemelor care pot să apară în coordonarea funcționării barajului Bekes și a stației de pompare Ant, la inițiativa oricăruia dintre organele hidrotehnice teritoriale competente pot avea loc întâlniri și verificări pe ambele teritorii. Eventualele probleme nesoluționate se vor examina de Subcomisia de apărare împotriva inundațiilor.

**ARTICOLUL 6****Analiza efectelor care apar ca urmare a ridicării nivelului de retenție**

Colmatările eventuale, ca efect al remuului, se vor monitoriza prin efectuarea de măsurători topografice la intervale de 5 ani, în secțiunile stabilite în anexa nr. 5. Rezultatul măsurătorilor se va analiza la intervale de 10 ani. Prima măsurătoare se va efectua începând cu anul următor anului în care s-a realizat cota ridicată de exploatare.

Eventualele creșteri ale nivelului apelor freactice, cauzate de retenție, se vor monitoriza în puțurile stabilite în anexa nr.6, cu o frecvență de citire de minimum 10 zile, și se vor analiza în comun la intervale de 5 ani.

La prima ridicare a cotei de retenție se va realiza în comun citirea nivelurilor la mirele cuprinse în anexa nr.3 și se vor realiza măsurători de debite pe Crișul Dublu, Crișul Negru și Crișul Alb în vederea stabilirii curbei de suprafață reală a apei. În continuare măsurătorile se repetă pentru diferite debite.

**ARTICOLUL 7****Dispoziții finale**

a) Organele competente ale fiecărei părți vor întocmi anual dări de seama asupra modului de îndeplinire a prevederilor prezentului regulament.

Dările de seamă se vor schimba și analiza anual, cu ocazia examinărilor în comun prevăzute de Regulamentul privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne.

b) Prezentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice, la cererea oricăruia dintre împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art. 10 pct. 5 din Acord.

c) Anexele nr. 1–6 fac parte integrantă din prezentul regulament.

d) Prezentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

e) Prezentul regulament intră în vigoare după aprobarea Protocolului Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, conform sistemului juridic intern.

f) Odată cu intrarea în vigoare a prezentului regulament, anexa nr. 2 la Protocolul Sesiunii a IX-a a Comisiei, intitulat Regulament privind regimul de exploatare al barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant, de pe teritoriul român, își pierde valabilitatea.

Împuternicitul părții ungare,  
**Haraszthy László**

ANEXA Nr.1

*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

## DATELE CARACTERISTICE ALE BARAJULUI BÉKÉS

Amplasamentul barajului: Crișul Dublu, 26,31 km de râu	Cota (nivelul) pragului construcției: 82,82 mMB
Mecanisme: 2 mecanisme din fier-beton, cu deschidere de 18 m, închidere cu 2 clapete de oțel, acționate mecanic	Cota „0” a mirei: 81,32 mMB
	Debitul maxim de evacuare: 75 m <sup>3</sup> /s

ANEXA Nr.2

*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

## CARACTERISTICELE TEHNICE ALE STAȚIEI DE POMPARE ANT

**S.P. Ant**

- Amplasat CPE 2 km (0+000)
- Crișul Negru km ( 4+750)

**Caracteristici:**

- nr. pompe – 8 bucăți
- tip pompă – FLYGT 7121/905 cod 595 N4
- debit pompă – 3,933 m<sup>3</sup>/s
- debit total – 31,464 m<sup>3</sup>/s
- înălțime maximă pompare – 10 mca
- tip motor – FLYGT M 66-56-19 AA/38
- putere – 365 KW
- tensiune – 380 V

- turația – 590 rotații/minut
- nivel maxim pornire – 580 cm
- nivel minim oprire – 500 cm
- infrastructură – cuve umede din beton armat, adâncime 7,7 m
- suprastructură – schelet – beton armat
- bazin refulare – cota fund – 82,3 – N.M.B.  
– dalat
- bazin aspirație – cotă fund – 82,3 N.M.B.
- conductă refulare – 50 % fibră de sticlă  $\Phi$  1200  
– 50% beton armat
- legătură telefonică – radio  
– telefon

ANEXA Nr. 3

*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

## TABEL

## Curbele de nivel ale Crișului Negru, pe sectorul de frontieră – Zerind

Q = 10 m<sup>3</sup>/s, în secțiunea Barajului Bekes

Secțiunea (mal stâng km dig)	Cotă retenție mMB	Nivel de retenție (mMB)		
		350 cm	460 cm	510 cm
16+668	84,16	84,86	85,93	86,42
18+343	84,25	84,88	85,93	86,43
Secțiunea mira Ant 20+197	84,69	84,96	85,94	86,43
2+000	85,75	85,76	86,00	86,44
4+000	85,98	85,98	86,11	86,48
6+000	86,65	86,65	86,66	86,69
Secțiunea mira Zerind 7+300	86,86	86,86	86,90	86,90

Q = 30 m<sup>3</sup>/s, în secțiunea Barajului Bekes

Secțiunea (mal stâng km dig)	Cotă retenție mMB	Nivel de retenție (mMB)		
		350 cm	460 cm	510 cm
16+668	84,94	85,24	86,05	86,49
18+343	85,15	85,37	86,09	86,52
Secțiunea mira Ant 20+197	85,58	85,68	86,19	86,58
2+000	86,36	86,36	86,48	86,71
4+000	86,81	86,81	86,86	86,97
6+000	87,26	87,26	87,27	87,30
Secțiunea mira Zerind 7+300	87,50	87,50	87,50	87,52

**Q = 50 m<sup>3</sup>/s, în secțiunea Barajului Bekes**

Secțiunea (mal stâng km dig)	Cotă retenție mMB	Nivel de retenție (mMB)		
		350 cm	460 cm	510 cm
16+668	85,57	85,75	86,30	86,66
18+343	85,84	85,97	86,41	86,74
Secțiunea mira Ant 20+197	86,27	86,33	86,62	86,89
2+000	86,51	86,87	86,99	87,14
4+000	87,40	87,40	87,45	87,52
6+000	87,74	87,77	87,79	87,83
Secțiunea mira Zerind 7+300	88,00	88,00	88,01	88,04

**Q = 75 m<sup>3</sup>/s, în secțiunea Barajului Bekes**

Secțiunea (mal stâng km dig)	Cotă retenție mMB	Nivel de retenție (mMB)		
		350 cm	460 cm	510 cm
16+668	86,26	86,37	86,71	86,96
18+343	86,56	86,64	86,93	87,15
Secțiunea mira Ant 20+197	87,01	87,06	87,27	87,43
2+000	87,49	87,51	87,62	87,73
4+000	88,05	88,06	88,11	88,17
6+000	88,38	88,39	88,42	88,45
Secțiunea mira Zerind 7+300	88,60	88,60	88,62	88,65

ANEXA Nr. 4

*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

**ORGANELE HIDROTEHNICE TERITORIALE COMPETENTE ALE PĂRȚILOR**

Din partea română:

**Administrația Națională „Apele Române”****Direcția Apelor Crișuri**

Str. Ion Bogdan nr. 35, Oradea, 410125, România

Dispecerat

– Telefon: 004-0259-444237, 004-0259-442033, int. 102

– Fax: 004-0259-444237

– E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro

**Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare****Sucursala Someș-Criș**

Str. Mihai Eminescu nr. 18, Oradea, județul Bihor

– Telefon: 004-0259-417509

– Fax: 004-0259-416061

– E-mail: anif\_somes\_cris@rdsor.ro

Din partea ungară:

**Körös–Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság  
(KÖR–KÖVIZIG)****(Direcția Apelor Crișuri)**

H-5700 Gyula, Városház u. 26., Pf. 19

Telefon: 36-66-526-400

Telefax: 36-66-526-407

E-mail: korkovizig@korkovizig.hu

ANEXA nr. 5

*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm, de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

**PROFILE TRANSVERSALE DE RIDICĂRI GEODEZICE STABILITE ÎN COMUN**

Râul	km (râu)	Denumirea
Pe sectorul comun de frontieră: Crișul Negru	16+668 18+343 20+197	mira Ant
Pe teritoriul român: Crișul Negru	2+000 4+000 6+000 7+300	P2 P4 P6 mira Zerind

*ANEXA nr.6*  
*la Regulamentul privind regimul de exploatare a barajului Bekes, la nivelul ridicat +510 cm,*  
*de pe teritoriul ungar, corelat cu funcționarea stației de pompare Ant de pe teritoriul român*

**TABEL**  
**cu datele de bază ale puțurilor freactice din zona de influență a barajului Bekes**

**KIMUTATÁS**  
**a Békési duzzasztómű hatásterületén lévő talajvízkutak alapadatairól**

Nr. și indicatorul puțului	Înălțimea absolută a terenului (mMB)	Distanța perpendiculară a puțului de la Crișul Negru (m)	Nr. secțiunii digului
A kút jele, Száma	A kútnál a terep magassága (mBf)	A kút merőleges távolsága a Fekete Körös merdétől (m)	Töltés szelvény száma
17*)	86,95	70,0	35+620
18*)	86,88	220,0	35+700
1.563	88,47	350,0	9+340
F 3	89,52	1.475	4+080
F 4	90,61	200	4+080
F 5	89,94	200	4+080
F 6	90,15	1.175	4+080

\*) Puțurile se găsesc pe malul drept al râului Crișul Dublu.  
\*) A kutak a Kettos Koros jp-in helyeszkednek el.

*ANEXA Nr. 5*  
*la protocol*

**REGULAMENT**  
**privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare**

ARTICOLUL 1

Prezentul regulament are la bază Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003, intrat în vigoare la 17 mai 2004 (denumit în continuare *Acord*), cu referire la art.17 din Acord, cât și Acordul dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Populare Ungare privind unificarea permiselor de trecere a frontierei de stat româno-ungare în interesul serviciului, semnat la Budapesta la 18 martie 1982 (denumit în continuare *Acordul de trecere a frontierei*).

ARTICOLUL 2

Prezentul regulament stabilește contactele reciproce între organele hidrotehnice teritoriale competente ale celor două părți și modalitățile de trecere a frontierei în scopul aplicării celor cuprinse în Acord, regulamentele elaborate pe baza acestuia, precum și a hotărârilor Comisiei hidrotehnice româno-ungare.

ARTICOLUL 3

În scopul aplicării celor prevăzute la art. 2, fiecare parte desemnează experții hidrotehnici (delegați împuterniciți și specialiști) care pot trece frontiera de stat româno-ungară în conformitate cu prevederile prezentului regulament și în posesia unui permis de trecere a frontierei emis în acest scop.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

ARTICOLUL 4

Condițiile de formă și conținut, eliberarea, precum și valabilitatea permisului de trecere a frontierei vor fi în conformitate cu art. 1, 2 și 3 din Acordul de trecere a frontierei.

ARTICOLUL 5

Posesorul permisului de trecere a frontierei poate trece frontiera româno-ungară prin punctele de trecere a frontierei deschise în regim de trafic internațional, precum și prin alte locuri, în cazuri justificate pe baza înțelegerii prealabile a organelor hidrotehnice competente ale părților și cu aprobarea organului de frontieră competent al celeilalte părți.

ARTICOLUL 6

În cazuri excepționale cum ar fi: pericolele produse de inundații extraordinare, scurgerea ghețurilor, ape interne excepționale și poluări accidentale, organele de frontieră competente ale celor două părți vor asigura, în orice punct al frontierei de stat, trecerea imediată a experților celor două părți pentru luarea de măsuri în conformitate cu prevederile Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de cursuri de apă și ale Regulamentului privind apărarea împotriva inundațiilor produse de ape interne.

ARTICOLUL 7

În vederea îndeplinirii sarcinilor, deținătorul permisului de trecere a frontierei circulă și își desfășoară activitatea pe teritoriul celui alt stat în zona unităților și subunităților hidrotehnice implicate.

## ARTICOLUL 8

Posesorul permisului de trecere a frontierei poate la o trecere a frontierei să rămână în scopul îndeplinirii sarcinilor de serviciu pe teritoriul celui alt stat, pe o perioadă de până la 5 zile de la data trecerii frontierei, cu posibilitatea prelungirii acestei perioade, pentru cazuri bine justificate sau în situații deosebite.

## ARTICOLUL 9

Trecerea frontierei de către specialiștii unei părți, care urmează să execute pe teritoriul celeilalte părți intervenții, se va face cu înțelegerea prealabilă a împuterniciților pe baza prezentului regulament.

## ARTICOLUL 10

a) Prezentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice, la cererea oricăruia dintre

p. Împuternicitul părții române,  
**Ovidiu Gabor**

împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art. 10 pct. 5 din Acord.

b) Prezentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

c) Prezentul regulament intră în vigoare după aprobarea Protocolului Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, conform sistemului juridic intern.

d) Odată cu intrarea în vigoare a prezentului regulament, anexa nr. 4 la Protocolul Sesiunii a XIV-a a Comisiei, intitulat Regulamentul privitor la trecerea frontierei și la contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare, își pierde valabilitatea.

Împuternicitul părții ungare,  
**Haraszthy László**

*ANEXA Nr. 6  
la protocol*

## REGULAMENT

**privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe apele de frontieră**

## ARTICOLUL 1

## Scopul regulamentului

Scopul prezentului regulament este efectuarea în comun a măsurătorilor sistematice de debit, punerea de acord a șirurilor de date pentru debite, stabilirea în comun a valorilor pentru stocul de apă în secțiunea de frontieră, în conformitate cu prevederile art. 7 pct. 16 din Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003 și intrat în vigoare la 17 mai 2004.

Pe baza acestor măsurători urmează să se stabilească în comun debitele și stocurile de apă pe aceste râuri în secțiunea de frontieră.

## ARTICOLUL 2

## Modul și locul de efectuare a observațiilor

a) Observațiile și măsurătorile sistematice se vor efectua de fiecare parte pe teritoriul propriu la stațiile hidrometrice prevăzute în anexa nr. 1.

b) Părțile vor efectua observațiile hidrometrice, măsurătorile de debite și prelucrarea datelor după instrucțiuni și metodologii proprii, prin organele hidrotehnice teritoriale competente. Ele se vor informa reciproc asupra metodelor utilizate la efectuarea măsurătorilor hidrologice, prelucrarea și stocarea datelor pe teritoriul propriu și vor efectua schimbul reglementărilor în vigoare în legătură cu aplicarea prevederilor prezentului regulament.

c) Măsurătorile de debite și observațiile hidrometrice vor fi efectuate de organele hidrotehnice teritoriale competente precizate în anexa nr. 2.

d) Organele hidrotehnice teritoriale competente ale părților efectuează o dată pe an măsurători de debite în comun în vederea intercalibrării.

e) Părțile efectuează lunar, în perioadele în care nu există fenomene de iarnă pe râu, măsurători simultane de debit, luând în considerare timpii de propagare. Datele de efectuare a

măsurătorilor de debit vor fi stabilite în comun de organele hidrotehnice teritoriale competente.

## ARTICOLUL 3

**Transmiterea reciprocă a datelor hidrometrice și a debitelor anuale**

a) Pe baza rezultatelor observațiilor hidrometrice și măsurătorilor de debite, experții fiecărei părți calculează pentru fiecare an calendaristic valorile debitelor medii zilnice în secțiunile stațiilor hidrometrice de pe teritoriul propriu, precizate la art. 2.

b) Debitele medii zilnice, debitele caracteristice (medii, maxim, minim) lunare și anuale, precum și cheile limnimetrice tabelare care stau la baza determinării acestora vor fi transmise reciproc către părți sub formă tabelară și electronică, în fiecare an, până la data de 30 iunie a anului următor efectuării observațiilor.

## ARTICOLUL 4

**Stabilirea valorilor debitelor și a stocurilor de apă**

a) În fiecare an, conform programului stabilit de Subcomisia de gospodărire a apelor și hidrometeorologie, experții celor două părți vor examina datele schimbate și vor stabili în comun debitele medii lunare maxime și minime și stocurile de pe cursurile de apă, în secțiunea de frontieră, prevăzute la art. 2.

b) În cazul existenței neconcordanțelor, peste erorile acceptate, între valorile debitelor transmise reciproc, vor fi analizate cauzele acestora, se vor efectua corecțiile și măsurătorile prevăzute la lit. d) și e) ale art. 2.

## ARTICOLUL 5

**Finalizarea măsurătorilor**

Părțile vor examina și vor conveni din 5 în 5 ani caracteristicile debitelor multianuale/lunare, anuale maxime, medii și minime și, în funcție de necesități, vor face precizările necesare.



## ARTICOLUL 6

**Dispoziții finale**

a) Presentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice, la cererea oricărui dintre împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art.10 pct. 5 din Acord.

b) Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezentul regulament.

p. Împuternicitul părții române,  
**Ovidiu Gabor**

c) Presentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

d) Presentul regulament intră în vigoare după aprobarea Protocolului Sesiunii a XVIII-a a Comisiei hidrotehnice româno-ungare, conform sistemului juridic intern.

e) Odată cu intrarea în vigoare a prezentului regulament, anexa nr. 4 la Protocolul Sesiunii a IX-a a Comisiei, intitulat Regulament privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere, își pierde valabilitatea.

Împuternicitul părții ungare,  
**Haraszthy László**

*ANEXA Nr. 1*

*la Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă frontiere*

**DATELE PRINCIPALE  
ale secțiunilor pentru măsurarea debitelor pe cursurile de apă întretăiate de frontiera româno-ungară**

Nr. crt.	Denumirea cursului	Stația	Mira hidro punct „0” (md MB)	Mira hidro punct „0” (md MN)	Distanța de la confluență (km)	Suprafața bazinului de recepție (km <sup>2</sup> )	Anul începerii observațiilor asupra nivelului	Anul începerii măsurărilor de debit
<b>Pe teritoriul român</b>								
1	Tur	Turulung	124,91	124,94	48,0	733	1909	1909
2	Someș	Satu Mare	117,89	118,07	64,4	15.600	1868	1868
3	Crasna	Domănești	112,63	112,76	102,0	1.705	1982	1982
4	Barcău	Sălard	103,06	103,07	83,0	1.686	1907	1907
5	Crișul Repede	Oradea	119,95	120,15	87,6	2.176	1883	1883
6	Crișul Negru	Zerind	86,34	86,41	31,0	3.750	1872	1872
7	Crișul Alb	Chișineu-Criș	89,76	89,96	29,0	3.483	1872	1872
8	Mureș	Arad	101,58	101,90	132,0	27.280	1861	1861
<b>Pe teritoriul ungar</b>								
1	Túr	Garbolc	116,50	-	26,7	944	1930	1957
2	Szamos	Csenger	113,56	-	49,4	15.283	1892	1952
3	Kraszna	Ágerdómajor	110,39	-	44,9	1.974	1950	1950
4	Berettyó	Kismarja	95,81	-	71,3	1.916	1981	1982
5	Sebes-Körös	Körösszakál	92,15	-	54,4	2.489	1873	1954
6	Fekete-Körös	Sarkad-Malomfok	84,50	-	15,3	4.302	1932	1959
7	Fehér-Körös	Gyula	84,62	-	4,7	4.251	1873	1958
8	Maros	Makó	79,50	-	24,5	30.149	1876	1900

## NOTĂ:

Datele vor fi supravegheate, verificate și reactualizate permanent de către părți.

*ANEXA Nr. 2*

*la Regulamentul privind efectuarea de observații hidrometrice sistematice și determinarea în comun a resurselor de apă pe cursurile de apă transfrontiere*

**ORGANELE HIDROTEHNICE TERITORIALE COMPETENTE ALE PĂRȚILOR**Din partea română:

**Administrația Națională „Apele române”**

**Direcția Apelor Someș–Tisa**

Str. Vânătorului nr. 17, 400213, Cluj-Napoca, România

– Telefon centrală: +40 – 264 – 433028

– Telefon mobil: +40 – 788 – 235758

+40 – 788 – 235759

+40 – 746 – 046240

Dispecerat:

– Telefon + Fax: +40 – 264 – 433021

– E-mail: dispecer@dast.rowater.ro

**Administrația Națională „Apele române”**

**Direcția Apelor Crișuri**

Str. Ion Bogdan nr. 35, Oradea, 410125, România

Dispecerat:

– Telefon: +40 – 259 – 443892

– Fax: +40 – 259 – 444237  
 +40 – 259 – 242064  
 – Telefon: +40 – 259 – 479166  
 – E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro

**Administrația Națională „Apele române”**

**Direcția Apelor Mureș**

Str. Samuel Koteles nr. 33, Târgu Mureș, 540057, România

– Secretariat: 40-265 265 420

– Dispecerat: 40-265-261 303

– Fax: 40-265-267 955

– E-mail: dispecer@dam.rowater.ro

Din partea ungară:

**Felső-Tisza-Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (FETI-KÖVIZIG) (Direcția Apelor Tisa Superioară)**

H-4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 19, Pf. 14

Telefon: 36-42-502 200

Telefax: 36-42-502 202

E-mail: vizrajz@fetikovizig.hu

**Tiszántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (TIKÖVIZIG) (Direcția Apelor de dincolo de Tisa)**

H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10, Pf. 57

Telefon: 36-52-410 677

Telefax: 36-52-316 662

E-mail: vizrajz@tikovizig.hu

**Körös-Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (KÖR-KÖVIZIG) (Direcția Apelor Crișuri)**

H-5700 Gyula, Városház u. 26, Pf. 19

Telefon: 36-66-526-400

Telefax: 36-66-526-407

E-mail: vizrajz@korkovizig.hu

**Alsó-Tisza-Vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (ATI-KÖVIZIG) (Direcția Apelor Tisa Inferioară)**

H-6720 Szeged, Stefánia 4, Pf. 390

Telefon: 36-62-599-599

Telefax: 36-62-420 774

E-mail: vizrajz@atikovizig.hu

*ANEXA Nr. 7  
la protocol*

## REGULAMENT

**de colaborare între organele teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară**

### CAPITOLUL I

#### Dispoziții generale

##### ARTICOLUL 1

#### Scopul regulamentului

Scopul prezentului regulament este de a stabili măsurile și intervențiile coordonate pe râurile din subunitățile hidrografice ce formează sau traversează frontiera, în cazul scurgerii apelor mici extraordinare, în conformitate cu prevederile art.7 pct.19 din Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protecția și utilizarea durabilă a apelor de frontieră, semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003 și intrat în vigoare la 17 mai 2004.

##### ARTICOLUL 2

#### Domeniul de aplicare a regulamentului

Domeniul de aplicare al prezentului regulament se extinde pe toate formele de intervenții active asupra stocurilor de apă în perioadele când deficitul acestora poate produce efecte (pagube), în scopul asigurării cerințelor ecologice de servitute în secțiunile de frontieră, pentru prevenirea deteriorării calității și impunerea de restricții folosințelor (utilizatorilor).

##### ARTICOLUL 3

#### Restricții în folosirea apei

În situația în care stocul (debitul) de apă în secțiunea caracteristică (de frontieră) ajunge sau se prognozează să scadă sub pragul (valoarea) prestabilit de comun acord, organele hidrotehnice teritoriale competente pot impune restricții utilizatorilor de apă, pe baza planurilor elaborate de fiecare parte, pe teritoriul său. Partea care impune restricții informează neîntârziat cealaltă parte asupra măsurilor luate.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

### CAPITOLUL II

#### Elemente de bază ale determinării situațiilor caracteristice

##### ARTICOLUL 4

a) Stabilirea situațiilor critice de ape mici din perioadele secetoase se va face luându-se în considerare debitul limită (prag) în secțiunea de frontieră stabilit între părți.

b) Urmărirea situațiilor critice de ape mici se realizează la stațiile hidrometrice corespondente prezentate în anexă.

##### ARTICOLUL 5

Debitul limită (prag) în secțiunea de frontieră se va calcula luându-se în considerare necesarul ecologic de apă din aval și cerințele minime de apă ale folosințelor, ținându-se seama de condiția de servitute prevăzută în Acord, pe o lungime corespunzătoare a cursului de apă, măsurată din secțiunea de frontieră.

##### ARTICOLUL 6

Pentru a se putea iniția și a se lua măsuri corespunzătoare, se stabilește de comun acord între părți, în secțiunea de frontieră, debitul caracteristic, respectiv debitul limită (prag).

### CAPITOLUL III

#### Modul de acțiune pe perioada situațiilor caracteristice

##### ARTICOLUL 7

a) În situația apariției fenomenului de ape mici extraordinare, activitatea de prevenire și combatere a efectelor se face de organul hidrotehnic teritorial competent, conform legislației naționale a fiecărei părți.

b) Acțiunile operative de prevenire și combatere a efectelor sunt coordonate de directorul organului hidrotehnic teritorial competent.

#### ARTICOLUL 8

##### Pregătirea

Sarcinile organelor hidrotehnice teritoriale competente, în scopul prevenirii efectelor, sunt următoarele:

- a) să urmărească cu atenție situația bilanțului apei din subunitățile hidrografice de pe teritoriul propriu, să se îngrijească de prognozarea situațiilor, condițiilor deficitare de apă;
- b) menținerea în stare funcțională a lucrărilor hidrotehnice aflate în administrare, precum și a rețelei de puncte de măsurători hidrometrice;
- c) elaborarea și ținerea la zi a planurilor de restricții bazinale;
- d) organizarea și pregătirea personalului participant la acțiunile ocazionate de producerea fenomenului de ape mici;
- e) organizarea sistemului informațional;
- f) nominalizarea persoanelor de contact, după declanșarea fenomenului, în vederea colaborării părților;
- g) părțile trebuie să se informeze reciproc asupra evoluției situației de ape mici și asupra prognozelor hidrologice referitoare la această evoluție în conformitate cu Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară.

#### ARTICOLUL 9

##### Apărarea împotriva situațiilor de secetă, instituirea și încetarea fazelor

a) Instituirea fazelor critice se face de fiecare parte pe teritoriul său, pe baza unei analize de ansamblu a stării resurselor de apă și, după caz, a lucrărilor de gospodărire a apelor.

b) Faza I (de atenție) – se instituie pe baza evoluției situației hidro-meteo când în secțiunea caracteristică (de frontieră) se atinge de 1,1 ori valoarea debitului limită (prag) și se așteaptă scăderea în continuare a acestuia.

c) Faza a II-a (de intervenție) – se instituie când valoarea debitului în secțiunea de frontieră este egal sau mai mic decât valoarea debitului limită (prag), respectiv:

– există posibilitatea iminentă de producere a unor fenomene periculoase pentru ecosistemele acvatice (mortalitate piscicolă, diluție nesatisfăcătoare);

– sunt necesare măsuri pentru asigurarea condițiilor minime ecologice și pentru folosințele de apă.

d) Încetarea fazelor se realizează atunci când cauzele care le-au generat nu mai există.

#### ARTICOLUL 10

Sarcini pe perioada instituirii fazelor critice

a) Modul de acțiune se stabilește în funcție de situația critică (faza) declarată de directorul organului hidrotehnic teritorial competent.

b) Părțile se informează imediat atât despre instaurarea fazei critice, cât și despre măsurile luate.

c) În perioada instituirii fazelor critice (secetă), organele hidrotehnice teritoriale competente iau următoarele măsuri:

– analiza informațiilor primite la depășirea pragurilor critice prestabilite, declanșarea situației critice, informarea celeilalte părți și convocarea personalului competent pentru urmărirea situației create;

– realizarea de măsurători cantitative și calitative în secțiunea de frontieră, precum și elaborarea de prognoze privind starea resurselor de apă și instituirea situațiilor caracteristice;

– stabilirea stocului de apă de suprafață aflat la dispoziție în acumulările proprii, precum și în alte acumulări de apă;

– stabilirea stocului de apă subteran posibil de luat în considerare;

– analiza stării tehnice a lucrărilor de gospodărire a apelor, rețeaua de derivații, canale, acumulări, stații de pompare, stăvilare etc.;

– asigurarea mobilizării și coordonarea personalului desemnat pentru realizarea activităților specifice;

– organizarea dispeceratului de apărare și derularea prin acesta a fluxului informațional către cealaltă parte, cu privire la informațiile hidrologice, meteorologice, informații de folosire a resurselor de apă existente și de protecție a calității apelor, precum și validarea lor în colaborare cu compartimentele de resort;

– funcționarea sistemului de observare și măsurare hidrometrică;

– implicarea altor organisme abilitate și informarea organelor de stat, a consiliilor locale, a prestatorilor și a utilizatorilor de apă.

#### Faza I

##### ARTICOLUL 11

a) Menținerea în stare de funcționare a sistemelor de tranzitare și de refacere a stocurilor de apă, a acumulărilor, a lucrărilor de artă, a sistemelor de măsurare și urmărirea funcționării acestora

b) Verificarea capacității de scurgere liberă a apelor în rețeaua hidro și canale

c) Instituirea colectivului de dispecerat și monitorizare a fenomenului (prognoze, rețeaua de măsurători)

d) Eliminarea din albiile râurilor/canalelor a eventualelor obstacole pentru asigurarea unei scurgeri fluente

e) Supravegherea riguroasă a funcționării folosințelor de apă și verificarea stării debitmetriei la acestea

f) Acțiuni la utilizatorii de apă pentru eliminarea pierderilor de apă, verificarea instalațiilor de rezervă pentru prelevarea apei din alte surse, asigurarea funcționării captărilor de apă în condițiile unor debite, respectiv nivele scăzute pe cursul de apă, executarea unor lucrări de curățare a albiei în zona captării și de dirijare a curentului de apă către priză

g) Controlul surselor de poluare.

#### Faza a II-a

##### ARTICOLUL 12

a) Aplicarea de fiecare parte a prevederilor planului propriu de restricții și folosire a apei în perioade secetoase în unitatea hidrografică respectivă

b) Efectuarea de controale la folosințele de apă pentru verificarea modului de respectare a prevederilor planului propriu de restricții și folosire a apei în perioade secetoase, precum și a calității apelor uzate evacuate

c) Acțiuni la utilizatorii de apă pentru punerea în funcțiune a instalațiilor de rezervă pentru prelevarea apei din subteran sau din alte surse de apă, reutilizarea și folosirea tuturor posibilităților de compensare internă, începerea reviziei (remont) sau reparației planificate la folosințele de apă

d) Luarea în considerare a stocului de apă subterană pentru asigurarea nevoilor ecologice ale cursului de apă

e) Luarea în considerare a stocurilor de apă aparținând unor persoane fizice sau juridice

f) Suspendarea autorizațiilor de gospodărire a apelor la folosințele care nu se încadrează în măsurile dispuse de organul hidrotehnic teritorial competent

g) Suplimentarea stocului de apă în secțiunea de frontieră a cursului în funcție de cerințele părții ungare și de posibilitățile părții române prin transfer de ape din alte cursuri, din acumulări, prin pompare sau alte intervenții, care pot cauza cheltuieli suplimentare, acestea fiind acoperite de partea ungară

h) Alte măsuri specifice care se consideră necesar a fi luate, care pot avea efect favorabil.

#### CAPITOLUL IV

### Responsabilități și flux informațional

#### ARTICOLUL 13

a) Modul de acțiune în situații critice caracterizate de scurgeri de ape mici pe râurile care formează sau traversează frontiera de stat constituie sarcina organelor hidrotehnice teritoriale competente, cu luarea în considerare a legislației proprii în domeniu și a regulamentelor existente.

b) Acțiunile specifice sunt coordonate de către directorul organelor hidrotehnice teritoriale competente respective, prin dispeceratul acestora, pe baza analizei și corelării informațiilor și asigurarea armonizării activităților tehnice proprii sau ale altor organisme prestatoare.

#### CAPITOLUL V

### Măsuri după încetarea situației critice

#### ARTICOLUL 14

a) În termen de 30 de zile de la încetarea situației critice fiecare parte va întocmi un raport către Subcomisia de gospodărire a apelor și hidrometeorologie.

b) Raportul trebuie să conțină următoarele:

- evaluarea situației hidrometeorologice;
- acțiuni dispuse pe perioada critică;
- costuri înregistrate;
- experiența câștigată;
- propuneri de îmbunătățire și modalități noi de acțiune.

p. Împuternicitul părții române,  
**Ovidiu Gabor**

#### CAPITOLUL VI

### Alte acțiuni

#### ARTICOLUL 15

a) Organele hidrotehnice teritoriale competente ale părților pot iniția măsurători comune, extraordinare de debit în secțiunile de frontieră.

b) La cererea uneia dintre părți, reprezentanții instituțiilor abilitate se pot întruni în cadrul unor întâlniri operative, unde se informează reciproc despre evoluția fenomenului și despre măsurile luate în vederea combaterii fenomenului.

c) Trecerea frontierei de stat se va face în conformitate cu prevederile Regulamentului privind trecerea frontierei și contactul între organele hidrotehnice ale României și Republicii Ungare.

#### CAPITOLUL VII

### Dispoziții finale

#### ARTICOLUL 16

a) Prezentul regulament poate fi modificat sau completat pe baza hotărârii Comisiei hidrotehnice, la cererea oricăruia dintre împuterniciți. Intrarea în vigoare a acestei hotărâri se va face în conformitate cu prevederile art. 10 pct. 5 din Acord.

b) Anexa face parte integrantă din prezentul regulament.

c) Prezentul regulament a fost întocmit în două exemplare originale, compuse fiecare din câte un text în limba română și unul în limba maghiară, toate textele fiind egal autentice.

d) Prezentul regulament este aprobat de Comisia hidrotehnică, la Sesiunea a XVIII-a, iar intrarea în vigoare a acestuia, conform sistemului juridic intern, se va face numai după finalizarea și aprobarea anexei.

Împuternicitul părții ungare,  
**Haraszthy László**

**ANEXĂ**

*la Regulamentul de colaborare între organele teritoriale în cazul scurgerii apelor mici (extraordinare) pe râurile din subunitățile hidrografice care formează sau traversează frontiera româno-ungară*

#### DATELE DE BAZĂ utilizate pentru urmărirea situațiilor critice de ape mici

Nr. crt.	Denumirea cursului	Stația corespondentă pe teritoriul român	Stația corespondentă pe teritoriul ungar	Valorile debitelor limită (prag) m <sup>3</sup> /s
1.	Tur	Turulung	Garbolc	
2.	Someș	Satu Mare	Csenger	
3.	Crasna	Domănești	Ágerdőmajor	
4.	Barcău	Sălard	Kismarja	
5.	Crișul Repede	Oradea	Körösszakál	
6.	Crișul Negru	Zerind	Sarkad-Malomfok	
7.	Crișul Alb	Chișineu-Criș	Gyula	
8.	Mureș	Arad	Makó	

## L I S T A

**instituțiilor abilitate pentru efectuarea schimburilor de informații referitoare la deteriorarea neașteptată a calității apei și la declararea stării extraordinare a calității apei care generează poluări accidentale cu impact transfrontier asupra cursurilor de apă care traversează frontiera de stat dintre România și Ungaria**

A. Pentru râurile Someș, Crasna și Tur

a) Instituții competente din România:

**Direcția Apelor Someș–Tisa**

Str. Vânătorului nr. 17, 400213, Cluj-Napoca, România

– Telefon centrală: +40 – 264 – 433028

– Telefon mobil: +40 – 788 – 235758

+40 – 788 – 235759

+40 – 746 – 046240

Dispecerat:

– Telefon + fax: +40 – 264 – 433021

– E-mail: dispecer@dast.rowater.ro

**Sistemul de Gospodărire a Apelor Satu Mare – de rezervă**

3900 Satu Mare, Str. Mircea cel Bătrân nr. 8/A

Telefon: 40–261 – 770177

Fax: 40–261 – 768302

E-mail: sgam@dast.rowater.ro

b) Instituții competente din Ungaria:

**Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség Nyíregyháza**

4400 Nyíregyháza, Kolcsey u. 12–14

Tel.: 36-42-598930, 598931

Fax: 36-42-598941

E-mail: felsotiszavideki@zoldhatosag.hu

**Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (FETI-KÖVIZIG)**

H-4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 19, Pf. 14

Telefon: 36-42-502 200

Telefax: 36-42-502 202

E-mail: vizrajz@fetikovizig.hu

B. Pentru râurile Barcău, Crișul Repede, Crișul Negru și Crișul Alb

a) Instituții competente din România:

**Direcția Apelor Crișuri**

410204 Oradea, Str. Ion Bogdan nr. 35

– Telefon: +40 – 259 – 443892

– Fax: +40 – 259 – 444237

+40 – 259 – 242064

– Telefon: +40 – 259 – 479166

E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro

laborator@dac.rowater.ro

b) Instituții competente din Ungaria:

**Tiszántúli Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség Debrecen**

4025 Debrecen, Piac u. 9/b

Telefon: 36-52-319406, 36-52-412653

Fax: 36-52-310428

E-mail: tizsantuli@zoldhatosag.hu

**Körös-vidéki Környezetvédelmi Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség, Gyula**

5700 Gyula, Megyeház u. 5–7

Telefon: 36-66-362944, 36-66-463045, 36-66-463043

Telefon în afara orelor de program: 36-30-2194108

Fax: 36-66-361755

E-mail: korosvideki@zoldhatosag.hu

**Tiszántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Tikövizig)**

H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10, Pf. 57

Telefon: 36-52-410 677

Telefax: 36-52-316 662

E-mail: vizrajz@tikovizig.hu

**Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (kör-kövizig)**

H-5700 Gyula, Városház u. 26, Pf. 19

Telefon: 36-66-526-400

Telefax: 36-66-526-407

E-mail: vizrajz@korkovizig.hu

C. Pentru râul Mureș

a) Instituții competente din România:

**Direcția Apelor Mureș**

4300 Târgu Mureș, Str. Koteles Samuel nr. 33

Telefon: 40-265-265420

Dispecerat: 40-265-261303

Fax: 40-265-267955

E-mail: dispecer@dam.rowater.ro

**Sistemul de Gospodărire a Apelor Arad – de rezervă**

2900 Arad, str. gen. Dragalina nr. 16

Tel: 40–257 – 280362

Fax: 40–257 – 280812

E-mail: sgape@arad.ro

b) Instituții competente din Ungaria:

**Alsó Tiszavideki Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség Szeged**

6721 Szeged, Felső-Tisza part 17

Telefon: 36-62-553033, 36-30-9382-389(dispatching)

Fax: 36-62-553038

E-mail: alsotiszavideki@zoldhatosag.hu

**Alsó Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (ativizig)**

H-6720 Szeged, Stefánia 4, Pf. 390

Telefon: 36-62-599-599

Telefax: 36-62-420 774

E-mail: vizrajz@atikovizig.hu

**SCHIMBUL ZILNIC CURENT AL DATELOR METEOROLOGICE****Transmiterea telegramelor SYNOP**

Transmiterea telegramelor SYNOP triorar de către partea ungară se referă la următoarele stații meteorologice:

Nr.	Codul stației	Denumirea stației	Altitudine (m)
1.	12772	Miskolc	233
2.	12805	Sopron	233
3.	12812	Szombathely	201
4.	12822	Gyor	117
5.	12825	Papa/Nyarad	135
6.	12830	Veszprem/Szentkirályszabadja	281
7.	12843	Budapest	139
8.	12851	Kekesteto	1.012
9.	12860	Szolnok	90
10.	12882	Debrecen	108
11.	12892	Nyíregyháza/Napkor	141
12.	12910	Szentgotthárd/Farkasfa	312
13.	12915	Zalaegerszeg/Nagykutas	240
14.	12922	Sármellék	120
15.	12925	Nagykanizsa	140
16.	12930	Kaposvar	129
17.	12935	Siofok	108
18.	12942	Pecs/Pogány	203
19.	12950	Paks	97
20.	12960	Baja	113
21.	12970	Kecskemét	114
22.	12982	Szeged	82
23.	12992	Bekescsaba	86

Se transmite: telegrama SYNOP

Ora transmiterii: triorar (00, 03, 06, 09, 12, 15, 18, 21 UTC)

**SCHIMBUL ZILNIC CURENT AL DATELOR HIDROLOGICE****Transmiterea telegramelor HYDRA**

Transmiterea curentă a datelor hidrologice din partea română se referă la următoarele stații:

Nr. crt.	Codul stației	Râul	Stația hidrometrică	Punct „0” (MN)	Cote de apărare		
					CA	CI	CP
1.	44102	Tisa	Sighetu Marmației	263,45	230	280	350
2.	44119	Vișeu	Bistra	359,66	220	300	370
3.	44149	Iza	Vad	276,00	300	390	520
4.	44188	Tur	Turulung	124,94	360	420	540
5.	44212	Someș	Dej	227,13	450	550	620
6.	44216		Ulmeni	158,12	330	450	550
7.	44220		Satu Mare	118,07	500	600	900
8.	44360	Lăpușel	Lăpușel	154,56	350	410	500

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

Nr. crt.	Codul stației	Râul	Stația hidrometrică	Punct „0” (MN)	Cote de apărare		
					CA	CI	CP
9.	44390	Crasna	Supuru de Jos	143,59	300	400	500
10.	44392		Domănești	112,76	400	500	550
11.	44405	Crișul Alb	Gurahonț	158,73	150	200	300
12.	44408		Ineu	104,10	500	800	850
13.	44409		Chișineu-Criș	89,96	600	900	950
14.	44444	Cigher	Chier	110,52	300	400	450
15.	44453	Crișul Negru	Beiuș	176,84	225	325	350
16.	4455		Tinca	111,16	300	425	480
17.	44457		Talpos	94,28	680	850	850
18.	44459		Zerind	86,41	600	950	1000
19.	44519	Crișul Repede	Ciucea	430,52	100	150	200
20.	44524		Oradea	120,15	220	320	370
21.	44573	Barcău	Nușfalău	208,16	100	200	300
22.	44575		Marca	177,47	150	250	275
23.	44580		Sălard	103,07	510	700	700
24.	44612	Mureș	Alba Iulia*)	214,13	235	425	480
25.	44616		Brănișca*)	173,33	300	350	500
26.	44618		Săvârșin *)	147,92	325	400	475
27.	44620		Radna*)	122,24	350	450	550
28.	44622		Arad*)	101,58	425	500	600
29.	44624		Nădlac	85,81	350	400	450
30.	44831	Strei	Pui	394,83	150	200	250
31.	44834		Petreni	205,93	250	300	450

Observație: Stațiile cu \*) se raportează la Marea Baltică.

CA – cota de atenție

CI – cota de inundație

CP – cota de pericol

Se transmit:

- cotele apelor de dimineață și din seara anterioară;
- debitul de dimineață;
- temperatura apei;
- formațiunile de gheață.

Ora transmiterii: ora 10,00, ora locală.

Modul de transmitere:

INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la VITUKI. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.

La nivelul organelor teritoriale datele vor fi transmise astfel:

- Direcția Apelor Someș–Tisa va depune datele prin serverul FTP la FETIKÖVIZIG;
- Direcția Apelor Crișuri–Oradea va depune datele prin serverul FTP la KÖRKÖVIZIG;
- Direcția Apelor Mureș va depune datele prin serverul FTP la ATIKÖVIZIG.

Ca linie de rezervă:

- Direcția Apelor Someș–Tisa va transmite datele prin e-mail la FETIKÖVIZIG;
- Direcția Apelor Crișuri–Oradea va transmite datele prin e-mail la KÖRKÖVIZIG;
- Direcția Apelor Mureș va transmite datele prin e-mail la ATIKÖVIZIG.

Forma transmiterii:

zczc

srro40 yrbk YYGGgg

hhxx YYGG 00067

44102 .....=

..... Codul FM 67 - VI HYDRA

44834 .....=

nnnn

unde YY = ziua, GG = ora (06 UTC) gg = 00 (minute)

Modul de completare a datelor lipsă:

Datele lipsă ce se pot recupera din informările zilnice vor fi depuse de către INHGA pe serverul FTP propriu și transmise pe serverul FTP de la VITUKI. Datele din luna curentă vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA până în data de 7 a lunii următoare.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

## DATELE DE BAZĂ ALE FORAJELOR PENTRU CARE SE FACE SCHIMBUL DE DATE

Din partea română:

Se va transmite tabelul următor:

Nr. crt.	Cod foraj	Corpul de apă	Localitatea	Folosința terenului (CORINE LC)	Coordonata geografică (WGS'84) X°	Coordonata geografică (WGS'84) Y°	Nivel teren (MB)	Adâncime foraj (m)	Poziție filtru (m)		Anul începerii observațiilor	Frecvența de măsurare	
									Sup.	Inf.		Np / luna	Chimism / an
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1.	F1	ROSO01	ATEA ORD II	Teren arabil (211)	22.78434	47.87500	119.51	20.30	5.60	17.60	1972	10	2
2.	F1	ROSO01	TAMASENI ORD.II	Teren arabil (211)	23.09007	47.99756	126.53	28.00	5.00	24.50	1977	10	2
3.	F1MA	ROSO01	BERCU ORD.II	Teren arabil (211)	22.88376	47.92557	121.62	70.00	4.30	46.10	1978	10	2
4.	F1	ROSO06	BERVENI ORD.II	Pășune (231)	22.47770	47.76333	115.91	15.50	3.50	12.30	1973	10	2
5.	F1	ROCR01	SCARISOARA NOUA ORD.II	Teren arabil (211)	22.23022	47.62054	145.76	25.60	12.40	21.50	1974	10	2
6.	F1	ROMU20	CENAD	Teren arabil (211)	20.61278	46.13417	85.35	9.60	3.30	7.60	1967	10	2
7.	F1	ROMU20	DOROBANTI ORD.II	Teren arabil (211)	21.23749	46.36128	103.24	25.00	5.00	23.00	1973	10	2
8.	F1	ROMU20	VARIASU MARE ORD.II	Teren arabil (211)	21.20464	46.26149	102.86	14.00	9.50	11.90	1973	10	2
9.	F1	ROMU20	ROVINE NV.ORD.II	Teren arabil (211)	21.04119	46.23557	105.90	33.50	20.40	31.40	1973	10	2
10.	F1	ROMU20	SEMLAC ORD.II	Teren arabil (211)	20.92975	46.18968	104.27	31.00	23.00	29.00	1971	10	2
11.	F2	ROCR01	CHERESIG	Pășune (231)	21.68775	47.03143	96.99	40.50	27.50	37.40	1974	10	2
12.	F5	ROCR01	VARSAND	Teren arabil (211)	21.38341	46.60198	88.77	11.00	6.60	8.90	1967	10	2
13.	F1	ROCR01	CURTUIUSENI ORD.II	Teren arabil (211)	22.19629	47.53276	128.00	20.00	11.00	18.00	1971	10	2
14.	F1	ROCR01	SACUIENI ORD.II	Teren arabil (211)	22.08357	47.34679	103.50	15.00	5.00	10.00	1971	10	2
15.	F2	ROCR01	TAMASEU	Teren arabil (211)	21.94005	47.23922	105.27	15.00	5.00	12.70	1967	10	2
16.	F1	ROCR01	SANTAUL MIC ORD.II	Teren arabil (211)	21.83830	47.15186	103.46	16.00	2.50	13.80	1972	10	2
17.	F1	ROCR01	CUSTEANA ORD.II	Teren arabil (211)	21.50636	46.76972	89.94	70.00	25.00	67.00	1976	10	2
18.	F1	ROCR01	CIUMEGHIU SUD ORD.II	Teren arabil (211)	21.56471	46.71547	91.70	23.50	16.10	19.50	1975	10	2
19.	F1	ROCR01	SICLAU ORD.II	Teren arabil (211)	21.35013	46.49953	95.52	25.00	5.10	19.90	1974	10	2



Frecvența transmiterii: prima dată până la data de 30 iunie 2006, apoi de câte ori au loc schimbări ale datelor de bază ale forajelor

Modul de transmitere: INHGA va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la VITUKI. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al INHGA timp de 30 de zile.

Forma de transmitere: tabel excel

Din partea ungară:

Se va transmite tabelul următor:

Nr. crt.	Cod foraj	Corpul de apă	Localitatea	Folosința terenului (CORINE LC)	Coordonata geografică (WGS'84) X°	Coordonata geografică (WGS'84) Y°	Nivel teren (MB)	Adâncime foraj (m)	Poziție filtru (m)		Anul începerii observațiilor	Frecvența de măsurare
									Sup.	Inf.		
<b>Puțuri de observație pentru nivelul apei freactice</b>												
1.	HU_p.2.1.2	004337	Kispalád	Localitate (112)	48,01694	22,8375	118,87	5,92	5,92	2,95	2001	2 pe sept.
2.	HU_p.2.1.2	001660	Csengersima	Localitate (112)	47,88111	22,72972	118,02	16,65	6,60	3,60	1974	2 pe sept.
3.	HU_p.2.3.1	001627	Mérk-Vállaj-Pusztaterem	Pădure (324)	47,79639	22,30917	129,10	6,72	4,02	2,52	1953	1 pe sept.
4.	HU_p.2.3.1	001644	Nyírbétek	Pășune (231)	47,69472	22,12444	153,91	8,11	8,11	5,11	1953	2 pe sept.
5.	HU_p.2.6.1	003614	Nyírlugos	Localitate (112)	47,69472	22,03917	158,91	11,30	7,50	6,00	1992	2 pe sept.
6.	HU_p.2.6.1	002621	Fülöp	Teren arabil (242)	47,62694	22,04333	150,53	6,70	6,61	5,11	1955	2 pe sept.
7.	HU_p.2.6.1	002619	Nyírábrány	Localitate (112)	47,55917	22,02167	137,02	5,80	5,80	2,80	1935	2 pe sept.
8.	HU_p.2.6.1	002648	Bagamér	Teren arabil (242)	47,4575	21,99333	125,19	7,95	7,95	6,45	1954	2 pe sept.
9.	HU_p.2.12.2	002662	Biharkeresztes	Localitate (112)	47,11861	21,71528	98,34	6,97	6,97	3,97	1934	2 pe sept.
10.	HU_p.2.12.2	002661	Berekböszörmény	Localitate (112)	47,05083	21,67889	99,49	8,32	8,32	4,32	1954	2 pe sept.
11.	HU_p.2.6.1	002647	Létavértes	Localitate (112)	47,38972	21,87917	114,86	8,63	8,63	5,63	1935	2 pe sept.
12.	HU_p.2.12.2	002804	Biharugra	Localitate (112)	46,98278	21,59778	93,58	6,90	6,90	5,40	1954	1 pe sept.
13.	HU_p.2.12.2	002803	Geszt	Teren arabil (243)	46,89806	21,57778	91,90	6,14	6,14	3,14	1943	2 pe sept.
14.	HU_p.2.12.2	002981	Méhkerék	Localitate (112)	46,77944	21,44583	92,94	10,57	9,20	5,40	1985	1 pe sept.
15.	HU_p.2.13.2	002822	Gyula	Localitate (112)	46,64389	21,28389	88,69	4,80	4,80	1,80	1934	1 pe sept.
16.	HU_p.2.13.1	002827	Nagykamarás	Localitate (112)	46,4575	21,125	96,93	6,56	6,56	3,64	1953	2 pe sept.
17.	HU_p.2.13.1	002341	Kevermes	Localitate (112)	46,40667	21,18167	99,26	6,95	6,15	3,15	1953	2 pe sept.
18.	HU_p.2.13.2	002346	Kiszombor	Localitate (112)	46,18639	20,42639	81,18	8,75	8,75	5,85	1954	2 pe sept.
19.	HU_p.2.13.2	002348	Apátfalva	Teren arabil (211)	46,18639	20,56028	87,66	9,16	9,16	7,76	1954	2 pe sept.
20.	HU_p.2.13.2	002350	Nagylak	Pășune (231)	46,18639	20,71694	89,44	7,43	7,43	5,93	1954	2 pe sept.

Nr. crt.	Cod foraj	Corpul de apă	Localitatea	Folosința terenului (CORINE LC)	Coordonata geografică (WGS'84) X°	Coordonata geografică (WGS'84) Y°	Nivel teren (MB)	Adâncime foraj (m)	Poziție filtru (m)		Anul începerii observațiilor	Frecvența de măsurare
									Sup.	Inf.		
<b>Puțuri de observație pentru calitatea apei</b>												
21.	HU_p.2.1.2	k141790018	Gacsály	Teren arabil (211)	47,94889	22,77389	117,0	67,0	41,0	64,0	2006	1 pe an
22.	HU_p.2.1.2	k141790016	Gacsály	Pășune (231)	47,93194	22,74361	117,0	106,0	53,0	100,0	2006	1 pe an
23.	HU_p.2.1.2	k142080057	Csenger	Livadă (222)	47,84722	22,63194	111,7	78,0	69,4	75,0	2006	1 pe an
24.	HU_p.2.1.2	GACSG01B	Csenger	Teren arabil (211)	47,83028	22,64417	116,5	9,0	7,4	8,4	2006	2 pe an
25.	HU_p.2.1.2	k142260011	Mérk	Teren arabil (211)	47,79639	22,52361	114,0	70,0	65,8	69,0	2006	1 pe an
26.	HU_p.2.3.1	GATER01B	Terem	Teren arabil (211)	47,77944	22,27806	131,9	10,0	7,7	8,7	2006	2 pe an
27.	HU_p.2.6.1	K142320042	Nyírlugos	Teren arabil (211)	47,67778	21,02472	153,8	63,0	18,0	60,0	2006	1 pe an
28.	HU_p.2.6.1	k080240022	Vámospércs	Localitate (112)	47,52528	21,9125	131,0	53,0	41,6	47,2	2006	1 pe an
29.	HU_p.2.6.1	k080380039	Létavértes	Teren arabil (242)	47,38972	21,89139	116,0	60,0	40,0	53,0	2006	1 pe an
30.	HU_p.2.12.2	k080720034	Ártánd	Localitate (122)	47,11861	21,78667	103,7	69,0	56,0	60,0	2006	1 pe an
31.	HU_p.2.12.2	TIM-I2604A	Sarkadkeresztúr	Teren arabil (211)	46,79639	21,36333	85,7	6,0	5,6	6,0	2006	2 pe an
32.	HU_p.2.12.2	k030360106	Sarkad	Localitate (112)	46,72861	21,385	88,6	200,0	170,2	187,0	2006	1 pe an
33.	HU_p.2.13.2	k030440492	Gyula	Teren arabil (243)	46,64389	21,28028	87,7	126,0	85,0	115,0	2006	1 pe an
34.	HU_p.2.13.1	k030670069	Lökösháza	Pădure (324)	46,4575	21,25222	99,2	91,0	64,0	86,0	2006	1 pe an
35.	HU_p.2.13.1	GADOE01B	Dombegyház	Teren arabil (211)	46,305	21,09694	100,9	13,5	11,6	12,6	2006	1 pe an
36.	HU_p.2.13.1	k030780140	Battonya	Teren arabil (211)	46,27111	21,00528	100,5	60,0	57,0	59,0	2006	1 pe an
37.	HU_p.2.13.2	k050520064	Csanádpalota	Teren arabil (211)	46,23722	20,71528	92,3	170,0	154,0	165,0	2006	1 pe an
38.	HU_p.2.13.2	K050570220	Makó	Teren arabil (211)	46,27111	20,52389	83,6	54,0	43,0	48,0	2006	1 pe an

Frecvența transmiterii: prima dată până la data de 30 iunie 2006, apoi, de câte ori au loc schimbări ale datelor de bază ale forajelor

Modul de transmitere: VITUKI va stoca datele pe serverul FTP propriu și le va transmite pe serverul FTP de la INHGA. Datele vor rămâne stocate pe serverul FTP al VITUKI timp de 30 de zile.

Forma de transmitere: tabel excel

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

ANEXA Nr. 12

la protocol(Anexa nr. 8.a la Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară)

### SCHIMBUL DE DATE obținute din măsurători de la radarele meteorologice

Din partea română:

Conținutul schimbului de date:

Se vor transmite următoarele date radar, provenite de la radarul Doppler WSR98-D de la Oradea (RDOR):

- Informații radar în pseudo-CAPPI(R,Z) 8 bites în cod BUFR.

Numele fișierului este: „urrdAAAALLZZ\_OO MM.dat”, unde primele 4 caractere (urrd) sunt constante și au semnificația de informație specifică de radar de la Oradea. Următoarele caractere au semnificația:

- AAAA – anul
- LL – luna
- ZZ – ziua
- OO – ora
- MM – minutul

la momentul efectuării observației radar.

Modul de transmitere:

Informațiile de la radarul Doppler WSR98-D Oradea vor fi transmise la fiecare 10 minute în serverul FTP de la adresa ftp.met.hu, pe măsura generării lor.

Din partea ungară:

Conținutul schimbului de date:

Datele radar de la VITUKI Budapesta:

• Harta radar integrată cu imagini compozite va fi transmisă la fiecare 15 minute. Numele fișierului este: „brodAAAALLZZ\_OO MM.jpg” unde primele 4 caractere (brod) sunt constante și au semnificația de imagine compozită. Următoarele caractere au semnificația:

- AAAA – anul
- LL – luna
- ZZ – ziua
- OO – ora
- MM – minutul

la momentul efectuării observației radar.

Modul de transmitere:

VITUKI Budapesta amplasează datele la fiecare 15 minute pe serverul VITUKI FTP. Partea română va accesa datele la adresa ftp.vituki.hu.

(Anexa nr. 8.b la Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară)

### AVERTIZĂRI METEOROLOGICE PE BAZA DATELOR RADAR

Partea ungară transmite avertizări emise pe baza datelor de la radarele:

- Nyíregyháza - Napkor
- Budapesta – Pestlőrinc

Se transmit avertizări în caz de:

Estimări radar de cantități de precipitații mai mari decât 25 mm, acumulate în ultimele 6 ore sau mai puțin, când suprafața afectată depășește 100 km<sup>2</sup>.

Avertizările radar se referă la zona situată la est de Budapesta până la limita de percepție a radarelor.

Ora transmiterii: imediat după detectarea fenomenului. În cazul unor fenomene cu durată mare, avertizările se vor actualiza și vor fi emise cu o cadență de maximum una la 6 ore.

Modul de transmitere:

Avertizările vor fi transmise de către OMSZ Budapesta la adresa e-mail a Centrului Meteorologic Regional Transilvania Nord, respectiv: spvcluj@meteo.inmh.ro

Forma transmiterii:

Avertizările radar asupra fenomenelor meteorologice periculoase se vor da în clar, specificându-se următoarele:

- data și ora emiterii;
- valoarea maximă a precipitației acumulate estimată;
- suprafața estimată a teritoriului afectat, în km<sup>2</sup>, de o precipitație mai mare de 25 mm.

ANEXA Nr. 13

la protocol(Anexa nr. 9 la Regulamentul privind transmiterea datelor și informațiilor meteorologice și hidrologice între România și Republica Ungară)

### ADRESELE POȘTALE ȘI TELEFOANELE instituțiilor care participă la schimbul de date meteorologice și hidrologice

Din partea română:**Organe centrale:**

1. ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ DE METEOROLOGIE – BUCUREȘTI

Sos. București–Ploiești nr. 97, sectorul 1, București 013686, România

Telefon centrală: 40-21-3163240; 40-21-3163116

E-mail: relatii@meteo.inmh.ro

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

Director general – telefon: 40-21-3164292; Fax: 40-21-3163143

Director tehnic – telefon/fax: 40-21-316 60 98

CENTRUL NAȚIONAL DE PROGNOZĂ METEOROLOGICĂ

Telefon + fax: 40-21-3163732

Telefon + fax: 0-21- 3161191

Mobil: 40-723-344447

E-mail: dinu.marasoiu@meteo.inmh.ro

**CENTRUL NAȚIONAL DE COMUNICAȚII**

Telefon: 40-21-2312138

E-mail: operator@meteo.inmh.ro

**2. ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ „APELE ROMÂNE”**

Str. Edgar Quinet nr. 6, sectorul 1, 010018 București,

România

Telefon centrală: 40-21-3110146

Telefon mobil: 40-788-235751

40-788-235752

40-788-235753

Dispeceratul central:

Telefon/Fax: 40-21-3103526

E-mail: dispecer@rowater.ro

Secretariat:

Telefon: 40-21-3151301; Fax: 40-21-3122174

**CENTRUL NAȚIONAL DE PROGNOZE HIDROLOGICE**

(CNPH) din cadrul INHGA:

E-mail: comun@hidro.ro

Tel./Fax.: 40-21-2302157

Mobil: 40-724405329

**Organe locale:**

ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ „APELE ROMÂNE”

DIRECȚIA APELOR SOMEȘ–TISA – CLUJ

Str. Vânătorului nr. 17, Cluj-Napoca, 3400 România

– Telefon centrală: +40 – 264 – 433028

– Telefon mobil: +40 – 788 – 235758

+40 – 788 – 235759

+40 – 746 – 046240

Dispecerat:

– Telefon + fax: +40 – 264 – 433021

– Fax: +40-264-433026

– E-mail: dispecer@dast.rowater.ro

ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ „APELE ROMÂNE”

DIRECȚIA APELOR CRIȘURI – ORADEA

Str. Ion Bogdan nr. 35, Oradea, 3700 România

Dispecerat:

– Telefon: +40 – 259 – 443892

– Fax: +40 – 259 – 444237

+40 – 259 – 242064

– Telefon: +40 – 259 – 479166

– E-mail: dispecerat@dac.rowater.ro

ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ „APELE ROMÂNE”

DIRECȚIA APELOR MUREȘ – TG. MUREȘ

Str. Samuel Koteles nr. 33, Târgu Mureș, 4300 România

Telefon: 40-265-265420

Fax: 40-265-265303

Fax: 40-265-267 955

E-mail: dispecer@dam.rowater.ro

**Din partea ungară:****Organe centrale:**

– KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZGAZDÁLKODÁSI KUTATÓ INTÉZET KHT (VITUKI Kht) (INSTITUTUL DE CERCETĂRI DE PROTECȚIA MEDIULUI ȘI DE GOSPODĂRIRE A APELOR S.P.)

VÍZGAZDÁLKODÁSI IGAZGATÓSÁG (DIRECȚIA DE GOSPODĂRIRE A APELOR)

Telefax: 36-1-2150440

ORSZÁGOS VÍZJELZŐ SZOLGÁLAT (OVSZ) (SERVICIUL NAȚIONAL DE PROGNOZĂ HIDROLOGICĂ)

H - 1095 Budapest, Kvassay J. út 1

Telefon: 36-1-215 5001

Telefax: 36-1-216 7670

E-mail: ovsz@vituki.hu, balint@vituki.hu

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

- ORSZÁGOS METEOROLÓGIAI SZOLGÁLAT (OMSZ) (SERVICIUL NAȚIONAL DE METEOROLOGIE)

H-1024 Budapest, Kitaibel Pál u. 1

H-1525 Budapest, Pf. 38

Telefon: 36-1-346 4694, 36-1-346 4672

Telefax: 36-1-346 4684

E-mail: bonta@met.hu

**Organe locale:**

- FELSŐ-TISZA-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (FETIKÖVIZIG) (DIRECȚIA APELOR TISA SUPERIOARĂ)

H-4400 Nyíregyháza, Széchenyi u. 19, Pf. 14

Telefon: 36-42-502 200

Telefax: 36-42-502 202

E-mail: vizrajz@fetikovizig.hu

- TISZÁNTÚLI KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (TIKÖVIZIG) (DIRECȚIA APELOR DE DINCOLO DE TISA)

H-4025 Debrecen, Hatvan u. 8-10, Pf. 57

Telefon: 36-52-410 677

Telefax: 36-52-316 662

E-mail: vizrajz@tikovizig.hu

- KÖRÖS-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (KÖR-KÖVIZIG) (DIRECȚIA APELOR CRIȘURI)

H - 5700 Gyula, Városház u. 26, Pf. 19

Telefon: 36 - 66 – 526 400

Telefax: 36 - 66 – 526 407

E-mail: vizrajz@korkovizig.hu

- ALSÓ-TISZA-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI IGAZGATÓSÁG (ATI-KÖVIZIG) (DIRECȚIA APELOR TISA INFERIOARĂ)

H-6720 Szeged, Stefánia 4, Pf. 390

Telefon: 36-62-599 599

Telefax: 36-62-420 774

E-mail: vizrajz@atikovizig.hu

- FELSŐ-TISZA-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI, TERMÉSZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI FELÜGYELŐSÉG

H-4401 Nyíregyháza, Kölcsey u. 12-14

Telefon: 36-42-310 155

Telefax: 36-42-598 941

E-mail: fetikvf@ktm.x400gw.itb.hu

- TISZÁNTÚLI KÖRNYEZETVÉDELMI, TERMÉSZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI FELÜGYELŐSÉG

H-4025 Debrecen, Piac u. 9/b

Telefon: 36-52-319 406, 36-52-412 653

Telefax: 36-52-310 428

E-mail: tikofe@mail.datanet.hu

- KÖRÖS-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI, TERMÉSZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI FELÜGYELŐSÉG

H-5700 Gyula, Megyeház u. 5-7

Telefon: 36-66-362 944, 36-66-463 045, 36-66-463 043

36-30-2194108 (ügyelet)

Telefax: 36-66-361 755

E-mail: kovikvfi@ktm.x400gw.itb.hu

- ALSÓ-TISZA-VIDÉKI KÖRNYEZETVÉDELMI, TERMÉSZETVÉDELMI ÉS VÍZÜGYI FELÜGYELŐSÉG

H-6721 Szeged, Felső-Tisza part 17

Telefon: 36-62-553 033 (központ), 36-30-9382 389 (ügyelet)

Telefax: 36-62-553 038

E-mail: atikofi@ktm.x400w.itb.hu

## I N F O R M A R E

**privind proiectele româno-ungare realizate în domeniul de aplicare al Acordului,  
cu asistență tehnică sau financiară terță****1. Proiectul „Managementul bazinului râului transfrontier Crișuri (subbazin al Tisei)”**

Oficiul Internațional al Apei din Paris (Franța) a acordat asistență tehnică și financiară pentru elaborarea proiectului cu titlul de mai sus.

Rezultate și activități în cadrul proiectului:

- armonizarea procedurilor și structurarea colectării datelor (acord în legătură cu documentele specifice procedurilor comune și standardelor);

- analiza și armonizarea bazelor de date și a sistemului GIS la nivelul bazinului (hărți tematice și rapoarte);

- definiția și implementarea proceselor și schimbul metodologiilor, al rezultatelor măsurărilor și observațiilor (sistem de schimb operațional);

- asistență pentru optimizarea și armonizarea sistemului de monitoring pentru controlul calității apelor și alarmare în caz de poluări accidentale;

- caracterizarea bazinului (documente de lucru pentru starea resurselor de apă de suprafață și subterane și analiza economică a consumului de apă);

- armonizarea metodologiei pentru realizarea Planului de management al bazinului transfrontier, în conformitate cu abordarea propusă de grupul de experți River Basin Management (WG RBM) al Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunării (ICPDR), cu luarea în considerare a recomandărilor Directivei-cadru pentru apă, în ceea ce privește calitatea apelor și, în particular, a anexei nr. 7 la aceasta, cât și a Convenției Helsinki (privind utilizarea apelor și lacurilor transfrontieră);

- înființarea și animarea unui comitet de pilotaj (Steering Committee Crișuri) compus din specialiști români, unguri și francezi, sub egida Comisiei Internaționale pentru Protecția fluviului Dunărea (ICPDR), pentru proiectul de management transfrontier al râului Crișuri;

- elaborarea Planului armonizat de prevenire și combatere a poluărilor accidentale pentru bazinele Crișurilor și Barcău.

Proiectul va fi finalizat în anul 2007.

**2. Proiectul „NATO – sfp 978016 – monitorizarea inundațiilor periculoase în România și Ungaria folosind date satelitare”**

Proiectul se desfășoară pe: Crișul Alb (aval Ineu) și Crișul Negru (aval Talpoș) din România și pe Crișul Dublu (Baraj Bekes) din Ungaria.

Instituția parteneră este Dartmouth Flood Observatory Hanover – NH –USA.

În cadrul proiectului partea română a realizat următoarele:

- identificarea pe teren a zonei de studiu a tuturor lucrărilor hidrotehnice și a caracteristicilor;

- efectuarea de profile transversale pe Crișul Negru și pe Crișul Alb;

- localizarea cu GPS a secțiunilor principalelor lucrări;

- stabilirea secțiunilor suplimentare de prognoză (câte două pe fiecare râu);

- efectuarea corelațiilor de prognoză între secțiunile principale și cele suplimentare;

- achiziționarea unui set de hărți scara 1 : 25.000 pentru zona de studiu;

- s-au adus contribuții la calibrarea parametrilor modelului de prognoză hidraulică;

- s-a efectuat schimbul de experiență cu partenerii unguri privind modelele matematice;

- s-au făcut acțiuni privind vizibilitatea și popularizarea proiectului în mass-media și prin participarea cu lucrări și postere la manifestări internaționale;

- achiziționarea aparaturii și tehnicii de calcul.

În cadrul programului, în anul 2006, partea ungară a efectuat următoarele:

- Studioul Argus a finalizat transformarea hărții zonelor inundabile, pe baza datelor satelitare digitale(WGS-84) , respectiv a datelor provenite din fotografiere la înălțime;

- zonele inundabile stabilite pe harta satelitară au fost transpuse pe harta de bază;

- pentru sprijinirea cercetărilor metodologice s-a elaborat harta zonelor inundate în anul 2001, în format digital;

- s-au realizat punerea în funcțiune a softului nou și a colectării datelor, proba de funcționare a colectării datelor prin calculator, precum și elaborarea metodologiei de stabilire a nivelului apei GPS;

- extinderea bazei de date GIS cu ajutorul tehnicii GPS de colectare a datelor, în special pentru variația undei de viitură;

- s-a elaborat și s-a transmis raportul final româno-ungar.

Proiectul s-a încheiat în anul 2006.

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA NAȚIONALĂ DE REGLEMENTARE PENTRU  
SERVICIILE COMUNITARE DE UTILITĂȚI PUBLICE

## ORDIN

### privind aprobarea Normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților

Având în vedere prevederile art. 21 alin. (2) lit. a) din Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006 și ale art. 6 alin. (1) lit. I) din Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006,

în temeiul art. 4 alin. (4) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice — A.N.R.S.C., aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 671/2007, și al art. 22 alin. (2) din Legea nr. 51/2006,

**președintele Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Normele metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Departamentele de specialitate din cadrul Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice vor urmări respectarea prevederilor prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Autorității Naționale  
de Reglementare pentru Serviciile Comunitare  
de Utilități Publice,  
**Marian Cristinel Bîgiu**

București, 9 iulie 2007.  
Nr. 109.

*ANEXĂ*

## NORME METODOLOGICE

### de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților

#### CAPITOLUL I

##### Scop

Art. 1. — Prezentele norme metodologice sunt elaborate în conformitate cu prevederile art. 21 alin. (2) lit. a) din Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006 și ale art. 6 alin. (1) lit. I) din Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006.

Art. 2. — Tarifele trebuie să asigure atât viabilitatea economică a operatorilor prestatori ai activităților specifice serviciului de salubritate a localităților, cât și protejarea intereselor utilizatorilor.

#### CAPITOLUL II

##### Domeniul de aplicare

Art. 3. — (1) Prevederile prezentelor norme metodologice reglementează modul de determinare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților, prestate de operatori.

(2) Serviciul de salubritate cuprinde următoarele activități:

a) pre colectarea, colectarea și transportul deșeurilor municipale, inclusiv al deșeurilor toxice periculoase din deșeurile menajere, cu excepția celor cu regim special;

b) sortarea deșeurilor municipale;

c) organizarea prelucrării, neutralizării și valorificării materiale și energetice a deșeurilor;

d) depozitarea controlată a deșeurilor municipale;

e) înființarea depozitelor de deșeurii și administrarea acestora;

f) măturatul, spălatul, stropirea și întreținerea căilor publice;

g) curățarea și transportul zăpezii de pe căile publice și menținerea în funcțiune a acestora pe timp de polei sau de îngheț;

h) colectarea cadavrelor animalelor de pe domeniul public și predarea acestora unităților de ecarisaj;

i) colectarea, transportul, depozitarea și valorificarea deșeurilor voluminoase provenite de la populație, instituții publice și agenți economici, neasimilabile celor menajere (mobilier, deșeurii de echipamente electrice și electronice etc.);

j) colectarea, transportul și neutralizarea deșeurilor animaliere provenite din gospodăriile populației;

k) colectarea, transportul și depozitarea deșeurilor rezultate din activități de construcții și demolări;

l) dezinsecția, dezinfecția și deratizarea.

(3) Aprobarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face de către autoritatea administrației publice locale implicate, cu respectarea cerințelor și criteriilor din prezentele norme metodologice.

## CAPITOLUL III

**Definiții**

Art. 4. — Termenii folosiți în prezentele norme metodologice au următoarele semnificații:

a) *aprobarea de tarife* — activitatea de analiză și verificare a elementelor de cheltuieli componente ale tarifelor, desfășurată de autoritatea administrației publice locale implicate, cu respectarea normelor metodologice de stabilire, ajustare sau modificare a tarifelor, concretizată prin emiterea unei hotărâri;

b) *stabilirea de tarife* — operațiunea de analiză a nivelului tarifelor și a structurii acestora, conform normelor metodologice elaborate de autoritatea de reglementare competentă, pentru operatorii nou-intrați pe piață sau pentru operatorii care încheie contracte de delegare a gestiunii pentru aceste servicii cu autoritățile administrației publice locale;

c) *ajustarea de tarife* — operațiunea de analiză a nivelului tarifelor existente și a structurii acestora, conform normelor metodologice elaborate de autoritatea de reglementare competentă, prin care se asigură corelarea nivelului tarifelor stabilite anterior cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie;

d) *modificarea de tarife* — operațiunea de analiză a nivelului tarifelor existente și a structurii acestora, conform normelor metodologice elaborate de autoritatea de reglementare competentă, în situațiile când intervin schimbări majore în structura costurilor care conduc la recalcularea tarifelor existente;

e) *parametru de ajustare* — indicator la modificarea căruia se pot ajusta periodic tarifele. Pentru activitățile specifice serviciului de salubritate parametrul de ajustare poate fi indicele prețurilor de consum comunicat de Institutul Național de Statistică, evoluția cursului de schimb leu/euro sau alt parametru de ajustare stabilit potrivit prevederilor din contractul de delegare a gestiunii;

f) *operator de serviciu public de salubritate sau activități specifice de salubritate* — persoana juridică română sau străină care are competența și capacitatea recunoscute prin licență de a presta, în condițiile reglementărilor în vigoare, o activitate specifică serviciului de salubritate;

g) *colectare* — strângerea, cu sau fără sortarea deșeurilor, în vederea transportării lor;

h) *deșeuri municipale* — deșeurile menajere și alte tipuri de deșeuri care, prin natură sau compoziție, sunt similare cu deșeurile menajere și care sunt generate pe raza localității;

i) *deșeuri menajere* — deșeurile provenite din activități casnice și care fac parte din categoriile 1501 și 20 din anexa nr. 2 la Hotărârea Guvernului nr. 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu completările ulterioare;

j) *deșeuri asimilabile cu deșeuri menajere* — deșeurile provenite din industrie, din comerț, din sectorul public sau administrativ, care prezintă compoziție și proprietăți similare cu deșeurile menajere și care sunt colectate, transportate, prelucrate și depozitate împreună cu acestea;

k) *deșeuri industriale* — deșeurile de producție definite potrivit prevederilor legale în vigoare;

l) *gestionare deșeuri* — colectarea, transportul, valorificarea și eliminarea deșeurilor, inclusiv supravegherea acestor operații și îngrijirea zonelor de depozitare după închiderea acestora;

m) *autoritățile administrației publice locale* sunt: consiliile locale, consiliile județene, Consiliul General al Municipiului București și asociațiile de dezvoltare comunitară.

## CAPITOLUL IV

**Acte normative de referință**

Art. 5. — Prezentele norme metodologice au la bază următoarele acte normative de referință:

a) Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006;

b) Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006;

c) Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată;

d) Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 78/2000 privind regimul deșeurilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 426/2001, cu modificările și completările ulterioare;

e) Hotărârea Guvernului nr. 856/2002 privind evidența gestiunii deșeurilor și pentru aprobarea listei cuprinzând deșeurile, inclusiv deșeurile periculoase, cu completările ulterioare;

f) Hotărârea Guvernului nr. 349/2005 privind depozitarea deșeurilor, cu completările ulterioare;

g) Hotărârea Guvernului nr. 448/2005 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice;

h) Ordonanța Guvernului nr. 47/2005 privind reglementări de neutralizare a deșeurilor de origine animală, aprobată cu modificări prin Legea nr. 73/2006;

i) Hotărârea Guvernului nr. 621/2005 privind gestionarea ambalajelor și a deșeurilor de ambalaje, cu modificările și completările ulterioare.

## CAPITOLUL V

**Dispoziții generale**

Art. 6. — (1) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se fundamentează pe baza cheltuielilor de producție, exploatare, a cheltuielilor de întreținere și reparații, a amortismentelor aferente capitalului imobilizat în active corporale și necorporale, a costurilor de protecție a mediului, a costurilor de securitate și sănătate în muncă, a costurilor care derivă din contractul de delegare a gestiunii serviciului de salubritate, a cheltuielilor financiare și includ o cotă pentru crearea surselor de dezvoltare și modernizare a sistemelor de utilități publice, precum și o cotă de profit.

(2) Autoritățile administrației publice locale vor stabili necesitatea aplicării cotei de dezvoltare. Cota de dezvoltare aprobată de autoritățile administrației publice locale va fi determinată pe baza unor studii tehnico-economice, din care să rezulte oportunitatea, valoarea și termenul de recuperare a investiției, precum și creșterea calității serviciului de salubritate.

(3) Cota de dezvoltare va fi inclusă în nivelul tarifului numai după aprobarea acesteia, prin hotărâre, de către autoritățile administrației publice locale implicate.

(4) Sumele încasate, corespunzătoare cotei de dezvoltare, se constituie într-un cont distinct, iar fondul rezultat va fi utilizat

cu avizul autorităților administrației publice locale implicate, numai pentru dezvoltarea infrastructurii sistemului public.

(5) La fundamentarea tarifului, operatorul depozitului de deșeuri este obligat să își constituie un fond pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere.

(6) Folosirea și utilizarea fondului pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere se fac în conformitate cu prevederile legale.

Art. 7. — Autoritățile administrației publice locale au competență exclusivă în aprobarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților.

Art. 8. — (1) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate a localităților se stabilesc, se ajustează sau se modifică pe baza solicitărilor operatorilor, în conformitate cu prevederile elaborate și aprobate de autoritatea de reglementare competentă.

(2) Operatorul care solicită stabilirea, ajustarea sau modificarea tarifelor pentru activitățile specifice de salubritate transmite la autoritatea administrației publice locale următoarele:

a) cererea de stabilire, ajustare sau modificare, care conține: tarifele în vigoare, în cazul ajustării ori modificării, tarifele solicitate și justificarea propunerii de stabilire, ajustare sau modificare. Tarifele pentru populație, propuse, vor fi determinate cu TVA inclus;

b) fișa de fundamentare a tarifului, pe elemente de cheltuieli;

c) memoriu tehnico-economic prin care se justifică oportunitatea stabilirii, ajustării sau modificării tarifelor;

d) alte date și informații necesare fundamentării tarifelor.

Art. 9. — (1) Activitățile de salubritate care diferă substanțial de la o perioadă la alta se vor dimensiona pe total valoare.

(2) Valoarea activității se va fundamenta pe baza elementelor de cheltuieli din anexa nr. 1.

Formula de calcul va fi:

$V = C_t + p$ , unde:

V – valoarea activității aferentă perioadei;

$C_t$  – cheltuieli totale;

p – profitul.

Art. 10. — Monitorizarea și controlul modului de aplicare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se vor face de către reprezentanții autorității administrației publice locale implicate și de către reprezentanții A.N.R.S.C.

## CAPITOLUL VI

### Stabilirea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate

Art. 11. — (1) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se stabilesc pentru operatorii nou-intrați pe piața acestor servicii, precum și pentru operatorii care încheie contracte de delegare a gestiunii pentru aceste activități cu autoritățile administrației publice locale.

(2) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se determină de către operatori, luând în calcul numai acele cheltuieli care sunt specifice activității respective.

(3) Fundamentarea cheltuielilor aferente fiecărei activități în parte se face pe baza consumurilor normate de combustibil, lubrifianti, materii prime și materiale, utilități, respectiv energie, apă și/sau gaze în scop tehnologic și a prețurilor acestora în

vigoare, a cheltuielilor cu munca vie, precum și a celorlalte elemente de cheltuieli necesare prestării activității respective.

(4) La stabilirea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se au în vedere următoarele criterii:

a) cheltuielile pentru combustibilul utilizat se stabilesc în funcție de tipul mașinii folosite, de consumul de combustibil, de cantitatea de deșeuri colectată, transportată și depozitată și de distanța de transport;

b) cheltuielile cu energia electrică tehnologică programată anual se stabilesc în funcție de energia consumată de motoarele puse în funcțiune la nivelul unei zile, înmulțit cu cantitatea programată anual și cu prețul de achiziție al energiei electrice în vigoare;

c) cheltuielile cu amortizarea se iau în calcul, respectându-se reglementările legale în vigoare;

d) cheltuielile cu redevența determinate potrivit prevederilor legale;

e) cheltuielile cu materiile prime și materialele consumabile și cu piesele de schimb se stabilesc în funcție de consumurile normate și de prețul de achiziție al acestora;

f) cheltuielile pentru protecția mediului se vor lua în calcul la nivelul prevăzut de legislația în vigoare;

g) cheltuielile cu munca vie se fundamentează în funcție de cheltuielile cu personalul, potrivit normelor de muncă, în raport cu legislația în vigoare și corelat cu principiul eficienței economice;

h) cheltuielile de depozitare a deșeurilor vor fi luate în calcul în funcție de modul de prestare a acestei activități. În situația în care prestația este efectuată de un alt operator, la tariful de precollectare, colectare și transport al deșeurilor municipale se vor adăuga cheltuielile de depozitare aferente;

i) cheltuielile cu reparațiile se vor lua în calcul la nivelul programat anual, potrivit planului de reparații;

j) fondul pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere, unde este cazul, în conformitate cu prevederile legale și potrivit aprobării autorității administrației publice locale;

k) o cotă de profit.

(5) În situația stabilirii tarifelor, structura cheltuielilor și a veniturilor este prezentată în anexa nr. 1.

Art. 12. — Stabilirea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face potrivit formulei:

$$T = \frac{V}{Q}, \text{ unde:}$$

T – tariful stabilit;

V – venitul programat al activității respective, la nivelul anului;

Q – cantitatea programată în unități de măsură specifice, la nivelul anului în care se face propunerea.

## CAPITOLUL VII

### Ajustarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate

Art. 13. — (1) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se pot ajusta, cu aprobarea autorității administrației publice locale, la solicitarea operatorilor, în raport cu evoluția parametrului de ajustare, în baza cererilor de



ajustare, însoțite de documentația de fundamentare a tarifelor, pe elemente de cheltuieli.

(2) Nivelul tarifului rezultat nu poate depăși nivelul actual, ajustat cu indicele de creștere a parametrului de ajustare.

(3) În cazul ajustării tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate, structura cheltuielilor și a veniturilor este prezentată în anexa nr. 2.

(4) Ajustarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se realizează avându-se în vedere următoarele criterii:

a) pentru cheltuielile cu combustibilul tehnologic, cu lubrifianți, cu energia electrică, cu materii prime și materiale consumabile și cu piese de schimb, cu pondere semnificativă în tarif, se va lua în calcul modificarea prețurilor de achiziție față de prețurile în vigoare, în limita prețurilor de piață;

b) cheltuielile cu amortizarea se vor lua în calcul, respectându-se reglementările legale în vigoare;

c) cheltuielile cu redevența determinate potrivit prevederilor legale;

d) cheltuielile pentru protecția mediului se vor lua în calcul la nivelul prevăzut de legislația în vigoare;

e) cheltuielile cu personalul se fundamentează în funcție de legislația în vigoare, corelată cu principiul eficienței economice;

f) fondul pentru închiderea depozitului de deșuri și urmărirea acestuia postînchidere, unde este cazul, în conformitate cu prevederile legale și potrivit aprobării autorității administrației publice locale;

g) o cotă de profit.

Art. 14. — Ajustarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face potrivit formulei:

$$\Delta_t = \frac{(\Delta_{ct} + \Delta_{ct} \times r\%)}{Q}, \text{ unde:}$$

$\Delta_{ct}$  – creșterea cheltuielilor totale determinate de influențele reale primite în costuri;

$r\%$  – cota de profit a operatorului;

$Q$  – cantitatea programată în unități de măsură specifice, luată în calcul la nivelul avut în vedere la determinarea tarifului actual.

În situația în care la activitatea specifică serviciului de salubritate se include o cotă de dezvoltare pentru infrastructura sistemului public, formula de ajustare se adaptează în mod corespunzător.

## CAPITOLUL VIII

### Modificarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate

Art. 15. — (1) Tarifele pentru activitățile specifice serviciului de salubritate pot fi modificate în următoarele situații:

a) la modificarea majoră a costurilor, determinată de punerea în funcțiune a unor utilaje pentru îmbunătățirea calitativă a serviciilor publice de salubritate și numai după intrarea în exploatare a acestora;

b) pentru cazurile care conduc la modificarea structurală a costurilor sau a cantităților ori la modificarea condițiilor de prestare a activității, care determină modificarea costurilor cu o influență mai mare de 5%, pe o perioadă de 3 luni consecutiv;

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

c) la modificările determinate de prevederile legislative care conduc la creșterea cheltuielilor de protecție a mediului și de securitate și sănătate în muncă.

(2) În cazul modificării tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate, structura cheltuielilor și a veniturilor este prezentată în anexa nr. 2.

(3) Modificarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se determină avându-se în vedere următoarele criterii:

a) pentru cheltuielile cu combustibilul tehnologic, cu lubrifianți, cu energia electrică, cu materii prime și materiale consumabile și cu piese de schimb, cu pondere semnificativă în tarif, se va lua în calcul modificarea prețurilor de achiziție față de prețurile în vigoare, în limita prețurilor de piață;

b) consumurile normate de combustibil, lubrifianți, energie electrică, materii prime și materiale vor fi luate în calcul, astfel încât să asigure respectarea prevederilor alin. (1);

c) cheltuielile cu amortizarea se vor lua în calcul, respectându-se reglementările legale în vigoare;

d) cheltuielile cu redevența determinate potrivit prevederilor legale;

e) cheltuielile pentru protecția mediului se vor lua în calcul la nivelul prevăzut de legislația în vigoare;

f) cheltuielile cu personalul se fundamentează în funcție de legislația în vigoare, corelată cu principiul eficienței economice;

g) fondul pentru închiderea depozitului de deșuri și urmărirea acestuia postînchidere, unde este cazul, în conformitate cu prevederile legale și potrivit aprobării autorității administrației publice locale;

h) o cotă de profit.

Art. 16. — Modificarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face potrivit formulei:

$$T_1 = T_0 + \Delta_t, \text{ unde:}$$

$T_1$  – tariful modificat;

$T_0$  – tariful actual;

$\Delta_t$  – creșterea de tarif;

$$\Delta_t = \frac{(\Delta_{ct} + (\Delta_{ct} \times r\%))}{Q}, \text{ unde:}$$

$\Delta_{ct}$  – creșterea cheltuielilor totale ca urmare a modificărilor intervenite în costuri;

$r\%$  – cota de profit a operatorului;

$Q$  – cantitatea programată în unități de măsură specifice, determinată de condițiile concrete în care se prestează activitatea.

În situația în care la activitatea specifică serviciului de salubritate se include o cotă de dezvoltare pentru infrastructura sistemului public, formula de modificare se adaptează în mod corespunzător.

Art. 17. — Veniturile determinate în baza consumurilor normate sunt stabilite în condiții normale de prestare a serviciilor. În situația în care prestarea serviciilor se face în condiții deosebite, respectiv execuția lucrărilor pe drumuri în pantă, drumuri înguste, carosabil în care sunt parcate autovehicule, rezultă o creștere a normelor de consum care conduce la creșterea cheltuielilor de exploatare.

Art. 18. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezentele norme metodologice.

**FIȘA DE FUNDAMENTARE**  
**pentru stabilirea tarifelor la activitățile specifice serviciului de salubritate**

Specificație	U/M	Programat anual lei	Tarif propus lei/UM
1. Cheltuieli materiale, din care:			
Combustibil și lubrifianti			
Energie electrică tehnologică			
Piese de schimb, utilaje			
Materii prime și materiale consumabile			
Echipament de lucru și protecția muncii			
Reparații			
Amortizarea utilajelor și mijloacelor de transport			
Redevență			
Cheltuieli cu protecția mediului			
Alte servicii executate de terți			
Alte cheltuieli materiale			
2. Cheltuieli cu munca vie:			
- salarii			
- CAS			
- fond șomaj			
- CASS			
- fond accidente și boli profesionale			
- cotă de contribuții pentru concedii și indemnizații			
- fond garantare creanțe salariale			
- alte cheltuieli cu munca vie (inclusiv tichete de masă)			
3. Taxe licențe			
4. Cheltuieli cu închirierea utilajelor			
5. Cheltuieli cu depunerea în rampă			
6. Fond pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere			
7. Alte cheltuieli			
A. Cheltuieli de exploatare (1+2+3+4+5)			
B. Cheltuieli financiare			
I. Cheltuieli totale (A+B)			
II. Profit			
III. Cotă de dezvoltare			
IV. Venituri obținute din activitatea de salubritate (I+II+III)			
V. Cantitate programată			
VI. Tarif, exclusiv TVA (IV:V)		$T = \frac{V}{Q}$	
VII. TVA			
VIII. Tarif, inclusiv TVA			

NOTĂ: Structura pe elemente de cheltuieli din fișa de fundamentare este orientativă și va fi adaptată corespunzător, pentru fiecare activitate specifică serviciului de salubritate, luându-se în calcul numai acele cheltuieli aferente activității respective.

Odată cu Fișa de fundamentare pentru stabilirea tarifelor la activitățile specifice serviciului de salubritate, operatorul va prezenta „Memoriu tehnico-economic” justificativ.

În cazul în care operatorul desfășoară și alte activități, cota de cheltuieli indirecte, precum și cota din cheltuielile generale ale societății se vor repartiza pe fiecare element de cheltuieli, proporțional cu ponderea acestui element în total cheltuieli. Aceste cheltuieli vor fi evidențiate în anexe separate. Pentru aceste cheltuieli se precizează cheia de repartizare a acestora pe fiecare activitate.

Pentru cheltuielile cu reparațiile care depășesc 10% din cheltuielile materiale se va prezenta fișa de fundamentare a acestora.

Pentru cheltuielile cu munca vie se va prezenta o fișă de fundamentare a nivelurilor cuprinse în tarifele propuse, care să cuprindă totalitatea cheltuielilor cu munca vie — salarii directe, indirecte, sporuri etc., pe categorii de personal, în concordanță cu organigrama aprobată.

ANEXA Nr. 2  
la normele metodologice

**FIȘA DE FUNDAMENTARE  
pentru ajustarea sau modificarea tarifelor la activitățile specifice de salubritate**

Specificație	U/M	Fundamentarea anterioară		Propus		
		Total lei	Unitar lei/UM	Total lei	Total creșteri	Unitar lei/UM
1. Cheltuieli materiale, din care:						
Combustibil și lubrifianți						
Energie electrică tehnologică						
Piese de schimb, utilaje						
Materii prime și materiale consumabile						
Echipament de lucru și protecția muncii						
Reparații						
Amortizarea utilajelor și mijloacelor de transport						
Redevență						
Cheltuieli cu protecția mediului						
Alte servicii executate de terți						
Alte cheltuieli materiale						
2. Cheltuieli cu munca vie, din care:						
— salarii						
— CAS						
— fond șomaj						
— CASS						
— fond accidente și boli profesionale						
— cotă de contribuții pentru concedii și indemnizații						
— fond garantare creanțe salariale						
— alte cheltuieli cu munca vie (inclusiv tichete de masă)						
3. Taxe licențe						
4. Cheltuieli cu închirierea utilajelor						
5. Cheltuieli cu depunerea în rampă						
6. Fond pentru închiderea depozitului de deșeuri și urmărirea acestuia postînchidere						
7. Alte cheltuieli						
A. Cheltuieli de exploatare (1+2+3+4+5)						
B. Cheltuieli financiare						
I. Cheltuieli totale (A+B)					$\Delta_{ct}$	
II. Profit						
III. Cotă de dezvoltare						
IV. Venituri obținute din activitatea de salubritate (I+II+III)						
V. Cantitate programată						
VI. Tarif, exclusiv TVA (IV:V)			$T_0$		$\Delta_t = \text{valoarea creșterii/cantitate}$	$T_1 = T_0 + \Delta_t$
VII. TVA						
VIII. Tarif, inclusiv TVA						

NOTĂ:

Structura pe elemente de cheltuieli din fișa de fundamentare este orientativă și va fi adaptată corespunzător, pentru fiecare activitate specifică serviciului de salubritate, luându-se în calcul numai acele cheltuieli aferente activității respective.

Odată cu Fișa de fundamentare pentru modificarea tarifelor la activitățile specifice serviciului de salubritate, operatorul va prezenta „Memoriu tehnico-economic” justificativ.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

În cazul în care operatorul desfășoară și alte activități, cota de cheltuieli indirecte, precum și cota din cheltuielile generale ale societății se vor repartiza pe fiecare element de cheltuieli, proporțional cu ponderea acestui element în total cheltuieli. Aceste cheltuieli vor fi evidențiate în anexe separate. Pentru aceste cheltuieli se precizează cheia de repartizare a acestora pe fiecare activitate.

Pentru cheltuielile cu reparațiile care depășesc 10% din cheltuielile materiale se va prezenta fișa de fundamentare a acestora.

Pentru cheltuielile cu munca vie se va prezenta o fișă de fundamentare a nivelurilor cuprinse în tarifele propuse, care să cuprindă totalitatea cheltuielilor cu munca vie — salarii directe, indirecte, sporuri etc., pe categorii de personal, în concordanță cu organigrama aprobată.

AUTORITATEA NAȚIONALĂ DE REGLEMENTARE  
PENTRU SERVICIILE COMUNITARE DE UTILITĂȚI PUBLICE

## O R D I N

### privind aprobarea Contractului-cadru de prestare a serviciului de salubritate a localităților

Având în vedere prevederile art. 20 alin. (1) lit. I) din Legea serviciilor comunitare de utilități publice nr. 51/2006 și ale art. 10 alin. (2) din Legea serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006,

în temeiul art. 4 alin. (4) din Regulamentul de organizare și funcționare a Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice — A.N.R.S.C., aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 671/2007, și al art. 22 alin. (2) din Legea nr. 51/2006,

**președintele Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Contractul-cadru de prestare a Utilității Publice vor urmări respectarea prevederilor prezentului serviciului de salubritate a localităților, prevăzut în anexa care ordin.

Art. 2. — Departamentele de specialitate din cadrul Autorității Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de României, Partea I.

Președintele Autorității Naționale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice,  
**Marian Cristinel Bigiu**

București, 9 iulie 2007.  
Nr. 112.

ANEXĂ

### C O N T R A C T - C A D R U de prestare a serviciului de salubritate a localităților

Nr. .... din .....

#### CAPITOLUL I Părțile contractante

Art. 1. — (Se trece societatea comercială sau operatorul în gestiune directă, după caz) ....., cu sediul în localitatea ....., str. .... nr. ...., sectorul/județul ....., înmatriculată la registrul comerțului cu nr. ...., cod unic de înregistrare ....., cont nr. ...., deschis la ....., titulară a Licenței nr. .... din ....., emisă de ....., reprezentată de ....., având funcția de ....., și de ....., având funcția de ....., în calitate de operator/prestator, pe de o parte,

și  
(Se trece societatea comercială/instituția/asociația de locatari/prorietari/dl/dna) ....., cu sediul/domiciliat în localitatea ....., str. .... nr. ...., bl. ...., sc. ...., județul/sectorul ..... (Se trece: înmatriculată la registrul comerțului cu nr. ...., codul fiscal ....., codul unic de înregistrare ....., contul nr. ...., deschis la .....)/(autorizată prin Încheierea judecătorească nr. .... emisă de Judecătoria ....., cod fiscal ....., cont ..... deschis la .....), reprezentat(ă) de (dacă este cazul) ....., având calitatea de [Se trece calitatea celui care semnează valabil contractul (proprietar sau cu împuternicire dată de proprietar, caz în care se trec datele care atestă autenticitatea împuternicirii), (pentru persoane fizice se trece: se identifică cu C.I./B.I. seria ....., nr. ...., eliberată/eliberat la data de ....., C.N.P. ....)], în calitate de utilizator, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul contract de prestări de servicii de colectare a deșeurilor de tip municipal, cu respectarea următoarelor clauze:

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

## CAPITOLUL II

**Obiectul contractului**

Art. 2. — Obiectul prezentului contract îl constituie prestarea activității de colectare a deșeurilor municipale.

Art. 3. — Operatorul va presta activitatea de ridicare a deșeurilor municipale din locația situată ..... (se trec datele de identificare ale locului special amenajat, stabilit de autoritățile administrației publice locale, din care se vor ridica deșeurile menajere, menționându-se strada și numărul sau intersecția străzilor, precum și orice alte date necesare identificării punctului de colectare la care este arondat utilizatorul).

Art. 4. — Prezentul contract s-a încheiat pentru un număr de ..... persoane (pentru instituții publice și operatori economici se trece o cantitate de ..... kg/lună).

Art. 5. — (1) Contractul de prestare a activității de colectare a deșeurilor municipale se încheie între operator și utilizator pe o durată nedeterminată.

(2) Contractul poate înceta în următoarele cazuri:

a) prin acordul scris al părților;

b) prin denunțare unilaterală de utilizator, cu un preaviz de 30 de zile, după achitarea la zi a tuturor debitelor datorate către operator;

c) prin denunțare unilaterală de către operator, în cazul neachitării contravalorii serviciilor prestate în termen de 30 de zile calendaristice de la data expirării termenului de plată a facturii, cu acordul autorității administrației publice locale care va aplica începând cu data încetării contractului taxa de salubritate instituită conform prevederilor Legii serviciului de salubritate a localităților nr. 101/2006;

d) prin reziliere;

e) în cazul deschiderii procedurii de reorganizare judiciară și/sau faliment al operatorului.

(3) Măsura rezilierii contractului se poate lua numai în urma unui preaviz adresat utilizatorului și se poate pune în aplicare după 15 zile lucrătoare de la data primirii acestuia de către utilizator.

Art. 6. — În anexa la contract sunt menționate standardele, normativele și gradul de continuitate a serviciului, valabile la data semnării contractului.

## CAPITOLUL III

**Drepturile și obligațiile operatorului**

Art. 7. — Operatorul are următoarele drepturi:

a) să încaseze lunar contravaloarea serviciilor prestate/contractate, corespunzător tarifului aprobat de autoritățile administrației publice locale, determinat în conformitate cu normele metodologice elaborate și aprobate de A.N.R.S.C.;

b) să aplice penalități egale cu nivelul dobânzii datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, în cazul neachitării facturilor la termen;

c) să asigure echilibrul contractual pe durata contractului de prestări de servicii;

d) să inițieze modificarea și completarea contractului de prestare a activității de colectare a deșeurilor municipale sau a anexelor acestuia, ori de câte ori apar elemente noi în baza normelor legale, prin acte adiționale;

e) să solicite autorității administrației publice locale acordul privind rezilierea contractului, considerarea utilizatorului ca fiind fără contract și obligarea acestuia la achitarea taxei speciale, instituită pentru astfel de cazuri;

f) să solicite recuperarea debitelor în instanță.

Art. 8. — Operatorul are următoarele obligații:

a) să asigure prestarea activității de colectare a deșeurilor municipale, conform prevederilor contractuale și cu respectarea regulamentului serviciului de salubritate, prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare;

b) să respecte prevederile reglementărilor emise de autoritățile de reglementare și autoritățile administrației publice locale;

c) să respecte indicatorii de performanță stabiliți prin hotărârea de dare în administrare sau prin contractul de delegare a gestiunii și precizați în regulamentul serviciului de salubritate, să îmbunătățească în mod continuu calitatea serviciilor prestate;

d) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările utilizatorului și să ia măsurile care se impun în vederea rezolvării acestora, în termen de maximum 30 de zile;

e) să actualizeze împreună cu autoritățile administrației publice locale evidența tuturor utilizatorilor cu și fără contracte de prestări de servicii, în vederea decontării prestației direct din bugetul local pe baza taxelor locale instituite în acest sens;

f) să presteze activitatea de colectare a deșeurilor municipale la toți utilizatorii din raza unității administrativ-teritoriale pentru care are hotărâre de dare în administrare sau contract de delegare a gestiunii;

g) să asigure continuitatea serviciului, cu excepția cazurilor de forță majoră, așa cum sunt acestea definite prin lege;

h) să verifice integritatea recipientelor de colectare și să le înlocuiască în termen de maximum două zile de la constatare sau de la sesizarea primită în acest sens, dacă acestea nu mai asigură etanșeitatea;

i) să plătească penalizări în cuantum de 3% pe zi din valoarea facturii curente pentru:

1. întreruperea nejustificată a prestării serviciului;
2. prestarea serviciului sub parametrii de calitate și cantitate prevăzuți în contract;
3. neanunțarea întreruperii serviciului sau depășirea intervalului anunțat;
4. neridicarea deșeurilor la data și intervalul orar stabilite prin contract;

j) să doteze punctele de colectare cu recipiente de colectare, prin amplasarea acestora în locurile special amenajate stabilite de autoritățile administrației publice locale, etanșe și adecvate mijloacelor de transport pe care le are în dotare, în cantități suficiente pentru a asigura capacitatea de înmagazinare necesară pentru intervalul dintre două ridicări consecutive;

k) să inscripționeze containerele și recipientele folosite pentru colectarea separată a diferitelor tipuri de materiale conținute în deșeurile municipale, cu denumirea materialului/materialelor pentru care sunt destinate și marcate în diverse culori prin vopsire sau aplicarea de folie adezivă, conform prevederilor legale în vigoare;

l) să suplimenteze capacitatea de înmagazinare, inclusiv prin mărirea numărului de recipiente sau containere, în cazul în care se dovedește că volumul acestora este insuficient și se depozitează deșeuri municipale în afara lor;

m) să inscripționeze recipientele de colectare a deșeurilor municipale, pentru a evita folosirea acestora fără drept, cu un marcaj de identificare realizat astfel încât să nu poată fi șters fără ca prin această operație să nu rămână urme vizibile;

n) să colecteze deșeurile folosind autovehicule special echipate pentru transportul deșeurilor menajere;

o) să ridice deșeurile în zilele și în intervalul orar stabilite;

p) să încarce întreaga cantitate de deșeuri, inclusiv deșeurile municipale amplasate lângă containerele de colectare, și să lase în stare de curățenie spațiul destinat depozitării;

q) în cazul în care în/lângă containerele de colectare sunt depozitate și deșeuri din construcții, acestea vor fi colectate

separat, după caz, înștiințând în scris utilizatorul despre acest fapt și despre suma suplimentară ce va fi facturată pentru colectarea acelor deșeuri;

r) să așeze după golire recipientele în poziție normală, pe locul de unde au fost ridicate. Toate operațiunile vor fi efectuate astfel încât să se evite producerea zgomotului și a altor inconveniente pentru utilizator;

s) să spele și să dezinfecteze recipientele de colectare la 15 zile calendaristice în perioada 1 aprilie — 1 octombrie și la 30 de zile în restul perioadei din an;

t) să mențină în stare salubră punctele de colectare amplasate pe domeniul public și să asigure desfășurarea corespunzătoare a programelor de dezinfecție, dezinsecție și deratizare, conform programelor aprobate de autoritatea administrației publice locale;

u) să aducă la cunoștința utilizatorilor modificările de tarif și alte informații necesare, prin adresă atașată facturii și prin afișare la utilizatori.

#### CAPITOLUL IV

##### Drepturile și obligațiile utilizatorului

Art. 9. — Utilizatorul are următoarele drepturi:

a) accesibilitate egală și nediscriminatorie la serviciul public, în condiții contractuale, în condițiile contractului de prestare;

b) să i se presteze activitatea de colectare a deșeurilor municipale în ritmul și la nivelurile stabilite în contract;

c) să solicite și să primească, în condițiile legii și ale contractului de prestare, despăgubiri sau compensații pentru daunele provocate de către operator prin nerespectarea obligațiilor contractuale asumate ori prin prestarea unor servicii inferioare, calitativ și cantitativ, parametrilor tehnici stabiliți prin contract sau prin normele tehnice în vigoare;

d) să sesizeze autorităților administrației publice locale și celei competente orice deficiențe constatate în sfera activității de colectare a deșeurilor municipale și să facă propuneri vizând înlăturarea acestora, îmbunătățirea activității și creșterea calității serviciului.

e) să solicite, să primească și să utilizeze informații privind activitatea de colectare a deșeurilor municipale, despre deciziile luate în legătură cu acest serviciu de către autoritățile administrației publice locale, A.N.R.S.C. sau operator, după caz;

f) să primească răspuns în maximum 30 de zile la sesizările adresate operatorului sau autorităților administrației publice locale cu privire la neîndeplinirea unor condiții contractuale;

g) să se adreseze, individual ori colectiv prin intermediul unor asociații reprezentative, autorităților administrației publice locale sau centrale ori instanțelor judecătorești, în vederea prevenirii sau reparării unui prejudiciu direct ori indirect;

h) să conteste facturile când constată încălcarea prevederilor contractuale;

i) să beneficieze, inclusiv la cererea sa, de tarif diferențiat, stimulativ pentru colectarea selectivă a deșeurilor municipale;

j) să renunțe, în condițiile legii, la serviciile contractate.

Art. 10. — Utilizatorul are următoarele obligații:

a) să respecte prevederile regulamentului serviciului de salubritate și clauzele contractului de prestare a activității de colectare a deșeurilor municipale;

b) să achite în termenele stabilite obligațiile de plată, în conformitate cu prevederile contractului de prestare a activității de colectare a deșeurilor municipale;

c) să nu împiedice în niciun fel accesul utilajelor de colectare a deșeurilor la punctele de colectare;

d) să comunice în scris operatorului, în termen de 10 zile lucrătoare, orice modificare a elementelor care au stat la baza întocmirii contractului și să încheie acte adiționale în legătură cu acestea, modificarea numărului de persoane se comunică de către utilizator trimestrial, dacă este cazul;

e) să nu modifice amplasarea recipientelor destinate precollectării deșeurilor menajere;

f) să suporte costurile de remediere sau înlocuire a recipientelor de precollectare, în cazul deteriorării acestora din vina dovedită a utilizatorului;

g) să asigure preselecția pe categorii a deșeurilor reciclabile, rezultate din gospodăriile proprii sau din activitățile lucrative pe care le desfășoară, precum și depozitarea acestora în containere asigurate de operatorul serviciului de salubritate în acest scop;

h) să aplice măsuri privind deratizarea și dezinsecția, stabilite de autoritatea locală și de direcția de sănătate publică teritorială;

i) să accepte întreruperea temporară a prestării serviciului pentru/ca urmare a execuției unor lucrări prevăzute în programele de reabilitare, extindere și modernizare a infrastructurii tehnico-edilitare;

j) să execute operațiunea de precollectare în recipientele cu care sunt dotate punctele de colectare, în conformitate cu sistemul de colectare convenit de operator cu autoritățile administrației publice locale și stabilite prin contract. Frațiunea umedă a deșeurilor va fi depusă obligatoriu în saci de plastic și apoi în recipientul de colectare destinat special în acest scop;

k) să primească, la cerere, de la operator pungii/saci de plastic pentru colectarea selectivă a deșeurilor reciclabile;

l) să mențină în stare de curățenie spațiile în care se face precollectarea, precum și recipientele în care se depozitează deșeurile municipale în vederea colectării, dacă acestea se află pe proprietatea lor;

m) să execute operațiunea de precollectare în condiții de maximă siguranță din punctul de vedere al sănătății oamenilor și al protecției mediului, astfel încât să nu producă poluare fonică, miros neplăcut și răspândirea de deșeuri;

n) să nu introducă în recipientele de precollectare deșeuri din categoria celor cu regim special (periculoase, toxice, explozive), animaliere, provenite din construcții, din toaletarea pomilor sau curățarea și întreținerea spațiilor verzi ori provenite din îngrijiri medicale care fac obiectul unor tratamente speciale autorizate de direcțiile sanitare veterinare sau de autoritățile de mediu;

o) să asigure curățenia locurilor de parcare de reședință pe care le au în folosință din domeniul public, dacă este cazul, și să nu efectueze activități de reparații, întreținere sau curățare a autovehiculelor, prin care pot produce scurgerea uleiurilor, carburanților și lubrifianților;

p) să asigure accesul de la căile publice până la punctul de colectare al autovehiculelor destinate acestui scop, înlăturând gheața, zăpada și poleiul.

#### CAPITOLUL V

##### Colectarea deșeurilor municipale, măsurarea prestației activității de colectare a deșeurilor municipale

Art. 11. — Colectarea deșeurilor municipale se va face după cum urmează (la completarea tabelului se va ține cont că în zonele aglomerate, unitățile de alimentație publică, unitățile sanitare cu paturi, grădinițe, creșe, cantine, restaurante și piețe

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

colectarea se realizează zilnic, iar de la utilizatorii casnici și asociațiile de proprietari/locatari se realizează de 3 ori pe săptămână în sezonul cald — 1 aprilie — 1 octombrie — și de două ori pe săptămână în sezonul rece — 1 octombrie — 1 aprilie):

Perioada	Zilele în care se va face colectarea*)	Intervalul orar**)
1 aprilie — 1 octombrie		
1 octombrie — 1 aprilie		

\*) Se vor indica zilele în care se va face colectarea astfel încât să se respecte intervalul de două sau 3 zile între două colectări succesive.

\*\*) Intervalul orar de ridicare a deșeurilor municipale nu poate depăși două ore.

## CAPITOLUL VI

### Tarife, facturare și modalități de plată

Art. 12. — (1) Operatorii vor practica tarifele aprobate de autoritățile administrației publice locale, potrivit prevederilor legale în vigoare.

(2) Stabilirea, ajustarea ori modificarea tarifelor se va face potrivit prevederilor legale.

(3) Modificarea tarifelor va fi adusă la cunoștință utilizatorilor cu minimum 15 zile înaintea începerii perioadei de facturare.

(4) Tariful practicat pentru colectarea deșeurilor municipale la încheierea contractului este de ..... lei/persoană (lei/kg).

Art. 13. — (1) Facturarea se face lunar, în baza prețurilor și tarifelor aprobate și a cantităților efective determinate sau estimate potrivit prevederilor contractuale.

(2) Factura va cuprinde elementele de identificare ale fiecărui utilizator, cantitățile facturate, prețul/tarifal aplicat, inclusiv baza legală.

Art. 14. — (1) Factura pentru prestarea serviciului de colectare a deșeurilor municipale se emite cel mai târziu până la data de 15 a lunii următoare celei în care prestația a fost efectuată. Utilizatorii sunt obligați să achite facturile reprezentând contravaloarea serviciului de care au beneficiat, în termenul de scadență de 15 zile de la data primirii facturii; data emiterii facturii, data predării facturii, în cazul în care este transmisă prin delegat, și data scadenței se înscriu pe factură.

(2) Neachitarea facturii în termen de 30 de zile de la data scadenței atrage penalități de întârziere, după cum urmează:

a) penalitățile sunt egale cu nivelul dobânzii datorate pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, stabilite conform reglementărilor legale în vigoare;

b) penalitățile se datorează începând cu prima zi după data scadenței;

c) valoarea totală a penalităților nu poate depăși cuantumul debitului și se constituie venit al operatorului.

(3) Nerespectarea de către utilizatori a condițiilor calitative și cantitative de depozitare, stabilite prin reglementările legale în vigoare, conduce la plata unor penalități și despăgubiri pentru daunele provocate.

Art. 15. — Utilizatorul poate efectua plata serviciilor prestate prin următoarele modalități:

a) în numerar la casieria operatorului;

b) cu filă CEC;

c) cu ordin de plată;

d) prin internet;

e) alte instrumente de plată convenite de părți.

Art. 16. — În funcție de modalitatea de plată, aceasta se consideră efectuată, după caz, la una dintre următoarele date:

a) data certificării plății de către unitatea bancară a utilizatorului pentru ordinele de plată;

b) data certificată de operator pentru filele CEC sau celelalte instrumente de plată legale;

c) data înscrisă pe chitanța emisă de casieria operatorului.

Art. 17. — În cazul în care pe documentul de plată nu se menționează obiectul plății, se consideră achitate facturile în ordine cronologică.

Art. 18. — Facturile și documentele de plată se transmit de operator la adresa .....

## CAPITOLUL VII

### Răspunderea contractuală

Art. 19. — (1) Pentru neexecutarea în tot sau în parte a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract, părțile răspund conform prevederilor Codului civil, ale Codului comercial și ale celorlalte acte normative în vigoare.

(2) Părțile contractante pot include și daune-interese pentru neexecutarea totală sau parțială a contractului sub forma daunelor moratorii ori compensatorii.

(3) Reluarea prestării serviciului se va face în termen de maximum 3 zile de la efectuarea plății.

(4) Refuzul total sau parțial al utilizatorului de a plăti o factură emisă de operator va fi comunicat acestuia în scris, în termen de 10 zile de la data primirii facturii.

## CAPITOLUL VIII

### Forța majoră

Art. 20. — (1) Niciuna dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen sau de executarea în mod necorespunzător, total ori parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră.

(2) Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice în termen de 5 zile celeilalte părți producerea evenimentului și să ia toate măsurile în vederea limitării consecințelor acestuia.

(3) Dacă în termen de ..... de la producere evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să notifice încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să pretindă daune-interese.

## CAPITOLUL IX

### Litigii

Art. 21. — Părțile convin ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

Art. 22. — În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se pot adresa instanțelor judecătorești române competente.

## CAPITOLUL X

**Alte clauze**

Art. 23. — (Clauzele nu vor avea prevederi contrare sau care să modifice sensul dispozițiilor regulamentului serviciului de salubritate sau ale prezentului contract-cadru).

Art. 24. — (Clauzele introduse vor fi stabilite de comun acord între cele două părți).

## CAPITOLUL XI

**Dispoziții finale**

Art. 25. — În toate problemele care nu sunt prevăzute în prezentul contract părțile se supun prevederilor legislației

Operator,

.....

specifice în vigoare, ale Codului civil, Codului comercial și ale altor acte normative incidente.

Art. 26. — Prezentul contract se poate modifica cu acordul părților, prin acte adiționale.

Art. 27. — Anexa face parte integrantă din prezentul contract.

Art. 28. — Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte, și intră în vigoare la data de .....

Art. 29. — (1) Modificarea contractelor existente se va face în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare a prezentului contract-cadru, cu respectarea dispozițiilor acestuia.

(2) Caracterele utilizate în redactarea contractului vor avea aceeași dimensiune și vor fi scrise cu font de minimum 11 puncte.

Utilizator,

.....

ANEXĂ  
la contract

**LEGISLAȚIA APLICABILĂ**

Gradul de asigurare în furnizarea serviciului este de ..... %/lună.

Legislația și normele tehnice aplicabile serviciului de colectare a deșeurilor municipale pentru care se încheie contractul este:

Nr. crt.	Indicativul actului normativ sau tehnic*)	Denumirea actului normativ sau tehnic
1.		
2.		
....		
n		

Operator,

.....

Utilizator,

.....

\*) Legi, ordonanțe, ordonanțe de urgență, hotărâri ale guvernului, ordine, normative, norme, standarde etc.

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)  
Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru vânzări și relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23  
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

